SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ELECTRIC COFFEE GRINDER
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKKM 200 A1

GB IE
ELECTRIC COFFEE GRINDER
Operating instructions

FR BE
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi

CZ
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU
Návod k obsluze

SK
ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU
Návod na obsluhu

DK
ELEKTRISK KAFFEMØLLE
Betjeningsvejledning

HU
ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ
Használati utasítás

DE AT CH
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
Bedienungsanleitung

NL BE
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN
Gebruiksaanwijzing

PL
ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY
Instrukcja obsługi

ES
MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ
Instrucciones de uso

IT
MACINACAFFÈ ELETTRICO
Istruzioni per l'uso

SI
ELEKTRIČNI KAVNI MLINČEK
Navodila za uporabo

IAN 399050_2107

DE BE NL
CZ PL SK

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR / BE	Mode d’emploi	Page	25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
PL	Instrukcja obsługi	Strona	63
SK	Návod na obsluhu	Strana	75
ES	Instrucciones de uso	Página	87
DK	Betjeningsvejledning	Side	99
IT	Istruzioni per l’uso	Pagina	111
HU	Használati utasítás	Oldal	123
SI	Navodila za uporabo	Stran	135

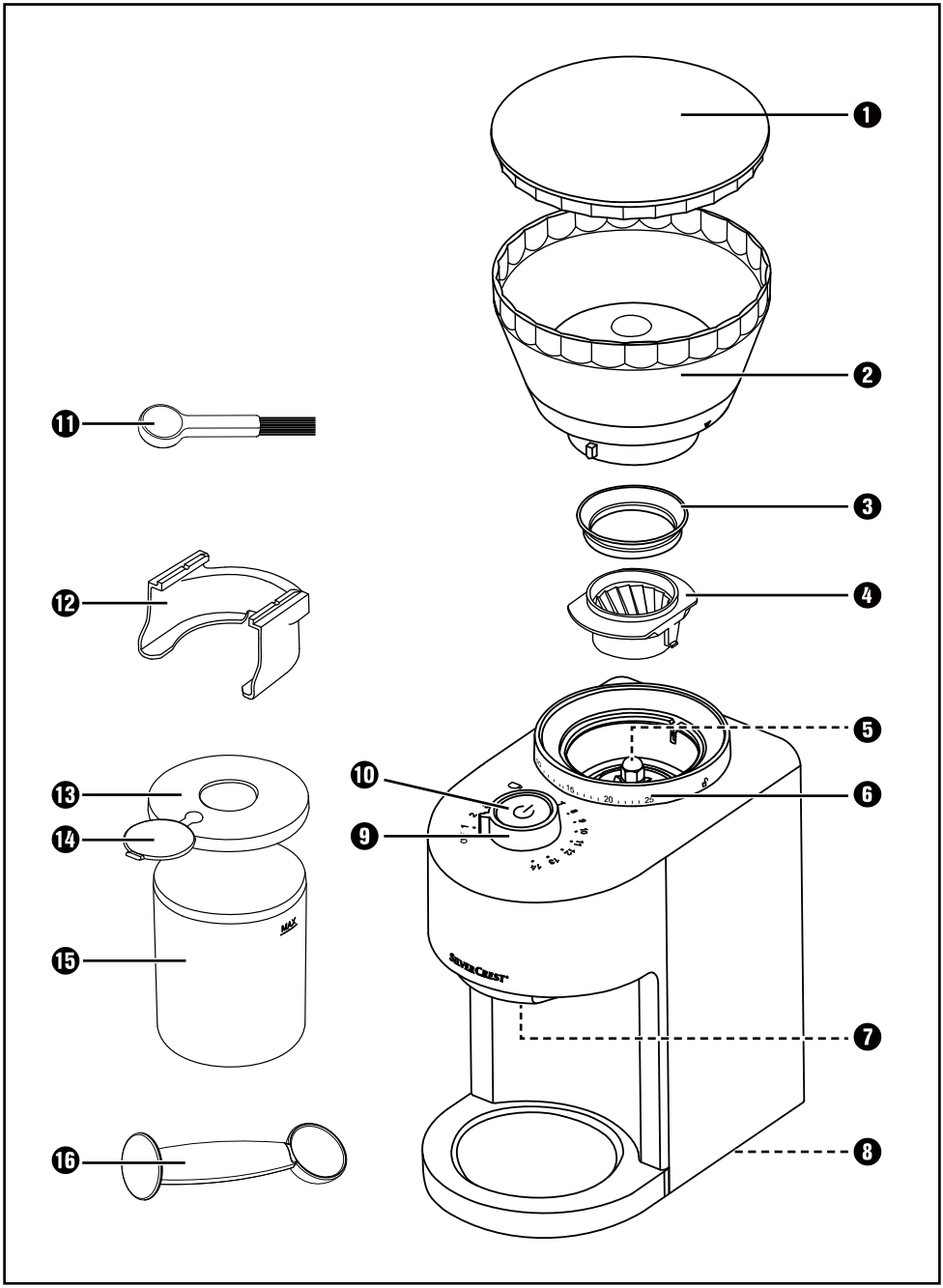

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
SILVERCREST
MAX

Table of Contents

Introduction 2

Intended use 2

Package contents 2

Appliance description 2

Technical data 2

Safety instructions 3

Assembling the appliance 5

Operating the appliance 5

Operation 6

Selecting the grind setting 6
Setting the coffee powder quantity 7
Using the coffee powder container 7
Using the portafilter holder 8

Cleaning 8

Storage 9

Troubleshooting 9

Disposal 10

Kompernass Handels GmbH warranty 10

Service 11
Importer 11

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The opera-ting instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for grinding roasted coffee beans.
This appliance is intended exclusively for use in dry interior rooms in private households. It is not for use outdoors or for commercial purposes.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Coffee grinder with stainless steel taper mill
- Coffee bean container with lid
- Coffee powder container with lid
- Portafilter holder
- Cleaning brush
- Coffee spoon
- Operating instructions

NOTE

► Check the package for completeness and signs of visible damage. If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, contact the service hotline (see section "***Service***").

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

❶ Coffee bean container lid
❷ Coffee bean container
❸ Silicone ring
❹ Upper grinding mechanism
❺ Lower grinding mechanism
❻ Scale for adjusting the grind setting
❼ Output opening
❽ Cable retainer
❾ Dial for regulating the coffee powder quantity
❿ Start/stop button
⓫ Cleaning brush
⓬ Portafilter holder
⓭ Coffee powder container lid
⓮ Silicone plug
⓯ Coffee powder container
⓰ Coffee spoon

Technical data

Rated voltage	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Input power	200 W
Coffee bean container ❷ capacity	approx. 250 g
Coffee powder container ⓯*	approx. 160–185 g
Max. fill level of coffee powder container ⓯*	approx. 125–140 g
Protection class	II / ⧈ (double insulation)
	All the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

*Among other things, the capacity or the maximum filling quantity depends on the grind setting of the coffee powder and can therefore vary.

Safety instructions

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 – 240 V ~, 50–60 Hz.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Never touch the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or Customer Service. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.
- Never immerse the appliance in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children.
- The grinding mechanism has very sharp edges. Never insert your fingers, cutlery or other objects into the grinding mechanism.
- The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

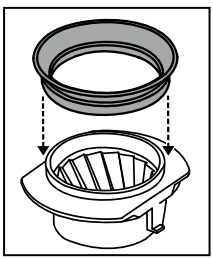
- Do not use the appliance to grind or chop any food other than roasted coffee beans.
- Do not operate the appliance without coffee beans.
- Do not regrind coffee that has already been ground.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- After operating the appliance for 3 minutes, allow it to cool down for at least 30 minutes.

Assembling the appliance

NOTE

► For quality assurance reasons, every coffee grinder is tested at the factory using coffee beans. Small amounts of coffee powder might therefore remain in the grinding mechanism. This does not mean your originally packaged appliance is not brand new.

1) Clean the appliance before initial use as described in the section "***Cleaning***".
2) Place the appliance on a level surface.
3) Unwind the cable from around the cable retainer ❽ and guide it through the recess at the edge of the housing.
4) Place the silicone ring ❸ on the upper part of the grinding mechanism ❹ in such a way that the silicone ring ❸ is lying flat on the upper part of the grinding mechanism ❹ and is flush with it.



5) Insert the upper part of the grinding mechanism ❹ into the lower part ❺. The dot ● on the upper part of the grinding mechanism ❹ must be aligned with the line ▌on the housing, so that the two catches at the side slide into the corresponding recesses.
6) Place the coffee bean container ❷ into the housing so that the ▼ arrow on the coffee bean container ❷ is pointing to the 🔓 symbol on the appliance housing. Turn the coffee bean container ❷ a little way clockwise to lock it into position.

NOTE

► The appliance can not be operated unless the coffee bean container ❷ has been correctly inserted.

Operating the appliance

NOTE

► When starting the appliance for the first time, you may notice a small amount of smoke and a slight odour coming from the appliance. This is due to production residue. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

♦ If you are using the appliance for the first time, proceed as follows to remove any production residue:

1) Set up the appliance, as described in the previous section.
2) Insert the power plug into a mains wall socket.
3) Open the silicone plug ⓮ in the lid ⓭ of the coffee powder container ⓯ and push it into the appliance under the output opening ❼ so that it sits stably in the round recess.
4) Add 3 tablespoons of coffee beans into the coffee bean container ❷ and replace the lid ❶.
5) Turn the coffee bean container ❷ clockwise until the ▼ arrow on the coffee bean container ❷ is above the 15 on the scale for adjusting the grind setting ❻.
6) Turn the dial ❾ to position 2 and press the start/stop button ⏻ ❿ to start the grinding process. The grinding process stops automatically after about 12 seconds.
7) If some of the coffee beans have still not been ground at the end of the grinding process, start it again by pressing the start/stop button ⏻ ❿.

8) If all of the coffee beans have been ground before the end of the grinding process, stop it by pressing the start/stop button ⏻ ❿ to prevent the grinding mechanism from running empty.

NOTE

► Before removing the coffee powder container ⓯, tap it lightly on the housing in front of the output opening ❼ to knock any coffee powder residue into the coffee powder container ⓯.

9) Remove the coffee powder container ⓯ and dispose of the ground coffee.

The appliance is now ready for use.

Operation

♦ Add a maximum of approx. 250 g of coffee beans into the coffee bean container ❷. The lid ❶ should still close. If necessary, shake the appliance carefully so that the coffee beans are evenly distributed in the coffee bean container ❷.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► After operating the appliance for 3 minutes, allow it to cool down for at least 30 minutes.

NOTE

► It is best to always freshly grind your coffee beans before use. Pre-ground coffee powder loses its aroma quickly.

► You can stop the grinding process at any time by pressing the start/stop button ⏻ ❿. Pressing the start/stop button ⏻ ❿ again will start a new grinding process.

Selecting the grind setting

You can use the different grinder settings to adjust the grain size of the coffee powder.

As a rule of thumb, the finer the grind, the shorter the contact time of the coffee powder with the water will be. This is why espresso makers require very finely ground powder, filter coffee machines and hand filters a medium grind and cafetières a rather coarse grind.

NOTE

► Please also note the information about suitable powder fineness in the operating manual of your coffee machine.

► The suggested grind settings are for guidance only. The ideal grind setting depends, for example, on the type of bean, the roast or your personal preferences. You should therefore try out the various options to find the optimum grind setting for your purposes.

♦ Turn the coffee bean container ❷ until the ▼ arrow on the coffee bean container ❷ is above the desired grind setting on the scale for adjusting the grind setting ❻. You can choose from 25 grind settings:

– 1 - 6: Fine powder, suitable for espresso preparation in the espresso pot or in a standard portafilter espresso machine. We recommend grinder setting 4.

– 6 - 16: Medium-fine powder, suitable for preparing standard household filter coffee. We recommend grinder setting 8.

– 16 - 25: Medium-fine to coarse powder, suitable for making coffee in a cafetière. We recommend grinder setting 20.

♦ First select the recommended setting and then adjust the grinder by 1 – 2 levels at a time until you find the setting that suits you best.

Setting the coffee powder quantity

NOTE

► The cup numbers next to the dial ❾ are for orientation purposes only. The amount of coffee powder ground per cup depends on the type of bean, the roast and the grinding setting used.

► The cup setting is time-controlled: At each step, the appliance grinds for approx. 6 seconds, i.e. 1 cup for approx. 6 seconds, 2 cups for approx. 12 seconds, etc. Depending on the grinder setting, a larger or smaller amount of coffee will be ground for the same cup setting. With a finer grind, the coffee beans run through the grinder more slowly than with a coarse setting and a smaller volume of coffee powder is produced.

► The amount of coffee powder you need to make a cup of coffee typically depends on the type of bean, the roast, the grind setting used, cup size and your personal preferences. Try out which combination of bean type, grind setting and coffee powder quantity is best-suited for your purposes.

♦ You can set a coffee powder quantity for 1 – 14 cups. Select the required quantity with the dial ❾.

Using the coffee powder container

1) Open the silicone plug ⓮ in the lid ⓭ of the coffee powder container ⓯ by turning it to one side.
2) Push the coffee powder container ⓯ into the appliance under the output opening ❼ so that it sits stably in the round recess.
3) Press the start/stop button ⏻ ❿ to start the grinding process. The grinding process stops automatically as soon as the set quantity of coffee powder is reached.
4) Use the start/stop button ⏻ ❿ to manually adjust the amount of coffee powder as required.

NOTE

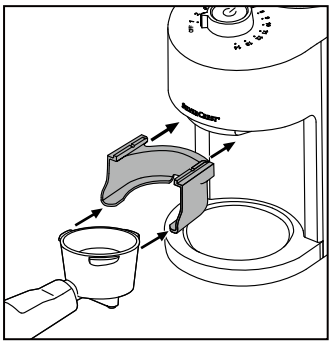
► Before removing the coffee powder container ⓯, tap it lightly on the housing in front of the output opening ❼ to knock any coffee powder residue into the coffee powder container ⓯.

5) If you are grinding a large quantity of coffee beans, remove the coffee powder container ⓯ if necessary between grinds and shake it a little to distribute the coffee powder evenly. Replace the coffee powder container ⓯ in the housing and press the start/stop button ⏻ ❿ to start a new grinding process. As soon as the MAX marking in the coffee powder container ⓯ is reached, the container must be emptied.
6) Once you have ground enough coffee beans, turn the dial ❾ to the position OFF and remove the mains plug from the socket.

Using the portafilter holder

If you use a espresso machine with a portafilter to prepare your coffee, you can fill the portafilter directly with coffee powder. The portafilter holder ⓬ is suitable for portafilters with an outer diameter of approx. 60 mm (without fins).

1) Push the portafilter holder ⓬ as far as the stop into the guide rails next to the output opening ❼ with the opening facing forwards. Then slide the portafilter between the guide rails of the portafilter holder ⓬:



2) Use the dial ❾ to set a coffee powder quantity of 1 or 2 cups. Refer to the operating instructions of your espresso machine for the required quantity.
3) Press the start/stop button ⏻ ❿ to start the grinding process. We recommend filling the portafilter in several small steps in order to dose the coffee powder precisely. Use the start/stop button ⏻ ❿ to stop the grinding process or start it again.
4) Remove the portafilter and compact the coffee powder with the stamp/tamper of the coffee spoon ⓰.
5) If the desired fill level is not yet reached, push the portafilter back into the portafilter holder ⓬ and start a new grinding process.

   Stop the grinding process by pressing the start/stop button ⏻ ❿. Finally, compact the coffee powder again with the stamp/tamper of the coffee spoon ⓰.
6) Once you have ground enough coffee beans, turn the dial ❾ to the OFF position and remove the mains plug from the socket.

Cleaning

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ► Before cleaning the appliance, always pull out the plug from the mains power socket.
- ► Never immerse the appliance in water or other liquids!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ► Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can irreparably damage the surfaces!
- ► Do not moisten the grinding mechanism ❹/❺ to clean it!

NOTE

- ► If there are still coffee beans in the coffee bean container ❷, do not simply remove it in order to empty it out completely. The coffee beans would fall out of the coffee bean container ❷. Instead, remove the lid ❶ and pour the beans into a large bowl, for example. Store the coffee beans in an airtight container to preserve the aroma.

1) If the appliance is still plugged in, remove the power plug from the mains power socket.
2) Turn the coffee bean container ❷ anticlockwise until the ▼ arrow on the coffee bean container ❷ is above the 🔓 symbol on the appliance. Pull the coffee bean container ❷ upwards and off the appliance.

3) Remove the lid ❶ from the coffee bean container ❷. The cleaning brush ⓫ is stored beneath the lid ❶.
4) Pull the upper part of the grinding mechanism ❹ upwards out of the appliance and pull off the silicon ring ❸.
5) Clean the upper and lower parts of the grinding mechanism ❹/❺ as well as the output opening ❼ using the cleaning brush ⓫.

NOTE

► During the grinding process, coffee fat is produced, which creates residue in the grinding mechanism ❹/❺ over time. Coffee fat and coffee powder residue must be removed at regular intervals with the cleaning brush ⓫ to ensure an optimum grinding result.

6) Wash the coffee bean container ❷ together with its lid ❶, the coffee powder container ⓯ and lid ⓭ and the silicone plug ⓮, the portafilter holder ⓬, the cleaning brush ⓫ and the silicone ring ❸ in lukewarm washing up water. Rinse with fresh water to remove all detergent residues and dry all parts thoroughly.

NOTE

► The coffee bean container ❷ together with its lid ❶, the coffee powder container ⓯ and lid ⓭ and the silicone plug ⓮ as well as the portafilter holder ⓬ can also be washed in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper basket of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

7) Clean the surfaces of the appliance with a damp cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe with a cloth moistened only with water to remove all detergent residue. Ensure that the appliance is completely dry before using it again.

Storage

1) Always wipe the appliance down thoroughly before storing as described in the section "***Cleaning***".
2) Wind the power cable around the cable retainer ❽ in an anticlockwise direction. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.
3) Store the appliance in a clean, dry location.

Troubleshooting

The appliance is not working.

■ The coffee bean container ❷ has not been correctly inserted.

♦ Check that the coffee bean container ❷ is correctly positioned (see section ***Assembling the appliance***).

■ The dial ❾ is set to the OFF position.

♦ Set the required coffee powder quantity (see section "***Setting the coffee powder quantity***").

■ The power plug is not connected to the mains power.

♦ Insert the plug into a mains power socket.

■ The mains power socket is defective.

♦ Use a different mains power socket.

■ The appliance is defective.

♦ Contact Customer Service (see section "***Service***").

The appliance is unusually loud or the motor does not start or does not run smoothly.

■ There is a foreign body in the grinding mechanism ❹/❺.

♦ Clean the grinding mechanism ❹/❺ (see section "***Cleaning***").

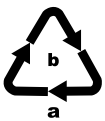
Disposal

Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.
Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 399050_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 399050_2107.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 399050_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 14

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 14

Lieferumfang 14

Gerätebeschreibung 14

Technische Daten 14

Sicherheitshinweise 15

Gerät zusammenbauen 17

Gerät in Betrieb nehmen 17

Bedienen 18

Mahlgrad wählen 18

Kaffeepulvermenge einstellen 19

Kaffeepulverbehälter nutzen 19

Siebträgerhalter nutzen 20

Reinigen 20

Aufbewahren 21

Fehlerbehebung 21

Entsorgen 22

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 22

Service 23

Importeur 23

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen.
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in trockenen Innenräumen von privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien oder gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemühle mit Edelstahl-Kegelmahlwerk
- Kaffeebohnenbehälter mit Deckel
- Kaffeepulverbehälter mit Deckel
- Siebträgerhalter
- Reinigungsbürste
- Kaffeepulverlöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „***Service***“).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Deckel Kaffeebohnenbehälter
❷ Kaffeebohnenbehälter
❸ Silikonring
❹ Oberes Mahlwerk
❺ Unteres Mahlwerk
❻ Skala zur Einstellung des Mahlgrads
❼ Auswurföffnung
❽ Kabelaufwicklung
❾ Drehregler zur Regulierung der Kaffeepulvermenge
❿ Start-/Stopp-Taste
⓫ Reinigungsbürste
⓬ Siebträgerhalter
⓭ Deckel Kaffeepulverbehälter
⓮ Silikonstopfen
⓯ Kaffeepulverbehälter
⓰ Kaffeepulverlöffel

Technische Daten

Nennspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Aufnahmeleistung	200 W
Fassungsvermögen Kaffeebohnenbehälter ❷	ca. 250 g
Fassungsvermögen Kaffeepulverbehälter ⓯*	ca. 160 – 185 g
Max. Einfüllmenge Kaffeepulverbehälter ⓯*	ca. 125 – 140 g
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

*Fassungsvermögen bzw. maximale Einfüllmenge sind u. a. abhängig vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und können daher variieren.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Das Mahlwerk hat sehr scharfe Kanten. Stecken Sie niemals Finger, Besteckteile oder sonstige Gegenstände in das Mahlwerk.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

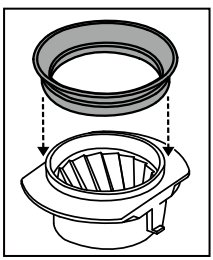
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- Mahlen Sie bereits gemahlenen Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Betriebszeit von 3 Minuten für mindestens 30 Minuten abkühlen.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

► Aus Qualitätssicherungsgründen wird jede Kaffeemühle werksseitig unter Verwendung von Kaffeebohnen getestet. Es kann vorkommen, dass wenige Spuren von Kaffeepulver im Mahlwerk verbleiben. Ihr original verpacktes Gerät ist auf jeden Fall fabrikneu.

1) Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel „***Reinigen***" beschrieben.
2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ❽ und führen Sie das Netzkabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
4) Setzen Sie den Silikonring ❸ so auf den oberen Teil des Mahlwerks ❹ auf, dass der Silikonring ❸ gerade auf dem oberen Teil des Mahlwerks ❹ aufliegt und mit diesem abschließt:



5) Setzen Sie den oberen Teil des Mahlwerks ❹ in den unteren Teil ❺ ein. Der Punkt ● am oberen Teil des Mahlwerks ❹ muss dabei auf die Linie ▌ am Gehäuse zeigen, so dass die beiden seitlichen Arretierungen in die entsprechenden Aussparungen rutschen.
6) Setzen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ so in das Gehäuse ein, dass der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter ❷ auf das 🔓-Symbol am Gerätegehäuse zeigt. Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ ein Stück im Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren.

HINWEIS

► Das Gerät kann nur mit korrekt eingesetztem Kaffeebohnenbehälter ❷ in Betrieb genommen werden.

Gerät in Betrieb nehmen

HINWEIS

► Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

♦ Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, gehen Sie wie folgt vor, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen:

1) Stellen Sie das Gerät auf, wie im vorigen Kapitel beschrieben.
2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
3) Öffnen Sie den Silikonstopfen ⓮ im Deckel ⓭ des Kaffeepulverbehälters ⓯ und schieben Sie diesen in das Gerät unter die Auswurföffnung ❼, so dass er stabil in der runden Vertiefung steht.
4) Füllen Sie 3 Esslöffel Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter ❷ und setzen Sie den Deckel ❶ auf.
5) Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter ❷ über der 15 auf der Skala zur Einstellung des Mahlgrads ❻ steht.
6) Stellen Sie den Drehregler ❾ auf Position 2 und drücken Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿, um den Mahlvorgang zu starten.
   Der Mahlvorgang stoppt automatisch nach ca. 12 Sekunden.
7) Falls nach Ende des Mahlvorgangs noch nicht alle Kaffeebohnen gemahlen wurden, starten Sie ihn erneut durch Drücken der Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿.

8) Falls alle Kaffeebohnen bereits vor Ende des Mahlvorgangs gemahlen wurden, stoppen Sie ihn durch Drücken der Start-/Stopp-Taste ⏻ ⓫, damit das Mahlwerk nicht leerläuft.

HINWEIS

► Klopfen Sie vor der Entnahme des Kaffeepulverbehälters ⓯ leicht vor das Gehäuse der Auswurföffnung ❼, damit lose Kaffeepulverreste in den Kaffeepulverbehälter ⓯ fallen.

9) Entnehmen Sie den Kaffeepulverbehälter ⓯ und entsorgen Sie den gemahlenen Kaffee.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

♦ Füllen Sie maximal ca. 250 g Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter ❷, der Deckel ❶ sollte sich noch schließen lassen. Rütteln Sie bei Bedarf vorsichtig am Gerät, damit sich die Kaffeebohnen gleichmäßig im Kaffeebohnenbehälter ❷ verteilen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Lassen Sie das Gerät nach einer Betriebszeit von 3 Minuten für mindestens 30 Minuten abkühlen.

HINWEIS

► Mahlen Sie Ihre Kaffeebohnen am besten stets frisch vor der Verwendung. Auf Vorrat gemahlenes Kaffeepulver verliert schnell an Aroma.

► Sie können den Mahlvorgang jederzeit durch Drücken der Start-/Stopp-Taste ⏻ ⓫ abbrechen. Durch erneutes Drücken der Start-/Stopp-Taste ⏻ ⓫ wird ein neuer Mahlvorgang gestartet.

Mahlgrad wählen

Mit den verschiedenen Mahlgrad-Einstellungen können Sie die Körnung des Kaffeepulvers verändern.

Als Faustregel gilt: Je feiner der Mahlgrad, desto kürzer sollte die Kontaktzeit des Kaffeepulvers mit dem Wasser sein. Deshalb benötigen Espressobereiter sehr fein gemahlenes Pulver, Filterkaffeemaschinen und Handfilter einen mittleren Mahlgrad und Pressstempelkannen einen eher groben Mahlgrad.

HINWEIS

► Beachten Sie auch immer die Hinweise zum passenden Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

► Bei den vorgeschlagenen Mahlgraden handelt es sich um Richtwerte. Der optimale Mahlgrad hängt z. B. von der Bohnensorte, der Röstung oder Ihren persönlichen Vorlieben ab. Testen Sie daher verschiedene Einstellungen, um den für Ihre Zwecke optimalen Mahlgrad zu finden.

♦ Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ so weit, bis der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter ❷ auf den gewünschten Mahlgrad auf der Skala zur Einstellung des Mahlgrads ❻ zeigt. Sie haben die Wahl zwischen 25 Mahlgraden:

– **1 - 6:** feines Pulver, geeignet für die Espressozubereitung in der Espressokanne oder in einer handelsüblichen Siebträger-Espressomaschine. Wie empfehlen die Mahlgrad-Einstellung 4.

– **6 - 16:** mittelfeines Pulver, geeignet für die Zubereitung von haushaltsüblichem Filterkaffee. Wir empfehlen die Mahlgrad-Einstellung 8.

– **16 - 25**: mittelfeines bis grobes Pulver, geeignet für die Zubereitung mit der Pressstempelkanne. Wir empfehlen die Mahlgrad-Einstellung 20.

♦ Wählen Sie zuerst die empfohlene Einstellung und passen Sie dann den Mahlgrad jeweils um 1-2 Stufen an, bis Sie Ihre favorisierte Einstellung gefunden haben.

Kaffeepulvermenge einstellen

HINWEIS

► Die Tassenangaben neben dem Drehregler ❾ dienen lediglich der Orientierung. Die Kaffeepulvermenge, die pro Tasse gemahlen wird, ist abhängig von der Bohnensorte, der Röstung sowie dem eingestellten Mahlgrad.

► Die Tasseneinstellung ist zeitgesteuert: Bei jedem Schritt mahlt das Gerät ca. 6 Sek. lang, also 1 Tasse ca. 6 Sek., 2 Tassen ca. 12 Sek. etc. Je nach eingestelltem Mahlgrad wird bei gleicher Tasseneinstellung eine größere oder kleinere Menge Kaffee gemahlen. Bei einem feineren Mahlgrad laufen die Kaffeebohnen langsamer durch das Mahlwerk als bei einer groben Einstellung und ergeben eine kleinere Menge Kaffeepulver.

► Wie viel Kaffeepulver Sie pro Tasse für das Zubereiten von Kaffee benötigen, hängt z. B. von der Bohnensorte, der Röstung, dem Mahlgrad, der Tassengröße sowie Ihren persönlichen Vorlieben ab.
Probieren Sie aus, welche Kombination von Bohnensorte, Mahlgrad und Kaffeepulvermenge für Ihre Zwecke optimal ist.

♦ Sie können eine Kaffeepulvermenge für 1 – 14 Tassen einstellen. Wählen Sie die benötigte Menge mit dem Drehregler ❾.

Kaffeepulverbehälter nutzen

1) Öffnen Sie den Silikonstopfen ⓮ im Deckel ⓭ des Kaffeepulverbehälters ⓯, indem Sie ihn zur Seite drehen.

2) Schieben Sie den Kaffeepulverbehälter ⓯ in das Gerät unter die Auswurföffnung ❼, so dass er stabil in der runden Vertiefung steht.

3) Drücken Sie Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿, um den Mahlvorgang zu starten. Der Mahlvorgang stoppt automatisch, sobald die eingestellte Kaffeepulvermenge erreicht ist.

4) Nutzen Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿ , um die Kaffeepulvermenge bei Bedarf manuell zu regulieren.

HINWEIS

► Klopfen Sie vor der Entnahme des Kaffeepulverbehälters ⓯ leicht vor das Gehäuse der Auswurföffnung ❼, damit lose Kaffeepulverreste in den Kaffeepulverbehälter ⓯ fallen.

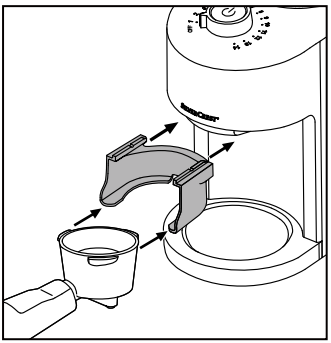
5) Wenn Sie eine größere Menge Kaffeebohnen mahlen, entnehmen Sie den Kaffeepulverbehälter ⓯ ggf. zwischen den Mahlvorgängen und schütteln Sie ihn ein wenig, um das Kaffeepulver gleichmäßig zu verteilen.
Setzen Sie den Kaffeepulverbehälter ⓯ dann wieder in das Gehäuse ein und drücken Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿, um einen neuen Mahlvorgang zu starten.
Sobald die MAX-Markierung am Kaffeepulverbehälter ⓯ erreicht ist, leeren Sie diesen aus.

6) Wenn Sie genug Kaffeebohnen gemahlen haben, stellen Sie den Drehregler ❾ auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Siebträgerhalter nutzen

Falls Sie eine Siebträger-Espressomaschine zur Zubereitung Ihres Kaffees verwenden, können Sie den Siebträger direkt mit Kaffeepulver befüllen. Der Siebträgerhalter ⓬ ist passend für Siebträger mit einem Außendurchmesser von ca. 60 mm (ohne Flügel).

1) Schieben Sie den Siebträgerhalter ⓬ mit der Öffnung nach vorne bis zum Anschlag in die Führungsschienen neben der Auswurföffnung ❼. Schieben Sie dann den Siebträger zwischen die Führungsschienen des Siebträgerhalters ⓬:



2) Stellen Sie über den Drehregler ❾ eine Kaffeepulvermenge von 1 oder 2 Tassen ein. Entnehmen Sie die benötigte Menge der Bedienungsanleitung Ihrer Espressomaschine.
3) Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿, um den Mahlvorgang zu starten. Wir empfehlen, den Siebträger in mehreren kleinen Schritten zu füllen, um die Kaffepulvermenge genau zu dosieren. Nutzen Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿, um den Mahlvorgang zu stoppen oder erneut zu starten.
4) Entnehmen Sie den Siebträger und verdichten Sie das Kaffeepulver mit dem Stempel/Tamper des Kaffeepulverlöffels ⓰.
5) Ist die gewünschte Füllhöhe noch nicht erreicht, schieben Sie den Siebträger zurück in den Siebträgerhalter ⓬ und starten Sie einen neuen Mahlvorgang. Beenden Sie den Mahlvorgang ggf. durch Drücken der Start-/Stopp-Taste ⏻ ❿.
   Verdichten Sie das Kaffeepulver zum Schluss wieder mit dem Stempel/Tamper des Kaffeepulverlöffels ⓰.
6) Wenn Sie genug Kaffeebohnen gemahlen haben, stellen Sie den Drehregler ❾ auf die Position **OFF** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ► Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ► Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ► Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen irreparabel beschädigen!
- ► Das Mahlwerk ❹/❺ darf nicht feucht gereinigt werden!

HINWEIS

- ► Wenn sich noch Kaffeebohnen im Kaffeebohnenbehälter ❷ befinden, nehmen Sie diesen zum vollständigen Entleeren nicht einfach ab. Die Kaffeebohnen würden aus dem Kaffeebohnenbehälter ❷ herausfallen. Nehmen Sie stattdessen den Deckel ❶ ab und schütten Sie die Bohnen z. B. über einer größeren Schüssel aus. Verwahren Sie die Kaffeebohnen in einem luftverschlossenen Behälter, damit das Aroma erhalten bleibt.

1) Falls noch nicht geschehen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2) Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter ❷ über dem 🔓-Symbol am Gerät befindet. Nehmen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ nach oben ab.

3) Ziehen Sie den Deckel ❶ vom Kaffeebohnenbehälter ❷ ab, unter dem Deckel ❶ befindet sich die Reinigungsbürste ⓫.
4) Nehmen Sie den oberen Teil des Mahlwerks ❹ nach oben aus dem Gerät heraus und ziehen Sie den Silikonring ❸ ab.
5) Reinigen Sie den oberen und unteren Teil des Mahlwerks ❹/❺ sowie die Auswurföffnung ❼ mit der Reinigungsbürste ⓫.

HINWEIS

► Beim Mahlvorgang entsteht Kaffeefett, welches mit der Zeit Rückstände im Mahlwerk ❹/❺ bildet. Entfernen Sie Kaffeefett und Kaffeepulverreste regelmäßig mit der Reinigungsbürste ⓫, um ein optimales Mahlergebnis zu erhalten.

6) Spülen Sie den Kaffeebohnenbehälter ❷ samt Deckel ❶, den Kaffeepulverbehälter ⓯ samt Deckel ⓭ und Silikonstopfen ⓮, den Siebträgerhalter ⓬, die Reinigungsbürste ⓫ sowie den Silikonring ❸ in lauwarmem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, um alle Spülmittelreste zu beseitigen und trocken Sie alle Teile gut ab.

HINWEIS

► Der Kaffeebohnenbehälter ❷ samt Deckel ❶, der Kaffeepulverbehälter ⓯ samt Deckel ⓭ und Silikonstopfen ⓮ sowie der Siebträgerhalter ⓬ können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, sie nicht einzuklemmen.

7) Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um alle Spülmittelreste zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Aufbewahren

1) Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich wie im Kapitel „***Reinigen***“ beschrieben.
2) Wickeln Sie das Netzkabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung ❽. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
3) Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

■ Der Kaffeebohnenbehälter ❷ wurde nicht korrekt aufgesetzt.

♦ Kontrollieren Sie den korrekten Sitz des Kaffeebohnenbehälters ❷ (siehe Kapitel "***Gerät zusammenbauen***).

■ Der Drehregler ❾ steht auf der Position OFF.

♦ Stellen Sie die gewünschte Kaffeepulvermenge ein (siehe Kapitel „***Kaffeepulvermenge einstellen***“).

■ Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.

♦ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

■ Die Netzsteckdose ist defekt.

♦ Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.

■ Das Gerät ist defekt.

♦ Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel „***Service***“).

Das Gerät ist ungewöhnlich laut oder der Motor startet nicht/läuft unrund.

■ Es befindet sich ein Fremdkörper im Mahlwerk ❹/❺.

♦ Reinigen Sie das Mahlwerk ❹/❺ (siehe Kapitel „***Reinigen***“).

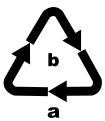
Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 399050_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 399050_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 399050_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 26

Utilisation conforme à l'usage prévu 26

Matériel livré 26

Présentation de l'appareil 26

Caractéristiques techniques 26

Consignes de sécurit 27

Assemblage de l'appareil 29

Mise en service de l'appareil 29

Utilisation 30

Choisir la finesse de mouture 30

Réglage de la quantité de café moulu 31

Utilisation du réceptacle pour le café moulu 31

Utilisation du support porte-filtre 32

Nettoyage 32

Rangement 33

Dépannage 33

Mise au rebut 34

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 34

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 36

Service après-vente 38

Importateur 38

Introduction

Toutes nos felicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualite. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la securite, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'operation et de securite. N'utilisez le produit que conformement aux consignes et pour les domaines d'utilisation prevus. Si vous cedez le produit a un tiers, remettez-lui egalement tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à moudre des grains de café torréfiés.
Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans des locaux secs dans un cadre privé. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à des fins professionnelles.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Moulin à café à meule conique en acier inoxydable
- Réservoir à café en grains avec couvercle
- Réceptacle pour le café moulu avec couvercle
- Support porte-filtre
- Brosse de nettoyage
- Cuillère pour café moulu
- Mode d'emploi

REMARQUE

► Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre "***Service après-vente***").

Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Couvercle du réservoir à café en grains
❷ Réservoir à café en grains
❸ Bague en silicone
❹ Meule supérieure
❺ Meule inférieure
❻ Graduation pour régler la finesse de mouture
❼ Orifice de sortie
❽ Enroulement du cordon
❾ Sélecteur de la quantité de café en poudre
❿ Touche marche/arrêt
⓫ Brosse de nettoyage
⓬ Support porte-filtre
⓭ Cache du réceptacle pour le café moulu
⓮ Obturateur en silicone
⓯ Réceptacle pour le café moulu
⓰ Cuillère pour café moulu

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 – 60 Hz
Puissance consommée	200 W
Contenance du réservoir à café en grains ❷	env. 250 g
Contenance du réceptacle pour le café moulu ⓯*	env. 160–185 g
Max. Quantité de remplissage du réceptacle pour le café moulu ⓯*	env. 125–140 g
Classe de protection	II / ⧈ (Double isolation)
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

*La contenance ou la quantité de remplissage maximale dépendent entre autres de la finesse de mouture du café en poudre et peuvent de ce fait varier.

Consignes de sécurit

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 – 240 V ~, 50–60 Hz.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Entreposez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- La meule présente des arêtes vives. N'introduisez jamais les doigts, des couverts ou autres objets dans la meule.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

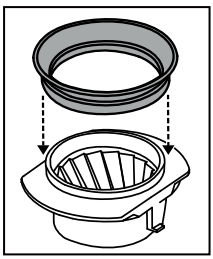
- N'utilisez pas l'appareil pour moudre ou concasser d'autres aliments que les grains de café torréfiés.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir rempli de grains de café.
- Ne pas moudre une nouvelle fois du café moulu.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- N'employez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes après une durée de fonctionnement de 3 minutes.

Assemblage de l'appareil

REMARQUE

► Pour des raisons d'assurance qualité, chaque moulin à café est testé en usine avec des grains de café. Il peut arriver que quelques traces de poudre de café soient encore présentes dans la meule. Dans tous les cas, votre produit dans son emballage d'origine est neuf.

1) Nettoyez l'appareil, avant de l'utiliser pour la première fois, comme indiqué au chapitre «***Nettoyage***».
2) Placez l'appareil sur un support plan.
3) Déroulez le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon ❽ et passez-le dans l'encoche située sur le bord du boîtier.
4) Posez la bague en silicone ❸ sur la partie supérieure de la meule ❹ de manière à ce que la bague en silicone ❸ repose droit sur la partie supérieure de la meule ❹ et affleure avec elle.



5) Posez la partie supérieure de la meule ❹ dans la partie inférieure ❺. Le point ● sur la partie supérieure de la meule ❹ doit pointer vers la ligne ▌ sur le boîtier, de manière à ce que les deux crans de retenue latéraux glissent dans les encoches correspondantes.
6) Placez le réservoir à café en grains ❷ dans le boîtier de manière à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ❷ pointe sur le symbole 🔓 sur le boîtier de l'appareil. Tournez légèrement le réservoir à café en grains ❷ dans le sens horaire pour l'immobiliser.

REMARQUE

► L'appareil peut être uniquement mis en service lorsque le réservoir à café en grains ❷ est positionné correctement.

Mise en service de l'appareil

REMARQUE

► En raison de résidus liés à la fabrication, la première mise en service de l'appareil peut entraîner la formation d'une odeur et d'une fumée légères. Cela est normal et sans danger. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

♦ Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, veuillez procéder comme suit afin d'éliminer d'éventuels résidus de production :

1) Posez l'appareil comme décrit au chapitre précédent.
2) Branchez la fiche secteur dans une prise.
3) Ouvrez l'obturateur en silicone ⓮ dans le cache ⓭ du réceptacle pour le café moulu ⓯ et glissez ce dernier dans l'appareil sous l'orifice de sortie ❼, de manière à ce qu'il soit stable dans la cavité ronde.
4) Versez 3 cuillères à soupe de café en grains dans le réservoir à café en grains ❷ et placez le couvercle ❶ dessus.
5) Tournez le réservoir à café en grains ❷ dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ❷ se trouve au-dessus de 15 sur la graduation pour régler la finesse de mouture ❻.
6) Placez le sélecteur ❾ en position 2 et appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour démarrer la mouture. La mouture s'arrête automatiquement au bout de 12 secondes environ.
7) Si à la fin de la mouture les grains de café ne sont pas tous moulus, relancez l'opération en appuyant à nouveau sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿.

8) Dans le cas où tous les grains de café sont moulus avant la fin de la mouture, arrêtez l'opération en appuyant sur la touche marche/arrêt ⏻ ⓫ afin que la meule ne tourne pas à vide.

REMARQUE

► Avant de retirer le réceptacle pour le café moulu ⓯, tapotez légèrement devant le boîtier de l'orifice de sortie ❼ pour que les restes de café moulu tombent dans le réceptacle pour le café moulu ⓯.

9) Retirez le réceptacle pour le café moulu ⓯ et jetez ce premier café moulu.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Utilisation

♦ Remplissez au maximum env. 250 g de café en grains dans le réservoir à café en grains ❷, le couvercle ❶ doit encore pouvoir fermer. Si nécessaire, secouez avec précautions l'appareil pour que les grains de café se répartissent uniformément dans le réservoir à café en grains ❷.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes après une durée de fonctionnement de 3 minutes.

REMARQUE

► L'idéal est de toujours moudre vos grains de café frais avant l'utilisation. Le café moulu à l'avance perd rapidement son arôme.

► Vous pouvez interrompre à tout moment la mouture en appuyant sur la touche marche/arrêt ⏻ ⓫. Une nouvelle mouture peut être démarrée en appuyant sur la touche marche/arrêt ⏻ ⓫.

Choisir la finesse de mouture

Les différents réglages de finesse de mouture vous permettent de modifier la finesse du café moulu.

La règle de base étant : plus la finesse de mouture est poussée, plus le temps de contact du café moulu avec l'eau devrait être court. C'est la raison pour laquelle les machines à expresso nécessitent une poudre finement moulue, les cafetières à filtre une finesse de mouture moyenne et les cafetières à piston une finesse de mouture plutôt grossière.

REMARQUE

► Observez également toujours les indications de finesse de mouture correspondante données dans le mode d'emploi de votre machine à café.

► Les finesses de mouture indiquées sont des valeurs indicatives approximatives. La finesse de mouture optimale dépend par ex. de la variété de grains, de la torréfaction ou de vos goûts personnels. Testez de ce fait différents réglages pour trouver la finesse de mouture idéale pour vous.

♦ Tournez le réservoir à café en grains ❷ jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ❷ se trouve sur la finesse de mouture souhaitée réglable par la graduation ❻. Vous avez le choix entre 25 finesses de mouture :

– **1 - 6 :** poudre fine, convient à la préparation d'expresso dans la cafetière italienne ou dans une machine à expresso avec porte-filtre du commerce. Nous recommandons le réglage de finesse de mouture 4.

– **6 - 16 :** poudre moyennement fine, convient à la préparation de café filtre domestique habituel. Nous recommandons le réglage de finesse de mouture 8.

– **16 - 25** : poudre moyennement fine à grossière, convient à la préparation avec la cafetière à piston. Nous recommandons le réglage de finesse de mouture 20.

♦ Sélectionnez tout d'abord le réglage recommandé et adaptez ensuite la finesse de mouture de 1 ou 2 niveaux jusqu'à ce que vous ayez trouvé le réglage qui vous convient.

Réglage de la quantité de café moulu

REMARQUE

► Les indications par tasse à côté du sélecteur ❾ servent uniquement d'orientation. La quantité de café moulu par tasse dépend de la variété de grains, de la torréfaction et de la finesse de mouture réglée.

► Le réglage des tasses est piloté en temps : à chaque étape, l'appareil moud pendant 6 s env., donc 1 tasse 6 s env., 2 tasses 12 s env., etc. En fonction de la finesse de mouture réglée, une quantité plus importante ou plus faible de café est moulue pour un même réglage des tasses. Avec une finesse de mouture plus fine, les grains de café passent plus lentement dans la meule qu'avec un réglage grossier et donnent une plus faible quantité de café moulu.

► La quantité de café moulu nécessaire par tasse pour préparer du café dépend par ex. de la variété de grains, de la torréfaction, de la finesse de mouture, de la taille de la tasse ainsi que de vos goûts personnels. Testez la combinaison de grains de café, de finesse de mouture et de quantité de café moulu idéale pour vous.

♦ Vous pouvez régler la quantité de café moulu pour 1 – 14 tasses. Choisissez la quantité nécessaire à l'aide du sélecteur ❾.

Utilisation du réceptacle pour le café moulu

1) Ouvrez l'obturateur en silicone ⓮ dans le cache ⓭ du réceptacle pour le café moulu ⓯ en le tournant de côté.

2) Glissez le réceptacle pour le café moulu ⓯ dans l'appareil sous l'orifice de sortie ❼, de manière à ce qu'il soit stable dans la cavité ronde.

3) Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour démarrer la mouture. La mouture s'arrête automatiquement dès que la quantité de café moulu réglée est atteinte.

4) Utilisez la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour régler manuellement la quantité de café moulu, le cas échéant.

REMARQUE

► Avant de retirer le réceptacle pour le café moulu ⓯, tapotez légèrement devant le boîtier de l'orifice de sortie ❼ pour que les restes de café moulu tombent dans le réceptacle pour le café moulu ⓯.

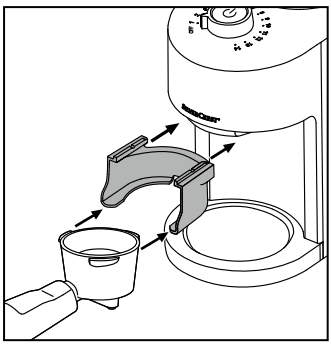
5) Si vous moulez une plus grande quantité de grains de café, retirez le réceptacle pour le café moulu ⓯ si nécessaire entre les moutures et secouez-le un peu pour répartir uniformément le café moulu. Placez ensuite le réceptacle pour le café moulu ⓯ à nouveau dans le boîtier et appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour démarrer une nouvelle mouture. Dès que le repère MAX est atteint sur le réceptacle pour le café moulu ⓯, videz-le.

6) Lorsque vous avez moulu suffisamment de grains de café, placez le sélecteur ❾ en position OFF et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Utilisation du support porte-filtre

Si vous utilisez une machine à expresso à porte-filtre pour préparer votre café, vous pouvez remplir directement le porte-filtre de café moulu. Le support porte-filtre ⓬ est adapté aux porte-filtres d'un diamètre extérieur d'env. 60 mm (sans oreilles).

1) Glissez le support porte-filtre ⓬ avec l'orifice vers l'avant jusqu'en butée dans les rails de guidage à côté de l'orifice de sortie ❼. Glissez ensuite le porte-filtre entre les rails de guidage du support porte-filtre ⓬ :



2) Réglez à l'aide du sélecteur ❾ une quantité de café moulu de **1** ou **2** tasses. Consultez la quantité nécessaire dans le mode d'emploi de votre machine à expresso.
3) Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour démarrer la mouture. Nous recommandons de remplir le porte-filtre petit à petit, pour doser précisément la quantité de café en poudre. Utilisez la touche marche/arrêt ⏻ ❿ pour arrêter ou redémarrer la mouture.
4) Retirez le porte-filtre et compactez le café moulu à l'aide de la partie tasseur/tamper de la cuillère pour café moulu ⓰.
5) Si la hauteur de remplissage souhaitée n'est pas encore atteinte, glissez à nouveau le porte-filtre dans le support porte-filtre ⓬ et démarrez une nouvelle mouture.

   Terminez la mouture si nécessaire en appuyant sur la touche marche/arrêt ⏻ ❿. Pour finir, compactez à nouveau la café moulu avec la partie tasseur/tamper de la cuillère pour café moulu ⓰.
6) Lorsque vous avez moulu suffisamment de grains de café, placez le sélecteur ❾ en position **OFF** et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Nettoyage

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ► Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur !
- ► N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ► N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent détériorer les surfaces de manière irréversible !
- ► La meule ❹/❺ ne doit pas être nettoyée avec de l'eau !

REMARQUE

- ► Si des grains de café se trouvent encore dans le réservoir à café en grains ❷, ne retirez pas ce dernier pour le vider entièrement. Les grains de café tomberaient du réservoir à café en grains ❷. Retirez plutôt le couvercle ❶ et versez les grains par ex. au-dessus d'un plus grand bol. Conservez les grains de café dans un récipient hermétique pour en préserver l'arôme.

1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur si cela n'est pas encore fait.
2) Tournez le réservoir à café en grains ❷ dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ❷ se trouve au-dessus du symbole 🔓 sur l'appareil. Sortez le réservoir à café en grains ❷ par le haut.

3) Retirez le couvercle ❶ du réservoir à café en grains ❷, la brosse de nettoyage ⓫ se trouve sous le couvercle ❶.

4) Sortez la partie supérieure de la meule ❹ de l'appareil par le haut et retirez la bague en silicone ❸.

5) Lavez la partie supérieure et la partie inférieure de la meule ❹/❺ ainsi que l'orifice de sortie ❼ avec la brosse de nettoyage ⓫.

REMARQUE

► Lors de la mouture, de la graisse de café apparait et forme avec le temps des résidus dans la meule ❹/❺. Éliminez régulièrement la graisse de café et les restes de café en poudre avec la brosse de nettoyage ⓫ pour obtenir un résultat de mouture optimal.

6) Rincez le réservoir à café en grains ❷ avec le couvercle ❶, le réceptacle pour le café moulu ⓯ avec le cache ⓭, l'obturateur en silicone ⓮, le support porte-filtre ⓬, la brosse de nettoyage ⓫ ainsi que la bague en silicone ❸ dans de l'eau de vaisselle tiède. Rincez ensuite à l'eau claire pour éliminer tous les restes de liquide vaisselle et séchez bien toutes les pièces.

REMARQUE

► Le réservoir à café en grains ❷ avec couvercle ❶, le réceptacle pour le café moulu ⓯ avec cache ⓭ et l'obturateur en silicone ⓮ ainsi que le support porte-filtre ⓬ peuvent également être lavés au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

7) Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide. Essuyez ensuite uniquement avec un chiffon humecté d'eau pour éliminer tous les résidus de produit vaisselle. Avant toute nouvelle utilisation, assurez-vous que l'appareil est entièrement sec.

Rangement

1) Nettoyez bien l'appareil avant de le ranger comme indiqué au chapitre «***Nettoyage***».

2) Enroulez le cordon d'alimentation dans le sens anti-horaire autour de l'enroulement du cordon ❽. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.

3) Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas.

■ Le réservoir à café en grains ❷ n'a pas été mis en place correctement.

♦ Contrôlez que le réservoir à café en grains ❷ est correctement mis en place (voir chapitre „***Assemblage de l'appareil***").

■ Le sélecteur ❾ est sur la position OFF.

♦ Réglez la quantité de café en poudre souhaitée (voir chapitre «***Réglage de la quantité de café moulu***»).

■ La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique.

♦ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

■ La prise secteur est défectueuse.

♦ Utilisez une autre prise secteur.

■ L'appareil est défectueux.

♦ Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre «***Service après-vente***»).

L'appareil est inhabituellement bruyant ou le moteur ne démarre pas / tourne de manière irrégulière.

■ Un corps étranger se trouve dans la meule ❹/❺.

♦ Nettoyez la meule ❹/❺ (voir chapitre «***Nettoyage***»).

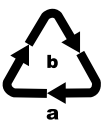
Mise au rebut

L'appareil ne doit en aucun cas être mis aux ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU.
Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Le produit récyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1 – 7 : Plastiques, 20 – 22 : Papier et carton, 80 – 98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 399050_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 399050_2107.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

– s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

– s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 399050_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 399050_2107.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 399050_2107

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 40

Gebruik in overeenstemming met bestemming 40

Inhoud van het pakket 40

Apparaatbeschrijving 40

Technische gegevens 40

Veiligheidsvoorschriften 41

Apparaat in elkaar zetten 43

Apparaat in gebruik nemen 43

Bediening 44

Maalgraad kiezen 44

Hoeveelheid koffiepoeder instellen 45

Koffiepoederreservoir gebruiken 45

Zeefdragerhouder gebruiken 46

Reinigen 46

Opbergen 47

Problemen oplossen 47

Afvoeren 48

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 48

Service 49

Importeur 49

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van gebrande koffiebonen.
Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes binnenshuis. Gebruik het niet in de openlucht en niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Koffiemolen met conisch RVS-maalwerk
- Koffiebonenreservoir met deksel
- Koffiepoederreservoir met deksel
- Zeefdragerhouder
- Schoonmaakborsteltje
- Koffiepoederlepel
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk ***"Service"***) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Deksel koffiebonenreservoir
❷ Koffiebonenreservoir
❸ Siliconenring
❹ Bovenste maalwerk
❺ Onderste maalwerk
❻ Schaalverdeling voor instelling van de maalgraad
❼ Uitwerpopening
❽ Kabelspoel
❾ Draaiknop voor regeling van de hoeveelheid poederkoffie
❿ Start/stop-toets
⓫ Schoonmaakborsteltje
⓬ Zeefdragerhouder
⓭ Deksel koffiepoederreservoir
⓮ Siliconenstop
⓯ Koffiepoederreservoir
⓰ Koffiepoederlepel

Technische gegevens

Nominale spanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50–60 Hz
Vermogen	200 W
Inhoud koffiebonenreservoir ❷	ca. 250 g
Inhoud koffiepoederreservoir ⓯*	ca. 160–185 g
Max. vulhoeveelheid koffiepoederreservoir ⓯*	ca. 125–140 g
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

*De inhoud resp. de maximale vulhoeveelheid is onder andere afhankelijk van de maalgraad van het koffiepoeder en kan dus variëren.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 – 240 V ~, 50–60 Hz.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Pak het apparaat, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Het maalwerk heeft zeer scherpe randen. Steek nooit vingers, bestek of andere voorwerpen in het maalwerk.
- Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

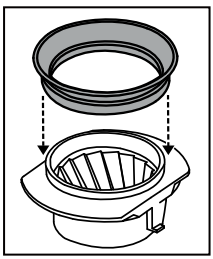
- Gebruik het apparaat niet voor het malen of fijnhakken van andere levensmiddelen dan gebrande koffiebonen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat het met koffiebonen is gevuld.
- Maal reeds gemalen koffie niet opnieuw.
- Gebruik alleen de meegeleverde originele accessoires.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat na een gebruikstijd van 3 minuten minstens 30 minuten afkoelen.

Apparaat in elkaar zetten

OPMERKING

► Omwille van de kwaliteitsgarantie wordt elke koffiemolen in de fabriek getest met koffiebonen. Het kan gebeuren dat er een weinig koffiepoeder in de molen achterblijft. Uw apparaat in de originele verpakking is in ieder geval gloednieuw.

1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "***Reinigen***" voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3) Rol het netsnoer van de kabelspoel ❽ af en leid het snoer door de uitsparing in de rand van de behuizing.
4) Plaats de siliconenring ❸ zodanig op het bovenste deel van het maalwerk ❹, dat de siliconenring ❸ recht op het bovenste deel van het maalwerk ❹ ligt en dit afsluit.



5) Plaats het bovenste deel van het maalwerk ❹ in het onderste deel ❺. De punt ● op het bovenste deel van het maalwerk ❹ moet daarbij naar de lijn ❙ op de behuizing wijzen, zodat de beide vergrendelingen aan de zijkanten in de hiervoor bestemde uitsparingen glijden.
6) Plaats het koffiebonenreservoir ❷ zodanig in de behuizing, dat de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir ❷ naar het 🔓-symbool op de apparaatbehuizing wijst. Draai het koffiebonenreservoir ❷ een stukje met de wijzers van de klok mee om het vast te zetten.

OPMERKING

► Het apparaat kan alleen in gebruik worden genomen als het koffiebonenreservoir ❷ correct is geplaatst.

Apparaat in gebruik nemen

OPMERKING

► Bij het eerste gebruik van het apparaat kan er sprake zijn van een lichte geurontwikkeling, veroorzaakt door restanten van het productieproces. Dit is normaal en ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

♦ Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, gaat u als volgt te werk om eventuele productieresten te verwijderen:

1) Stel het apparaat op zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.
2) Steek de stekker in een stopcontact.
3) Open de siliconenstop ⓮ in het deksel ⓭ van het koffiepoederreservoir ⓯ en schuif het zodanig in het apparaat onder de uitworpopening ❼, dat het stevig in de ronde uitsparing staat.
4) Doe 3 eetlepels koffiebonen in het koffiebonenreservoir ❷ en doe het deksel ❶ erop.
5) Draai het koffiebonenreservoir ❷ met de wijzers van de klok mee tot de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir ❷ boven de 15 op de schaalverdeling voor instelling van de maalgraad ❻ staat.
6) Zet de draaiknop ❾ op stand 2 en druk op de start/stop-toets ⏻ ❿ om het malen te starten. Het malen stopt automatisch na ca. 12 seconden.
7) Als na het malen niet alle koffiebonen gemalen zijn, start u het proces opnieuw door op de start/stop-toets ⏻ ❿ te drukken.

8) Als alle koffiebonen al voor het einde van de maling zijn gemalen, stopt u het malen door op de start/stop-toets ⏻ ❿ te drukken, zodat de molen niet nutteloos blijft draaien.

OPMERKING

► Klop, voordat u het koffiepoederreservoir ⓯ uitneemt, licht op de behuizing van de uitworpopening ❼, zodat losse koffiepoederresten in het koffiepoederreservoir ⓯ vallen.

9) Neem het koffiepoederreservoir ⓯ uit en gooi de gemalen koffie weg.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Bediening

♦ Doe maximaal ca. 250 g koffiebonen in het koffiebonenreservoir ❷; het deksel ❶ moet nog gesloten kunnen worden. Schud het apparaat daarbij voorzichtig om de koffiebonen gelijkmatig over het koffiebonenreservoir ❷ te verdelen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Laat het apparaat na een gebruikstijd van 3 minuten minstens 30 minuten afkoelen.

OPMERKING

► U kunt het beste uw koffiebonen altijd vers malen vlak voor het gebruik. Gemalen koffiepoeder dat als voorraad wordt bewaard, verliest snel zijn aroma.

► U kunt het malen op elk moment stoppen door op de start/stop-toets ⏻ ❿ te drukken. Door nogmaals drukken op de start/stop-toets ⏻ ❿ wordt een nieuwe maling gestart.

Maalgraad kiezen

Met de verschillende instellingen voor de maalgraad kunt u de fijnheid van het koffiepoeder wijzigen.

Als vuistregel geldt: hoe fijner de maling, hoe korter het contact van het koffiepoeder met het water moet zijn. Daarom vereisen espressomachines een zeer fijne maling, filterkoffiemachines en handfilters een gemiddelde maling en cafetières een tamelijk grove maling.

OPMERKING

► Neem ook altijd de aanwijzingen voor de geschikte maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.

► De voorgestelde maalgraden zijn richtwaarden. De optimale maalgraad hangt bijvoorbeeld af van de boonsoort, de branding of uw persoonlijke voorkeuren. Test daarom verschillende instellingen om de optimale maalgraad voor uw doeleinden te vinden.

♦ Draai het koffiebonenreservoir ❷ zo ver, tot de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir ❷ bij de gewenste maalgraad op de schaalverdeling voor instelling van de maalgraad ❻ staat.
U kunt kiezen uit 25 maalgraden:

– 1 - 6: fijn poeder, geschikt voor de bereiding van espresso in een percolator of in een gangbare piston-espressomachine. Advies: stand 4 voor de maalgraad.

– 6 - 16: middelfijn poeder, geschikt voor de bereiding van gewone filterkoffie.
Advies: stand 8 voor de maalgraad.

– 16 - 25: middelfijn tot grof poeder, geschikt voor de bereiding van koffie in een cafetière.
Advies: stand 20 voor de maalgraad.

♦ Kies eerst de aanbevolen instelling en pas vervolgens de maalgraad met 1-2 standen tegelijk aan tot u uw favoriete instelling hebt gevonden.

Hoeveelheid koffiepoeder instellen

OPMERKING

► De aangegeven aantallen kopjes naast de draaiknop ❾ dienen alleen als richtlijn. De hoeveelheid koffiepoeder die per kopje wordt gemalen, is afhankelijk van de boonsoort, de branding en de ingestelde maalgraad.

► De kopjesinstelling is tijdgestuurd: bij elke stap maalt het apparaat ca. 6 seconden, d.w.z. 1 kopje ca. 6 seconden, 2 kopjes ca. 12 seconden, enz. Afhankelijk van de ingestelde maalgraad wordt een grotere of kleinere hoeveelheid koffie gemalen voor dezelfde kopjesinstelling. Bij een fijnere maalgraad gaan de koffiebonen langzamer door de molen dan bij een grove instelling en ontstaat een kleinere hoeveelheid koffiepoeder.

► Hoeveel koffiepoeder u per kopje nodig hebt om koffie te maken, hangt af van bijvoorbeeld de boonsoort, de branding, de maalgraad, de grootte van de kopjes en uw persoonlijke voorkeuren. Probeer uit welke combinatie van boonsoort, maalgraad en hoeveelheid koffiepoeder optimaal is voor uw doeleinden.

♦ U kunt een hoeveelheid koffiepoeder instellen voor **1 – 14** kopjes. Kies de benodigde hoeveelheid met de draaiknop ❾.

Koffiepoederreservoir gebruiken

1) Open de siliconenstop ⓮ in het deksel ⓭ van het koffiepoederreservoir ⓯ door deze zijwaarts te draaien.

2) Schuif het koffiepoederreservoir ⓯ zodanig in het apparaat onder de uitworpopening ❼, dat het stevig in de ronde uitsparing staat.

3) Druk op de start/stop-toets ⏻ ❿ om het malen te starten. Het malen stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid koffiepoeder is bereikt.

4) Druk op de start-/stop-toets ⏻ ❿ om de hoeveelheid koffiepoeder desgewenst handmatig te regelen.

OPMERKING

► Klop, voordat u het koffiepoederreservoir ⓯ uitneemt, licht op de behuizing van de uitworpopening ❼, zodat losse koffiepoederresten in het koffiepoederreservoir ⓯ vallen.

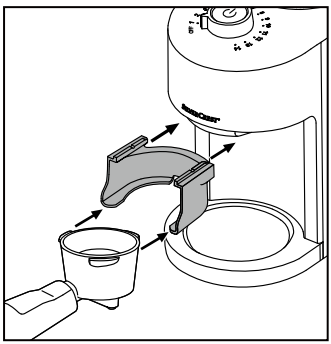
5) Als u een grote hoeveelheid koffiebonen maalt, verwijdert u het koffiepoederreservoir ⓯ zo nodig tussen de malingen door en schudt u het een beetje om het koffiepoeder gelijkmatig te verdelen. Plaats het koffiepoederreservoir ⓯ daarna terug in de behuizing en druk op de start/stop-toets ⏻ ❿ om een nieuwe maling te starten. Zodra de MAX-markering op het koffiepoederreservoir ⓯ is bereikt, leegt u het reservoir.

6) Als u genoeg koffiebonen hebt gemalen, zet u de draaiknop ❾ op de stand **OFF** en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Zeefdragerhouder gebruiken

Als u een espressomachine met zeefdrager gebruikt om uw koffie te bereiden, kunt u de zeefdrager rechtstreeks met koffiepoeder vullen. De zeefdragerhouder ⓬ is geschikt voor zeefdragers met een buitendiameter van ca. 60 mm (zonder vleugels).

1) Schuif de zeefdragerhouder ⓬ met de opening naar voren tot aan de aanslag in de geleidingen naast de uitwerpopening ❼. Schuif vervolgens de zeefdrager tussen de geleidingen van de zeefdragerhouder ⓬:



2) Stel met de draaiknop ❾ een hoeveelheid koffiepoeder van 1 of 2 kopjes in. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw espressoapparaat voor de gewenste hoeveelheid.
3) Druk op de start/stop-toets ⏻ ❿ om het malen te starten. Wij adviseren om de zeefhouder in meerdere kleine stappen te vullen om de hoeveelheid koffiepoeder precies te doseren. Druk op de start/stop-toets ⏻ ❿ om het malen te stoppen of opnieuw te starten.
4) Verwijder de zeefdrager en stamp het koffiepoeder aan met de stamper van de koffiepoederlepel ⓰.
5) Als het gewenste vulniveau nog niet is bereikt, schuift u de zeefdrager terug in de zeefdragerhouder ⓬ en start u een nieuwe maling. Beëindig zo nodig het maalproces door op de start/stop-toets ⏻ ❿ te drukken.

   Stamp het koffiepoeder tot slot weer aan met de stamper van de koffiepoederlepel ⓰.
6) Als u genoeg koffiebonen hebt gemalen, zet u de draaiknop ❾ op de stand OFF en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Reinigen

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ► Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt!
- ► Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ► Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken onherstelbaar aantasten!
- ► Het maalwerk ❹/❺ mag niet vochtig worden gereinigd!

OPMERKING

- ► Als zich nog koffiebonen in het koffiebonenreservoir ❷ bevinden, mag u het niet gewoon uitnemen om het helemaal leeg te maken. De koffiebonen zouden dan uit het koffiebonenreservoir ❷ vallen. Neem in plaats daarvan het deksel ❶ af en stort de koffiebonen bijv. uit over een bord of in een schaal. Bewaar de koffiebonen in een luchtdichte voorraadbus om het aroma te behouden.

1) Trek de stekker, als dat nog niet was gebeurd, uit het stopcontact.
2) Draai het koffiebonenreservoir ❷ zo ver tegen de wijzers van de klok in, tot de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir ❷ boven het 🔓-symbool op het apparaat staat. Neem het koffiebonenreservoir ❷ naar boven toe af.
3) Haal het deksel ❶ van het koffiebonenreservoir ❷ af. Onder het deksel ❶ bevindt zich het schoonmaakborsteltje ⓫.

4) Haal het bovenste deel van het maalwerk ❹ naar boven toe uit het apparaat en verwijder de siliconenring ❸.

5) Reinig het bovenste en onderste deel van het maalwerk ❹/❺ en de uitworpopening ❼ met het schoonmaakborsteltje ⓫.

OPMERKING

► Tijdens het malen ontstaat er koffievet, dat in de loop der tijd restanten in het maalwerk ❹/❺ vormt. Verwijder koffievet en koffiepoederresten regelmatig met het schoonmaakborsteltje ⓫ om verzekerd te zijn van een optimaal maalresultaat.

6) Was het koffiebonenreservoir ❷ inclusief deksel ❶, het koffiepoederreservoir ⓯ inclusief deksel ⓭ en siliconenstop ⓮, de zeefdragerhouder ⓬, het schoonmaakborsteltje ⓫ en de siliconenring ❸ af in lauw zeepsop. Spoel met schoon water na om alle zeepsopresten te verwijderen en droog alle onderdelen grondig af.

OPMERKING

► Het koffiebonenreservoir ❷ inclusief deksel ❶, het koffiepoederreservoir ⓯ inclusief deksel ⓭ en siliconenstop ⓮ en de zeefdragerhouder ⓬ kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste rek van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

7) Reinig de oppervlakken van het apparaat met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten wat mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die alleen is bevochtigd met water, om alle afwasmiddelresten te verwijderen. Zorg dat het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

Opbergen

1) Reinig het apparaat grondig, zoals beschreven in het hoofdstuk "***Reinigen***", voordat u het opbergt.

2) Rol het snoer tegen de wijzers van de klok in om de kabelspoel ❽. Steek het uiteinde van het snoer met de stekker door de uitsparing op de behuizing.

3) Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Problemen oplossen

Het apparaat werkt niet.

■ Het koffiebonenreservoir ❷ is niet correct geplaatst.

♦ Controleer de correcte plaatsing van het koffiebonenreservoir ❷ (zie het hoofdstuk "***Apparaat in elkaar zetten***").

■ De draaiknop ❾ staat op de stand OFF.

♦ Stel de gewenste hoeveelheid koffiepoeder in (zie het hoofdstuk "***Hoeveelheid koffiepoeder instellen***").

■ De stekker zit niet in het stopcontact.

♦ Steek de stekker in een stopcontact.

■ Het stopcontact is defect.

♦ Gebruik een ander stopcontact.

■ Het apparaat is defect.

♦ Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk "***Service***").

Het apparaat maakt ongewoon veel lawaai of de motor start niet of loopt onregelmatig.

■ Er zit een oneigenlijk voorwerp in het maalwerk ❹/❺.

♦ Reinig het maalwerk ❹/❺ (zie het hoofdstuk "***Reinigen***").

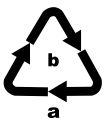
Afvoeren

Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 399050_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 399050_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 399050_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 52

Použití v souladu s určením 52

Rozsah dodávky 52

Popis přístroje 52

Technické údaje 52

Bezpečnostní pokyny 53

Sestavení přístroje 55

Uvedení přístroje do provozu 55

Obsluha 56

Výběr stupně mletí 56

Nastavení množství kávového prášku 57

Používání nádoby na kávový prášek 57

Použití držáku nosiče sítka 58

Čištění 58

Skladování 59

Odstranění závad 59

Likvidace 60

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 60

Servis 61

Dovozce 61

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se, prosím, dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mletí pražených kávových zrnek.
Tento přístroj je určen pouze k použití v suchých vnitřních prostorách v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej venku ani ke komerčním účelům.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- mlýnek na kávu s kónickým mlecím ústrojím z ušlechtilé oceli
- nádoba na kávová zrnka s víkem
- nádoba na kávový prášek s víkem
- držák nosiče sítka
- čisticí kartáček
- lžička na kávový prášek
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklých v důsledku vadného obalu nebo při přepravě kontaktujte telefonicky servisní poradenskou linku (viz kapitola „***Servis***“).

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

❶ víko nádoby na kávová zrnka
❷ nádoba na kávová zrnka
❸ silikonový kroužek
❹ horní mlecí ústrojí
❺ spodní mlecí ústrojí
❻ stupnice pro nastavení stupně mletí
❼ vyhazovací otvor
❽ navíjení kabelu
❾ otočný regulátor pro regulaci množství kávového prášku
❿ vypínač ⏻
⓫ čisticí kartáček
⓬ držák nosiče sítka
⓭ víko nádoby na kávový prášek
⓮ silikonová zátka
⓯ nádoba na kávový prášek
⓰ lžička na kávový prášek

Technické údaje

Jmenovité napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	200 W
Kapacita nádoby na kávová zrnka ❷	cca 250 g
Kapacita nádoby na kávový prášek ⓯*	cca 160–185 g
Max. plnicí množství nádoby na kávový prášek ⓯*	cca 125–140 g
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

*Kapacita nádoby, resp. maximální množství náplně závisí mj. na stupni mletí kávového prášku, a proto se mohou lišit.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Přístroj zapojujte výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 – 240 V ~, 50–60 Hz.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pouzdra přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Přístroj, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy nechytejte mokrýma rukama.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Plášť motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Mlecí ústrojí má velmi ostré hrany. Do mlecího ústrojí nikdy nevkládejte prsty, příbory ani jiné předměty.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

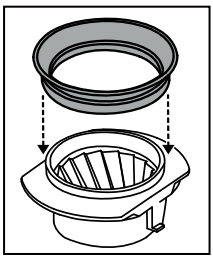
- Přístroj nepoužívejte k mletí nebo drcení jiných potravin než pražených kávových zrnek.
- Přístroj neprovozujte bez náplně kávových zrnek.
- Již namletou kávu znovu nemelte.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Po 3 minutách provozu nechejte přístroj alespoň 30 minut vychladnout.

Sestavení přístroje

UPOZORNĚNÍ

► Z důvodu zajištění kvality je každý mlýnek na kávu testován ve výrobním závodě s použitím zrnkové kávy. Může se stát, že v mlýnku zůstanou nepatrné stopy kávového prášku. Váš originálně zabalený přístroj je v každém případě zcela nový.

1) Přístroj před prvním použitím vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „***Čištění***".
2) Přístroj postavte na rovný podklad.
3) Odviňte síťový kabel z navíjení kabelu ❽ a veďte ho skrz drážku na okraji pláště.
4) Silikonový kroužek ❸ nasaďte na horní díl mlecího ústrojí ❹ tak, aby silikonový kroužek ❸ dosedal rovně na horní díl mlecího ústrojí ❹ a byl s ním v jedné rovině.



5) Vložte horní díl mlecího ústrojí ❹ do spodního dílu ❺. Bod ● na horním dílu mlecího ústrojí ❹ přitom musí ukazovat na linii ▌ na plášti, aby obě boční aretace vklouzly do odpovídajících vybrání.
6) Vložte nádobu na kávová zrnka ❷ do pláště tak, aby šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka ❷ ukazovala na symbol 🔓 – na plášti přístroje. Nádobu na kávová zrnka ❷ mírně otočte ve směru hodinových ručiček, abyste ji zafixovali.

UPOZORNĚNÍ

► Přístroj lze provozovat pouze se správně vloženou nádobou na kávová zrnka ❷.

Uvedení přístroje do provozu

UPOZORNĚNÍ

► Při prvním uvedení přístroje do provozu může z důvodu zbytků vzniklých při výrobě dojít k lehkému vzniku kouře a zápachu. To je normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, například otevřením okna.

♦ Pokud přístroj používáte poprvé, postupujte při odstranění případných zbytků z výroby následujícím způsobem:

1) Přístroj postavte, jak je popsáno v předchozí kapitole.
2) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
3) Otevřete silikonovou zátku ⓮ ve víku ⓭ nádoby na kávový prášek ⓯ a zasuňte nádobu do přístroje pod vyhazovací otvor ❼ tak, aby byla stabilně v kulatém vybrání.
4) Do nádoby na kávová zrnka ❷ naplňte 3 polévkové lžíce kávových zrnek a nasaďte víko ❶.
5) Otáčejte nádobou na kávová zrnka ❷ ve směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka ❷ nebude nad číslem 15 na stupnici k nastavení stupně mletí ❻.
6) Nastavte otočný regulátor ❾ do polohy 2 a stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿ spusťte postup mletí. Postup mletí se automaticky zastaví přibližně po 12 sekundách.
7) Pokud na konci postupu mletí nejsou namleta všechna kávová zrnka, spusťte jej znovu stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿.
8) Pokud jsou všechna kávová zrna namleta před koncem postupu mletí, zastavte jej stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿, aby mlýnek neběžel naprázdno.

UPOZORNĚNÍ

► Před vyjmutím nádoby na kávový prášek ⓯ lehce poklepejte na plášť vyhazovacího otvoru ❼ tak, aby zbytky kávového prášku spadly do nádoby na kávový prášek ⓯.

9) Vyjměte nádobu na kávový prášek ⓯ a namletou kávu zlikvidujte.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Obsluha

♦ Naplňte do nádoby na kávová zrnka ❷ maximálně cca 250 g kávových zrnek, víko ❶ by mělo být možné ještě zavřít. Je-li to nutné, opatrně zatřeste přístrojem, aby kávová zrnka byla rovnoměrně rozložena v nádobě na kávová zrnka ❷.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

► Po 3 minutách provozu nechejte přístroj alespoň 30 minut vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

► Nejlepší je kávová zrnka před použitím vždy čerstvě namlít. Kávový prášek namletý předem rychle ztrácí aroma.

► Postup mletí lze kdykoli zrušit stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿. Opětovným stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿ se spustí nový postup mletí.

Výběr stupně mletí

Zrnitost kávového prášku lze změnit pomocí různých nastavení stupně mletí.

Obecně platí, že čím jemnější je stupeň mletí, tím kratší by měla být doba kontaktu kávového prášku s vodou. Proto kávovary na espresso vyžadují velmi jemně namletý prášek, kávovary na filtrovanou kávu a ruční filtry vyžadují střední stupeň mletí a konvičky se stlačovacím sítkem (french press) spíše hrubý stupeň mletí.

UPOZORNĚNÍ

► Bezpodmínečně dodržujte vždy také pokyny týkající se vhodného stupně mletí v návodu k obsluze kávovaru.

► Navrhované stupně mletí jsou orientační hodnoty. Optimální stupeň mletí závisí např. na druhu zrnek, pražení nebo vašich osobních preferencích. Proto byste měli vyzkoušet různá nastavení, abyste našli nejlepší stupeň mletí pro vaše účely.

♦ Otáčejte nádobou na kávová zrnka ❷ tak, aby šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka ❷ byla na požadovaném stupni mletí na stupnici k nastavení stupně mletí ❻. Máte možnost volby z 25 stupňů mletí:

– 1 - 6: jemný prášek, vhodný pro přípravu espressa v konvičce na espresso nebo ve standardním kávovaru s nosičem sítka. Doporučujeme nastavení stupně mletí 4.

– 6 - 16: středně jemný prášek, vhodný pro přípravu běžné domácí filtrované kávy. Doporučujeme nastavení stupně mletí 8.

– 16 - 25: středně jemný až hrubý prášek, vhodný pro přípravu v konvičce se stlačovacím sítkem. Doporučujeme nastavení stupně mletí 20.

♦ Nejprve zvolte doporučené nastavení a poté upravte stupeň mletí o 1 – 2 stupně, dokud nenajdete své oblíbené nastavení.

Nastavení množství kávového prášku

UPOZORNĚNÍ

- ► Informace o šálku vedle otočného regulátoru ❾ jsou pouze orientační. Množství namletého kávového prášku na jeden šálek závisí na druhu zrnek, pražení a nastaveném stupni mletí.
- ► Nastavení šálků je časově řízené: v každém kroku stroj mele cca 6 sekund, tj. 1 šálek cca 6 sekund, 2 šálky cca 12 sekund atd. V závislosti na nastavení mlýnku se pro stejný šálek namele větší nebo menší množství kávy. Při jemnějším stupni mletí procházejí kávová zrnka mlýnkem pomaleji než při hrubším nastavení a vzniká menší množství kávového prášku.
- ► Potřebné množství kávového prášku na přípravu šálku kávy závisí např. na druhu zrnek, pražení, stupni mletí, velikosti šálku a vašich osobních preferencích. Vyzkoušejte, která kombinace druhu zrnek, stupně mletí a množství kávového prášku je pro vaše účely nejlepší.

♦ Můžete nastavit množství kávového prášku pro 1–14 šálků. Otočným regulátorem ❾ vyberte požadované množství.

Používání nádoby na kávový prášek

1) Otevřete silikonovou zátku ⓮ ve víku ⓭ nádoby na kávový prášek ⓯ otočením do strany.
2) Zasuňte nádobu na kávový prášek ⓯ do přístroje pod vyhazovací otvor ❼ tak, aby byla stabilně v kulatém vybrání.
3) Stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿ spusťte postup mletí. Postup mletí se automaticky zastaví, jakmile je dosaženo nastaveného množství kávového prášku.
4) Použijte tlačítko Start/Stop ⏻ ❿ pro případné ruční nastavení množství kávového prášku.

UPOZORNĚNÍ

- ► Před vyjmutím nádoby na kávový prášek ⓯ lehce poklepejte na plášť vyhazovacího otvoru ❼ tak, aby zbytky kávového prášku spadly do nádoby na kávový prášek ⓯.

5) Pokud namelete větší množství kávových zrnek, případně mezi postupy mletí vyjměte nádobu na kávový prášek ⓯ a trochu ji protřepejte, aby se kávový prášek rovnoměrně rozložil. Poté vložte nádobu na kávový prášek ⓯ zpět do pláště a stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿ spusťte nový postup mletí. Jakmile je dosaženo značky MAX na nádobě na kávový prášek ⓯, vyprázdněte ji.
6) Pokud jste namleli dostatek kávových zrnek, otočte otočný regulátor ❾ do polohy OFF (vypnuto) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Použití držáku nosiče sítka

Pokud k přípravě kávy používáte kávovar na espresso s nosičem sítka, můžete nosič sítka naplnit přímo kávovým práškem. Držák nosiče sítka ⓬ je vhodný pro nosiče sítka s vnějším průměrem cca 60 mm (bez křidélek).

1) Zatlačte držák nosiče sítka ⓬ otvorem dopředu až na doraz do vodicích kolejnic vedle vyhazovacího otvoru ❼. Poté zasuňte nosič sítka mezi vodicí kolejnice a držák nosiče sítka ⓬:

2) Pomocí otočného regulátoru ❾ nastavte množství kávového prášku na 1 nebo 2 šálky. Požadované množství najdete v návodu k obsluze vašeho kávovaru na espresso.
3) Pro spuštění mletí stiskněte tlačítko Start/Stop ⏻ ❿. Doporučujeme plnit nosič sítka v několika malých krocích pro přesné dávkování množství kávového prášku. Stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿ se postup mletí zastaví nebo opět spustí.
4) Vyjměte nosič sítka a kávový prášek upěchujte pěchovadlem/tamperem nebo lžičkou na kávový prášek ⓰.
5) Pokud ještě nebylo dosaženo požadované hladiny náplně, zasuňte nosič sítka zpět do držáku nosiče sítka ⓬ a spusťte nový postup mletí. Je-li to nutné, ukončete postup mletí případně stisknutím tlačítka Start/Stop ⏻ ❿. Na konci kávový prášek znovu upěchujte pomocí pěchovadla/tamperu lžičky na kávový prášek ⓰.
6) Pokud jste namleli dostatek kávových zrnek, otočte otočný regulátor ❾ do polohy OFF (vypnuto) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ► Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!
- ► Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ► Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Ty mohou neopravitelně poškodit povrchy!
- ► Mlecí ústrojí ❹/❺ se nesmí čistit za mokra!

UPOZORNĚNÍ

- ► Pokud jsou v nádobě na kávová zrnka ❷ ještě kávová zrnka, pro úplné vyprázdnění ji jednoduše nevyjímejte. Kávová zrnka by vypadla z nádoby na kávová zrnka ❷. Místo toho sejměte víko ❶ a vysypte zrnka např. do větší mísy. Kávová zrnka uchovávejte ve vzduchotěsné nádobě, aby bylo zachováno aroma.

1) Pokud se tak ještě nestalo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2) Otáčejte nádobou na kávová zrnka ❷ proti směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka ❷ nebude nad symbolem 🔓– na přístroji. Vyjměte nádobu na kávová zrnka ❷ nahoru.
3) Vytáhněte víko ❶ z nádoby na kávová zrnka ❷, pod víkem ❶ se nachází čisticí kartáček ⓫.
4) Vyjměte horní díl mlecího ústrojí ❹ nahoru z přístroje a stáhněte silikonový kroužek ❸.
5) Vyčistěte horní a dolní díl mlecího ústrojí ❹/❺ a vyhazovací otvor ❼ čisticím kartáčkem ⓫.

UPOZORNĚNÍ

► Během postupu mletí kávy vzniká tuk z kávy, který časem vytváří zbytky v mlecím ústrojí ❹/❺. Usazený tuk z kávy a zbytky kávového prášku pravidelně odstraňujte pomocí čisticího kartáčku ⓫, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku mletí.

6) Opláchněte nádobu na kávová zrnka ❷ s víkem ❶, nádobu na kávový prášek ⓯ s víkem ⓭ a silikonovou zátkou ⓮, držák nosiče sítka ⓬, čisticí kartáček ⓫ a silikonový kroužek ❸ ve vlažné mýdlové vodě. Opláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky čisticích prostředků, a všechny díly důkladně osušte.

UPOZORNĚNÍ

► Nádobu na kávová zrnka ❷ s víkem ❶, nádobu na kávový prášek ⓯ s víkem ⓭ a silikonovou zátkou ⓮ a držák nosiče sítka ⓬ lze mýt také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horního koše myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

7) Očistěte povrchy přístroje vlhkým hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot nakapejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté otřete hadříkem navlhčeným ve vodě, abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku. Ujistěte se, zda je přístroj před opětovným použitím zcela suchý.

Skladování

1) Přístroj před uložením důkladně vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „***Čištění***".
2) Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ❽ proti směru hodinových ručiček. Veďte konec síťového kabelu se síťovou zástrčkou skrz drážku na plášti.
3) Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Odstranění závad

Přístroj nefunguje.

■ Nádoba na kávová zrnka ❷ byla správně nasazena.

♦ Zkontrolujte správné umístění nádoby na kávová zrnka ❷ (viz kapitola „***Sestavení přístroje***").

■ Otočný regulátor ❾ je v poloze OFF.

♦ Nastavte požadované množství kávového prášku (viz kapitola „***Nastavení množství kávového prášku***").

■ Zástrčka není zapojená do zásuvky.

♦ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

■ Síťová zásuvka je vadná.

♦ Použijte jinou síťovou zásuvku.

■ Přístroj je vadný.

♦ Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola „***Servis***").

Přístroj je neobvykle hlasitý nebo motor nestartuje/neběží plynule.

■ V mlecím ústrojí ❹/❺ se nachází cizí předmět.

♦ Vyčistěte mlecí ústrojí ❹/❺ (viz kapitola „***Čištění***").

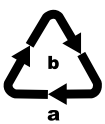
Likvidace

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.
Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 399050_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software. Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 399050_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 399050_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 64

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 64

Zakres dostawy 64

Opis urządzenia 64

Dane techniczne 64

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 65

Montaż urządzenia 67

Uruchamianie urządzenia 67

Obsługa 68

Wybieranie stopnia zmielenia 68

Ustawianie ilości kawy mielonej 69

Korzystanie z zasobnika kawy mielonej 69

Korzystanie z uchwytu kolby 70

Czyszczenie 70

Przechowywanie 71

Rozwiązywanie problemów 71

Utylizacja 72

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 72

Serwis 73

Importer 73

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.
Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia palonych ziaren kawy.
To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w suchych pomieszczeniach w gospodarstwach domowych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni ani komercyjnie.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Młynek do kawy ze stożkowym mechanizmem żarnowym ze stali nierdzewnej
- Zasobnik kawy ziarnistej z pokrywką
- Zasobnik kawy mielonej z pokrywką
- Uchwyt kolby
- Szczotka do czyszczenia
- Łyżka do kawy mielonej
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

► Sprawdzić urządzenie pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń. W przypadku braku któregoś z elementów bądź uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu, skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział „***Serwis***”).

Opis urządzenia

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

❶ Pokrywka zasobnika kawy ziarnistej
❷ Zasobnik kawy ziarnistej
❸ Pierścień silikonowy
❹ Górne żarno
❺ Dolne żarno
❻ Skala ustawiania stopnia zmielenia
❼ Otwór wyrzutowy
❽ Nawijak kabla
❾ Pokrętło regulacyjne ilości mielonej kawy
❿ Przycisk Start/Stop
⓫ Szczotka do czyszczenia
⓬ Uchwyt kolby
⓭ Pokrywka zasobnika kawy mielonej
⓮ Zatyczka silikonowa
⓯ Zasobnik kawy mielonej
⓰ Łyżka do kawy mielonej

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz
Pobór mocy	200 W
Pojemność zasobnika kawy ziarnistej ❷	ok. 250 g
Pojemność zasobnika kawy mielonej ⓯*	ok. 160–185 g
Maks. ilość napełnienia zasobnika kawy mielonej ⓯*	ok. 125–140 g
Klasa ochronności	II / ⧈ (podwójna izolacja)
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

*Pojemność i maksymalna ilość wypełnienia zależą od stopnia zmielenia kawy i dlatego mogą się różnić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Nigdy nie dotykać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi rękoma.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
- Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Mechanizm żarnowy posiada bardzo ostre krawędzie. Nigdy nie wkładaj do mechanizmu żarnowego palców, sztućców ani innych przedmiotów.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

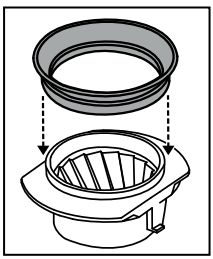
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 30 minut po 3 minutach pracy.

Montaż urządzenia

WSKAZÓWKA

► W ramach kontroli jakości, każdy młynek do kawy jest testowany w fabryce na ziarnach kawy. Może się zdarzyć, że w młynku pozostanie kilka śladów mielonej kawy. Twoje oryginalnie zapakowane urządzenie jest w każdym razie fabrycznie nowe.

1) Przed pierwszym użyciem oczyść urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale **„Czyszczenie"**.
2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ❽ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
4) Załóż pierścień silikonowy ❸ w taki sposób na górne żarno ❹, aby pierścień silikonowy ❸ równo spoczywał na górnym żarnie ❹ i tworzył z nim jedną płaszczyznę.



5) Włóż górne żarno ❹ do dolnego żarna ❺. Punkt ● na górnym żarnie ❹ musi przy tym wskazywać na linię ▌ na obudowie tak, aby dwa boczne zaczepy wsunęły się w odpowiednie wycięcia.
6) Włóż zasobnik kawy ziarnistej ❷ w taki sposób do obudowy, aby strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❷ wskazywała na symbol 🔓 na obudowie urządzenia. Obróć zasobnik kawy ziarnistej ❷ nieco w prawo, aby go zamocować.

WSKAZÓWKA

► Urządzenie można uruchomić tylko przy prawidłowo włożonym zasobniku kawy ziarnistej ❷.

Uruchamianie urządzenia

WSKAZÓWKA

► Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może być wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to spowodowane wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych przy produkcji urządzenia. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi żadnego zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. przez otwarcie okna.

♦ Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, postępuj zgodnie z poniższą procedurą w celu usunięcia wszelkich pozostałości produkcyjnych:

1) Ustaw urządzenie w sposób opisany w poprzednim rozdziale.
2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
3) Otwórz zatyczkę silikonową ⓮ w pokrywce ⓭ zasobnika kawy mielonej ⓯ i wsuń go do urządzenia pod otwór wyrzutowy ❼ tak, aby stabilnie stał w okrągłym zagłębieniu.
4) Nasyp 3 łyżki stołowe kawy ziarnistej do zasobnika kawy ziarnistej ❷ i załóż pokrywkę ❶.
5) Zasobnik kawy ziarnistej ❷ obróć w prawo, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❷ znajdzie się powyżej wartości 15 na skali do ustawienia stopnia zmielenia ❻.
6) Ustaw pokrętło regulacyjne ❾ w pozycji 2 i naciśnij przycisk Start/Stop ⏻ ❿, aby rozpocząć proces mielenia. Proces mielenia zatrzymuje się automatycznie po ok. 12 sekundach.
7) Jeśli po zakończeniu procesu mielenia nie wszystkie ziarna kawy zostały zmielone, należy rozpocząć go ponownie, naciskając przycisk Start/Stop ⏻ ❿.

8) Jeśli przed zakończeniem procesu mielenia wszystkie ziarna kawy zostały już zmielone, należy go przerwać, naciskając przycisk Start/Stop ⏻ ⓾, aby młynek nie pracował na sucho.

WSKAZÓWKA

► Przed wyjęciem zasobnika kawy mielonej ⓯ należy go lekko ostukać przed obudową otworu wyrzutowego ❼ tak, aby luźne resztki kawy mielonej wpadły do zasobnika kawy mielonej ⓯.

9) Wyjmij zasobnik kawy mielonej ⓯ i wysyp zmieloną kawę.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

♦ Nasyp maksymalnie ok. 250 g kawy ziarnistej do zasobnika kawy ziarnistej ❷. Pokrywka ❶ powinna pozwalać się jeszcze zamknąć.
W razie potrzeby ostrożnie wstrząśnij urządzeniem, aby ziarna kawy zostały równomiernie rozłożone w zasobniku kawy ziarnistej ❷.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

► Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 30 minut po 3 minutach pracy.

WSKAZÓWKA

► Najlepiej jest zawsze mielić ziarna kawy na świeżo przed użyciem. Kawa mielona na zapas szybko traci swój aromat.

► Proces mielenia można w każdej chwili przerwać, naciskając przycisk Start/Stop ⏻ ⓾. Ponowne wciśnięcie przycisku Start/Stop ⏻ ⓾ uruchamia nowy proces mielenia.

Wybieranie stopnia zmielenia

Dzięki różnym ustawieniom stopnia zmielenia można zmieniać ziarnistość mielonej kawy.

Zasadą jest, że im drobniej zmielona kawa, tym krótszy powinien być czas kontaktu zmielonej kawy z wodą. Z tego powodu ciśnieniowe ekspresy do kawy wymagają bardzo drobno zmielonej kawy, ekspresy filtracyjne i filtry ręczne – średnio zmielonej kawy, a dzbanki ciśnieniowe – raczej grubo zmielonej kawy.

WSKAZÓWKA

► Należy zawsze stosować się do wskazówek dotyczących odpowiedniego stopnia zmielenia opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

► Proponowane stopnie zmielenia mają charakter orientacyjny. Optymalny stopień zmielenia zależy na przykład od rodzaju kawy ziarnistej, jej wypalenia lub osobistych preferencji. Dlatego też należy przetestować różne ustawienia, aby znaleźć optymalny stopień zmielenia do swoich potrzeb.

♦ Zasobnik kawy ziarnistej ❷ obróć na tyle, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❷ znajdzie się na żądanej wartości stopnia zmielenia na skali do ustawienia stopnia zmielenia ❻. Do wyboru jest 25 stopni zmielenia:

– 1 - 6: drobno zmielona kawa, odpowiednia do przygotowywania espresso w dzbanku do kawy lub w standardowym ekspresie z kolbą. Zalecamy ustawienie stopnia zmielenia 4.

– 6 - 16: średnio zmielona kawa, odpowiednia do przygotowania standardowej domowej filtrowanej kawy. Zalecamy ustawienie stopnia zmielenia 8.

– 16 - 25: średnio drobno do grubo zmielona kawa, odpowiednia do przygotowania za pomocą dzbanka do parzenia kawy. Zalecamy ustawienie stopnia zmielenia 20.

♦ Najpierw wybierz zalecane ustawienie, a następnie wyreguluj młynek o 1-2 stopnie, aż znajdziesz swoje ulubione ustawienie.

Ustawianie ilości kawy mielonej

WSKAZÓWKA

► Wskazania w postaci liczby filiżanek obok pokrętła regulacyjnego ❾ służą wyłącznie do celów orientacyjnych. Ilość zmielonej kawy na filiżankę zależy od rodzaju ziaren, wypalenia i ustawionego stopnia zmielenia.

► Ustawienie filiżanek jest sterowane czasowo: w każdym kroku urządzenie miele przez ok. 6 sekund, tzn. 1 filiżanka przez ok. 6 sekund, 2 filiżanki przez ok. 12 sekund itd. W zależności od ustawienia młynka, dla tej samej ilości filiżanek mielona jest większa lub mniejsza ilość kawy. Przy drobniejszym mieleniu, ziarna kawy przechodzą przez młynek wolniej niż przy ustawieniu grubego zmielenia i powstaje mniejsza ilość zmielonej kawy.

► Ilość mielonej kawy na filiżankę, potrzebnej do zrobienia kawy, zależy np. od rodzaju ziaren, wypalenia, stopnia zmielenia, wielkości filiżanki i osobistych preferencji. Wypróbuj, jaka kombinacja rodzaju ziaren, stopnia zmielenia i ilości kawy mielonej jest optymalna dla Twoich potrzeb.

♦ Możesz ustawić ilość kawy mielonej na 1 – 14 filiżanek. Wybierz żądaną ilość za pomocą pokrętła regulacyjnego ❾.

Korzystanie z zasobnika kawy mielonej

1) Otwórz zatyczkę silikonową ⓮ w pokrywce ⓭ zasobnika kawy mielonej ⓯, obracając ją na bok.

2) Zasobnik kawy mielonej ⓯ wsuń do urządzenia pod otwór wyrzutowy ❼ tak, aby stał stabilnie w okrągłym zagłębieniu.

3) Naciśnij przycisk Start/Stop ⏻ ❿, aby rozpocząć proces mielenia. Proces mielenia zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości kawy mielonej.

4) Za pomocą przycisku Start/Stop ⏻ ❿ można w razie potrzeby ręcznie ustawić ilość zmielonej kawy.

WSKAZÓWKA

► Przed wyjęciem zasobnika kawy mielonej ⓯ należy go lekko ostukać przed obudową otworu wyrzutowego ❼ tak, aby luźne resztki kawy mielonej wpadły do zasobnika kawy mielonej ⓯.

5) Jeśli mielisz dużą ilość ziaren kawy, w razie potrzeby wyjmij zasobnik kawy mielonej ⓯ pomiędzy kolejnymi procesami mielenia i potrząśnij nim, aby równomiernie rozprowadzić zmieloną kawę. Włóż następnie zasobnik kawy mielonej ⓯ ponownie do obudowy i naciśnij przycisk Start/Stop ⏻ ❿, aby rozpocząć nowy proces mielenia. Po osiągnięciu oznaczenia MAX na zasobniku kawy mielonej ⓯, opróżnij go.

6) Po zmieleniu dostatecznej ilości ziaren kawy ustaw pokrętło regulacyjne ❾ w położeniu OFF i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Korzystanie z uchwytu kolby

Jeśli do przygotowania kawy używa się ekspresu do kawy z uchwytem kolby, można go napełnić bezpośrednio kawą mieloną. Uchwyt na kolbę ⓬ przeznaczony jest do kolb o średnicy zewnętrznej ok. 60 mm (bez skrzydełek).

1) Wsuń uchwyt kolby ⓬ do oporu otworem skierowanym do przodu w prowadnice obok otworu wyrzutowego ❼. Następnie wsuń kolbę między prowadnice uchwytu kolby ⓬:

2) Ustaw za pomocą pokrętła regulacyjnego ❾ ilość kawy mielonej na 1 lub 2 filiżanki. Wymagana ilość podana jest w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
3) Naciśnij przycisk Start/Stop ⏻ ❿, aby rozpocząć proces mielenia. Zalecamy napełnianie kolby w kilku małych krokach, aby dokładnie dozować ilość zmielonej kawy. Użyj przycisku Start/Stop ⏻ ❿, aby zatrzymać lub rozpocząć ponownie proces mielenia.
4) Wyjmij kolbę i ubij kawę mieloną za pomocą ubijaka lub łyżki do kawy mielonej ⓰.
5) Jeśli żądany poziom napełnienia nie został jeszcze osiągnięty, należy wsunąć kolbę z powrotem do uchwytu kolby ⓬ i rozpocząć nowy proces mielenia. Zakończ proces mielenia naciskając ewentualnie przycisk Start/Stop ⏻ ❿. Ubij na końcu kawę mieloną za pomocą ubijaka lub łyżki do kawy mielonej ⓰.
6) Po zmieleniu dostatecznej ilości ziaren kawy ustaw pokrętło regulacyjne ❾ w położeniu OFF i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ► Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ► Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ► Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogłyby one trwale uszkodzić powierzchnię!
- ► Mechanizmu żarnowego ❹/❺ nie wolno czyścić na mokro!

WSKAZÓWKA

- ► Jeśli w zasobniku kawy ziarnistej ❷ znajdują się jeszcze ziarna kawy, nie wyjmuj go po prostu w celu całkowitego opróżnienia. Ziarna kawy wypadłyby z zasobnika kawy ziarnistej ❷. Zamiast tego zdejmij pokrywkę ❶ i wysyp ziarna np. do większej miski. Przechowuj ziarna kawy w hermetycznym pojemniku, aby zachować aromat.

1) Odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania, jeżeli jeszcze jest podłączony.
2) Zasobnik kawy ziarnistej ❷ obróć w lewo, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❷ znajdzie się nad symbolem 🔓 na urządzeniu. Wyjmij zasobnik kawy ziarnistej ❷ do góry.
3) Zdejmij pokrywkę ❶ z zasobnika kawy ziarnistej ❷. Pod pokrywką ❶ znajduje się szczotka do czyszczenia ⓫.
4) Wyjmij górne żarno ❹ do góry z urządzenia i zdejmij pierścień silikonowy ❸.

5) Wyczyść górne i dolne żarno ❹/❺ oraz otwór wyrzutowy ❼ szczotką do czyszczenia ⓫.

WSKAZÓWKA

► Podczas procesu mielenia powstaje tłuszcz kawowy, który z czasem tworzy pozostałości w mechanizmie żarnowym ❹/❺. Regularnie usuwaj tłuszcz kawowy i pozostałości mielonej kawy za pomocą szczotki do czyszczenia ⓫, aby uzyskać optymalny rezultat mielenia.

6) Wypłucz zasobnik kawy ziarnistej ❷ wraz z pokrywką ❶, zasobnik kawy mielonej ⓯ wraz z pokrywką ⓭ i zatyczką silikonową ⓮, uchwyt kolby ⓬, szczotkę do czyszczenia ⓫ oraz pierścień silikonowy ❸ w letniej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Spłucz czystą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości płynu do mycia naczyń i dokładnie wysusz wszystkie części.

WSKAZÓWKA

► Zasobnik kawy ziarnistej ❷ wraz z pokrywką ❶, zasobnik kawy mielonej ⓯ wraz z pokrywką ⓭ i zatyczką silikonową ⓮ oraz uchwyt kolby ⓬ mogą być zmywane również w zmywarce do naczyń. Części plastikowe układaj w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i zwracaj uwagę, aby się nie zaklinowały.

7) Powierzchnie urządzenia czyść zwilżoną szmatką. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wytrzyj urządzenie szmatką zwilżoną w czystej wodzie, aby usunąć wszystkie resztki środka do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.

Przechowywanie

1) Przed przechowywaniem oczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **„Czyszczenie"**.
2) Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla ❽ w lewo. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
3) Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa.

■ Zasobnik kawy ziarnistej ❷ został nieprawidłowo założony.

♦ Sprawdź prawidłowe zamontowanie zasobnika kawy ziarnistej ❷ (patrz rozdział „***Montaż urządzenia***").

■ Pokrętło regulacyjne ❾ jest ustawione w położeniu OFF.

♦ Ustaw żądaną ilość kawy mielonej (patrz rozdział „***Ustawianie ilości kawy mielonej***").

■ Wtyk sieciowy nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

♦ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

■ Gniazdo zasilania jest uszkodzone.

♦ Spróbuj skorzystać z innego gniazda zasilania.

■ Urządzenie jest uszkodzone.

♦ Skontaktuj się z serwisem (patrz rozdział „***Serwis***").

Urządzenie jest niezwykle głośne lub silnik nie uruchamia się / pracuje nierówno.

■ W mechanizmie żarnowym ❹/❺ znajduje się ciało obce.

♦ Wyczyść mechanizm żarnowy ❹/❺ (patrz rozdział „***Czyszczenie***").

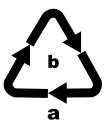
Utylizacja

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.
Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można przekazać do utylizacji za pośrednictwem miejscowych punktów recyklingu.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 399050_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 399050_2107.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 399050_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 76

Používanie v súlade s určením 76

Rozsah dodávky 76

Opis prístroja 76

Technické údaje 76

Bezpečnostné upozornenia 77

Montáž prístroja 79

Uvedenie prístroja do prevádzky 79

Obsluha 80

Voľba stupňa mletia 80

Nastavenie množstva mletej kávy 81

Používanie zásobníka na mletú kávu 81

Používanie úchytky na držiak sitka 82

Čistenie 82

Uskladnenie 83

Odstraňovanie porúch 83

Zneškodnenie 84

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 84

Servis 85

Dovozca 85

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na mletie pražených kávových zŕn.
Tento prístroj je určený výlučne na používanie v suchých vnútorných priestoroch súkromných domácností. Nepoužívajte ho vonku ani komerčne.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Mlynček na kávu s kužeľovým mlecím zariadením z ušľachtilej ocele
- Zásobník na kávové zrná s vekom
- Zásobník na mletú kávu s vekom
- Úchytka na držiak sitka
- Čistiaca kefka
- Lyžica na mletú kávu
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

► Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu „***Servis***").

Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

❶ Veko zásobníka na kávové zrná
❷ Zásobník na kávové zrná
❸ Silikónový krúžok
❹ Horné mlecie zariadenie
❺ Spodné mlecie zariadenie
❻ Stupnica na nastavenie stupňa mletia
❼ Vyhadzovací otvor
❽ Navinutie kábla
❾ Otočný regulátor na reguláciu množstva mletej kávy
❿ Tlačidlo Štart/Stop
⓫ Čistiaca kefka
⓬ Úchytka na držiak sitka
⓭ Veko zásobníka na mletú kávu
⓮ Silikónová zátka
⓯ Zásobník na mletú kávu
⓰ Lyžica na mletú kávu

Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Príkon	200 W
Kapacita zásobníka na kávové zrná ❷	cca 250 g
Kapacita zásobníka na mletú kávu ⓯*	cca 160–185 g
Max. plniace množstvo zásobníka na mletú kávu ⓯*	cca 125–140 g
Trieda ochrany	II/⧈ (dvojitá izolácia)
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

*Kapacita, resp. maximálne plniace množstvo sú závislé od stupňa mletia mletej kávy a preto sa môžu meniť.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Spotrebič pripojte len do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz nainštalovanej podľa predpisov.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri prevádzkových poruchách a pred čistením spotrebiča vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel, a veďte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, ani sa oň potknúť.
- Spotrebič nesmiete vystaviť vlhkosti, ani ho používať v exteriéri. Ak by do spotrebiča predsa len vnikla tekutina, ihneď vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a dajte spotrebič opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Kryt bloku motora spotrebiča nesmiete otvárať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.
- Po použití spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je spotrebič úplne odpojený od prúdu.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

⚠ VYSTRAHA NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebič a jeho sieťový kábel uskladnite mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- Mlecie zariadenie má veľmi ostré hrany. Nikdy nestrkajte prsty, časti príboru alebo iné predmety do mlecieho mechanizmu.
- Pokiaľ nie je zariadenie pod dohľadom a pred zložením, rozložením alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- Tento prístroj používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.
- V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

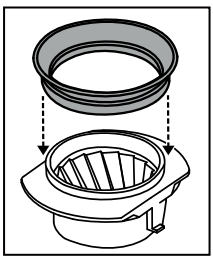
- Prístroj nepoužívajte na mletie alebo rozdrobovanie iných potravín ako pražených kávových zŕn.
- Prístroj neprevádzkujte bez naplnených kávových zŕn.
- Namletú kávu nemeľte opakovane.
- Používajte iba dodané originálne príslušenstvo.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Prístroj nechajte po prevádzkovej dobe 3 minúty vychladnúť na minimálne 30 minút.

Montáž prístroja

UPOZORNENIE

► S cieľom zabezpečiť kvalitu sa pri výrobe každý mlynček na kávu testuje, pričom sa použijú kávové zrná. Môže sa stať, že v mlecom zariadení zostanú nejaké stopy mletej kávy. Váš originálne zabalený prístroj je v každom prípade nový z výroby.

1) Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole „***Čistenie***“.
2) Prístroj postavte na rovný podklad.
3) Odviňte sieťový kábel z navinutia kábla ❽ a sieťový kábel veďte cez vyhĺbenie na okraji krytu.
4) Nasaďte silikónový krúžok ❸ na hornú časť mlecieho zariadenia ❹ tak, aby silikónový krúžok ❸ dosadal rovno na hornej časti mlecieho zariadenia ❹ a uzavieral ho.



5) Nasaďte hornú časť mlecieho zariadenia ❹ do spodnej časti ❺. Bod ● na hornej časti mlecieho zariadenia ❹ musí pritom ukazovať na čiaru ▌na kryte tak, aby obidve bočné aretácie skĺzli do príslušných vyhĺbení.
6) Nasaďte veko zásobníka na kávové zrná ❷ do krytu tak, aby šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná ❷ ukazovala na symbol 🔓– na kryte prístroja. Otočte veko zásobníka na kávové zrná ❷ kúsok v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili.

UPOZORNENIE

► Prístroj sa môže uviesť do prevádzky iba so správne nasadeným vekom zásobníka na kávové zrná ❷.

Uvedenie prístroja do prevádzky

UPOZORNENIE

► Pri prvom uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k miernemu dymeniu a zápachu spôsobenému zvyškami z výroby. Je to normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

♦ Ak prístroj používate prvý raz, riaďte sa nasledujúcim postupom, aby ste odstránili prípadné zvyšky z výroby:

1) Prístroj zostavte tak, ako je opísané v predchádzajúcej kapitole.
2) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
3) Otvorte silikónovú zátku ⓮ vo veku ⓭ zásobníka na mletú kávu ⓯ a zasuňte ju do prístroja pod vyhadzovací otvor ❼ tak, aby stála stabilne v okrúhlom vyhĺbení.
4) Dajte 3 polievkové lyžice kávových zŕn do zásobníka na kávové zrná ❷ a nasaďte veko ❶.
5) Zásobník na kávové zrná ❷ otáčajte v smere hodinových ručičiek, až šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná ❷ bude stáť nad 15 na stupnici na nastavenie stupňa mletia ❻.
6) Otočný regulátor ❾ nastavte na polohu 2 a stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿, aby ste spustili proces mletia. Proces mletia sa automaticky zastaví po cca 12 sekundách.
7) V prípade, že po ukončení procesu mletia neboli zomleté všetky kávové zrná, spustite mlynček na kávu znova stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ ❿.

8) V prípade, že pred ukončením procesu mletia boli už zomleté všetky kávové zrná, zastavte mlynček na kávu stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ ⓾, aby mlecie zariadenie nebežalo naprázdno.

UPOZORNENIE

► Zásobník na mletú kávu ⓯ pred vybratím ľahko poklepte pred krytom vyhadzovacieho otvoru ❼, aby zvyšky mletej kávy spadli do zásobníka na mletú kávu ⓯.

9) Vyberte zásobník na mletú kávu ⓯ a pomletú kávu odoberte.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

♦ Dajte maximálne cca 250 g kávových zŕn do zásobníka na kávové zrná ❷, veko ❶ by sa malo dať ešte zatvoriť. V prípade potreby prístrojom opatrne potraste, aby sa kávové zrná rozdelili rovnomerne v zásobníku na kávové zrná ❷.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Prístroj nechajte po 3 minútach prevádzky vychladnúť na minimálne 30 minút.

UPOZORNENIE

► Najlepšie bude, keď kávové zrná pomeliete tesne pred použitím. Mletá káva namletá do zásoby rýchlo stráca arómu.

► Mletie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidlo Štart/Stop ⏻ ⓾. Opakovaným stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ ⓾ sa spustí nový proces mletia.

Voľba stupňa mletia

Pomocou rozličných nastavení stupňa mletia môžete meniť hrubosť mletia kávy.

Pravidlo je: čím je jemnejší stupeň mletia, tým kratší by mal byť čas kontaktu mletej kávy s vodou. Pre espresso kávovary je preto potrebná veľmi jemná mletá káva, pre stroje na filtrovanú kávu a ručné filtre je vhodný stredný stupeň mletia a pre kanvice s francúzskym lisom na kávu skôr hrubý stupeň mletia.

UPOZORNENIE

► Vždy dbajte aj na upozornenia o vhodnom stupni mletia uvedené v návode na obsluhu vášho kávovaru.

► Pri navrhovaných stupňoch mletia ide o približné hodnoty. Optimálny stupeň mletia závisí napr. od druhu zŕn, praženia alebo vašich osobných preferencií. Preto vyskúšajte rozličné nastavenia, aby ste našli stupeň mletia optimálny na vaše použitie.

♦ Zásobník na kávové zrná ❷ otočte tak, aby šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná ❷ ukazovala na želaný stupeň mletia na stupnici na nastavenie stupňa mletia ❻. Môžete si vybrať medzi 25 stupňami mletia:

- 1 – 6: jemný prášok, vhodný na prípravu espressa v moka kávovare alebo v bežnom stroji na espresso s držiakom sitka. Odporúčame nastavenie stupňa mletia 4.
- 6 – 16: stredne jemný prášok, vhodný na prípravu bežnej filtrovanej kávy. Odporúčame nastavenie stupňa mletia 8.
- 16 – 25: stredne jemný až hrubý prášok, vhodný na prípravu v kanvici s francúzskym lisom na kávu. Odporúčame nastavenie stupňa mletia 20.

♦ Zvoľte najprv odporúčané nastavenie a potom stupeň mletia prispôsobte o 1 – 2 stupne, kým nenájdete vyhovujúce nastavenie.

Nastavenie množstva mletej kávy

UPOZORNENIE

► Údaje o šálkach vedľa otočného regulátora ❾ slúžia iba na orientáciu. Množstvo mletej kávy, ktorá sa namelie na šálku, je závislé od druhu zŕn, praženia, ako aj nastaveného stupňa mletia.

► Nastavenie šálok je riadené časom: pri každom kroku melie prístroj cca 6 sek., teda pre 1 šálku cca 6 sek., 2 šálky cca 12 sek. atď. Podľa nastaveného stupňa mletia sa pri rovnakom nastavení šálok namelie väčšie alebo menšie množstvo kávy. Pri jemnejšom stupni mletia prechádzajú kávové zrná cez mlecie zariadenie pomalšie ako pri hrubom nastavení a výsledkom je menšie množstvo mletej kávy.

► To, koľko mletej kávy na šálku potrebujete na prípravu kávy, závisí od druhu zŕn, praženia, stupňa mletia, veľkosti šálky, ako aj vašej chuti. Vyskúšajte, aká kombinácia druhov zŕn, stupňa mletia a množstva mletej kávy je pre vás optimálna.

♦ Množstvo mletej kávy môžete nastaviť pre 1 – 14 šálok. Potrebné množstvo zvoľte pomocou otočného regulátora ❾.

Používanie zásobníka na mletú kávu

1) Otvorte silikónovú zátku ⓮ vo veku ⓭ zásobníka na mletú kávu ⓯ tak, že ju otočíte do strany.

2) Zásobník na mletú kávu ⓯ zasuňte do prístroja pod vyhadzovací otvor ❼ tak, aby stál stabilne v okrúhlom vyhĺbení.

3) Stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿, aby ste spustili proces mletia. Proces mletia sa zastaví automaticky, hneď ako je dosiahnuté nastavené množstvo mletej kávy.

4) Ak chcete manuálne regulovať množstvo mletej kávy, použite tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿.

UPOZORNENIE

► Zásobník na mletú kávu ⓯ pred vybratím ľahko poklepte pred krytom vyhadzovacieho otvoru ❼, aby zvyšky mletej kávy spadli do zásobníka na mletú kávu ⓯.

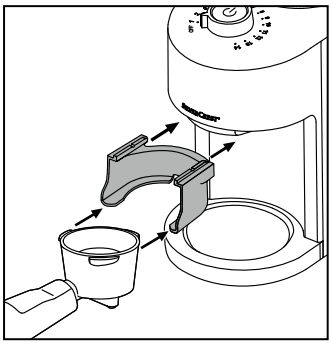
5) Keď meliete väčšie množstvo kávových zŕn, zásobník na mletú kávu ⓯ priebežne vyberte a trochu ním potraste, aby sa mletá káva rovnomerne rozložila. Zásobník na mletú kávu ⓯ potom znovu nasaďte do krytu a stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿, aby ste spustili nový proces mletia. Hneď ako je zásobník na mletú kávu ⓯ naplnený po značku MAX, vyprázdnite ho.

6) Keď ste už namleli dostatok kávových zŕn, otočný regulátor ❾ nastavte na polohu OFF a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Používanie úchytky na držiak sitka

V prípade, že používate na prípravu kávy stroj na espresso s držiakom sitka, držiak sitka môžete priamo naplniť mletou kávou. Úchytka na držiak sitka ⓬ je vhodná pre držiaky sitka s vonkajším priemerom cca 60 mm (bez krídeliek).

1) Úchytku na držiak sitka ⓬ zasuňte otvorom smerom dopredu až na doraz do vodiacich líšt vedľa vyhadzovacieho otvoru ❼. Potom držiak sitka zasuňte medzi vodiace lišty úchytky na držiak sitka ⓬:



2) Cez otočný regulátor ❾ nastavte množstvo mletej kávy na 1 alebo 2 šálky. Potrebné množstvo nájdete v návode na obsluhu vášho stroja na espresso.
3) Stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿, aby ste spustili proces mletia. Odporúčame držiak sitka plniť po malých krokoch, aby bolo možné množstvo mletej kávy presne dávkovať. Použite tlačidlo Štart/Stop ⏻ ❿, aby ste zastavili a znova spustili proces mletia.
4) Vyberte držiak sitka a mletú kávu zhutnite lisom/zhutňovačom alebo lyžicou na mletú kávu ⓰.
5) Ak želaná plniaca výška ešte nie je dosiahnutá, zasuňte držiak sitka späť do úchytky na držiak sitka ⓬ a spustite nový proces mletia. Proces mletia ukončite v prípade potreby stlačením tlačidla Štart/Sto ⏻ ❿.

   Mletú kávu znova na záver zhutnite lisom/zhutňovačom alebo lyžicou na mletú kávu ⓰.
6) Keď ste už namleli dostatok kávových zŕn, otočný regulátor ❾ nastavte na polohu OFF a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ► Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!
- ► Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ► Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Tieto môžu neopraviteľne poškodiť povrchy prístroja!
- ► Mlecie zariadenie ❹/❺ sa nesmie čistiť navlhko!

UPOZORNENIE

- ► Keď sa v zásobníku na kávové zrná ❷ ešte nachádzajú kávové zrná, na úplné vyprázdnenie ich jednoducho nevyberajte. Kávové zrná by vypadli zo zásobníka na kávové zrná ❷. Namiesto toho odoberte veko ❶ a vytraste zrná napr. nad väčšou miskou. Kávové zrná uschovajte vo vzduchotesnom zásobníku, aby zostala aróma zachovaná.

1) Ak sa tak neudeje, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2) Zásobník na kávové zrná ❷ otočte natoľko proti smeru hodinových ručičiek, až sa bude šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná ❷ nachádzať nad symbolom 🔓 – na prístroji. Zásobník na kávové zrná ❷ odoberte smerom hore.
3) Stiahnite veko ❶ zo zásobníka na kávové zrná ❷, pod vekom ❶ sa nachádza čistiaca kefka ⓫.

4) Hornú časť mlecieho zariadenia ❹ vyberte z prístroja smerom hore a stiahnite silikónový krúžok ❸.

5) Vyčistite hornú a spodnú časť mlecieho zariadenia ❹/❺, ako aj vyhadzovací otvor ❼ pomocou čistiacej kefky ⓫.

UPOZORNENIE

► Pri procese mletia vzniká kávový tuk, ktorý s časom vytvára zvyšky v mlecom zariadení ❹/❺. Kávový tuk a zvyšky mletej kávy odstraňujte pravidelne čistiacou kefkou ⓫, aby ste získali optimálny výsledok mletia.

6) Zásobník na kávové zrná ❷ aj s vekom ❶, zásobník na mletú kávu ⓯ aj s vekom ⓭ a silikónovú zátku ⓮, úchytku na držiak sitka ⓬, čistiacu kefku ⓫, ako aj silikónový krúžok ❸ umyte vo vlažnej vode s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Opláchnite ich potom čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu, a všetky diely dobre vysušte.

UPOZORNENIE

► Zásobník na kávové zrná ❷ aj s vekom ❶, zásobník na mletú kávu ⓯ aj s vekom ⓭ a silikónovú zátku ⓮, ako aj úchytku na držiak sitka ⓬ môžete umývať aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

7) Povrchy prístroja vyčistite vlhkou utierkou. V prípade neústupných nečistôt naneste na utierku jemný umývací prostriedok. Otrite ho potom utierkou zvlhčenou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky umývacieho prostriedku. Presvedčte sa, že prístroj je pred novým použitím úplne suchý.

Uskladnenie

1) Pred uskladnením vyčistite prístroj dôkladne podľa opisu v kapitole „***Čistenie***“.

2) Sieťový kábel oviňte okolo navinutia kábla ❽ proti smeru hodinových ručičiek. Koniec sieťového kábla so sieťovou zástrčkou veďte cez vyhĺbeninu na kryte.

3) Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje.

■ Zásobník na kávové zrná ❷ nebol správne nasadený.

♦ Skontrolujte správne osadenie zásobníka na kávové zrná ❷ (pozri kapitolu „***Montáž prístroja***“).

■ Otočný regulátor ❾ sa nachádza na polohe OFF.

♦ Nastavte želané množstvo mletej kávy (pozri kapitolu „***Nastavenie množstva mletej kávy***“).

■ Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej siete.

♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

■ Sieťová zásuvka je poškodená.

♦ Použite inú sieťovú zásuvku.

■ Prístroj je poškodený.

♦ Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu „***Servis***“).

Prístroj je neobyčajne hlučný alebo motor neštartuje/beží nepravidelne.

■ V mlecom zariadení ❹/❺ sa nachádza cudzie teleso.

♦ Vyčistite mlecie zariadenie ❹/❺ (pozri kapitolu „***Čistenie***“).

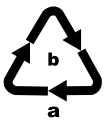
Zneškodnenie

Spotrebič v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.
Spotrebič zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodňovanie odpadov.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 – 7: Plasty, 20 – 22: Papier a lepenka, 80 – 98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 399050_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 399050_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 399050_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción 88

Uso previsto 88

Volumen de suministro 88

Descripción del aparato 88

Características técnicas 88

Indicaciones de seguridad 89

Montaje del aparato 91

Puesta en funcionamiento del aparato 91

Manejo 92

Selección del nivel de molienda 92

Ajuste de la cantidad de café molido 93

Uso del recipiente para el café molido 93

Uso del soporte para portafiltros 94

Limpieza 94

Almacenamiento 95

Eliminación de fallos 95

Desecho 96

Garantía de Kompernass Handels GmbH 96

Asistencia técnica 98

Importador 98

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato sirve exclusivamente para moler granos de café tostado. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado en estancias interiores secas. No lo utilice al aire libre ni con fines comerciales o industriales.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Molinillo de café con un mecanismo de molienda cónico de acero inoxidable
- Recipiente con tapa para granos de café
- Recipiente con tapa para el café molido
- Soporte para portafiltros
- Cepillo de limpieza
- Cuchara para el café molido
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "***Asistencia técnica***").

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

❶ Tapa del recipiente para granos de café
❷ Recipiente para granos de café
❸ Anillo de silicona
❹ Mecanismo superior de molienda
❺ Mecanismo inferior de molienda
❻ Escala de ajuste del nivel de molienda
❼ Orificio de salida
❽ Enrollacables
❾ Regulador giratorio de ajuste de la cantidad de café molido
❿ Botón de encendido/apagado ⏻
⓫ Cepillo de limpieza
⓬ Soporte para portafiltros
⓭ Tapa del recipiente para el café molido
⓮ Tapón de silicona
⓯ Recipiente para el café molido
⓰ Cuchara para el café molido

Características técnicas

Tensión nominal	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	200 W
Capacidad del recipiente para granos de café ❷	Aprox. 250 g
Capacidad del recipiente para el café molido ⓯*	Aprox. 160-185 g
Máx. cantidad de llenado del recipiente para el café molido ⓯*	Aprox. 125-140 g
Clase de aislamiento	II/⧈ (aislamiento doble)
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

*La capacidad o la cantidad máxima de llenado dependen, entre otros factores, del nivel de molienda del café molido, por lo que pueden variar.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si se producen errores de funcionamiento y antes de limpiar el aparato.
- Para desconectar el cable de red de la toma eléctrica, tire siempre del enchufe y no del propio cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- No toque el aparato, el cable de red ni el enchufe con las manos húmedas.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- No debe abrir la carcasa del bloque motor del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae el enchufe de la toma eléctrica.
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Los niños no deben utilizar el aparato.
- Guarde el aparato y el cable de red en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre que sean supervisadas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento.
- El mecanismo de molienda tiene bordes muy afilados. No introduzca nunca los dedos, cubiertos u otros objetos en el mecanismo de molienda.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No utilice nunca el aparato para otros fines.
- El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

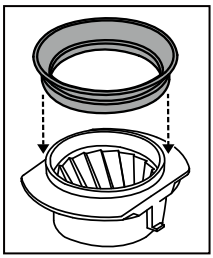
- No utilice el aparato para moler o triturar otros alimentos que no sean granos de café tostados.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin granos de café dentro.
- No vuelva a moler el café ya molido.
- Utilice exclusivamente los accesorios originales suministrados.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Después de 3 minutos de funcionamiento, deje que el aparato se enfríe durante un mínimo de 30 minutos.

Montaje del aparato

INDICACIÓN

► Para garantizar la calidad del producto, cada molinillo se prueba de fábrica con granos de café. En consecuencia, es posible que queden algunas trazas de café molido en el mecanismo de molienda. Sin embargo, su aparato se entrega totalmente nuevo en su embalaje original.

1) Antes del primer uso, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo "***Limpieza***".
2) Coloque el aparato sobre una superficie uniforme.
3) Desenrolle el cable de red del enrollacables ❽ e introdúzcalo por el alojamiento del borde de la carcasa.
4) Coloque el anillo de silicona ❸ sobre la parte superior del mecanismo de molienda ❹ de forma que el anillo de silicona ❸ quede en posición recta sobre la parte superior del mecanismo de molienda ❹ y quede encajado:



5) Coloque la parte superior del mecanismo de molienda ❹ en la parte inferior ❺. Para ello, el punto ● de la parte superior del mecanismo de molienda ❹ debe apuntar hacia la línea ▌ de la carcasa para que los dos encastres laterales se deslicen hasta introducirse en los alojamientos correspondientes.
6) Coloque el recipiente para granos de café ❷ en la carcasa de forma que la flecha ▼ del recipiente para granos de café ❷ apunte hacia el símbolo 🔓 de la carcasa del aparato. Gire ligeramente el recipiente para granos de café ❷ en sentido horario para fijarlo.

INDICACIÓN

► El aparato solo puede ponerse en funcionamiento si el recipiente para granos de café ❷ está correctamente montado.

Puesta en funcionamiento del aparato

INDICACIÓN

► Durante la primera puesta en funcionamiento del aparato, es posible que se genere un ligero olor y se produzca humo debido a los residuos de fabricación. Esto es normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.

♦ Al utilizar el aparato por primera vez, proceda de la siguiente manera para eliminar cualquier posible residuo de fabricación:

1) Instale el aparato de la forma descrita en el capítulo anterior.
2) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
3) Abra el tapón de silicona ⓮ de la tapa ⓭ del recipiente para el café molido ⓯ e introdúzcalo en el aparato bajo el orificio de salida ❼ de forma que quede colocado de forma estable en el alojamiento circular.
4) Llene el recipiente para granos de café ❷ con 3 cucharadas de granos de café y coloque la tapa ❶.
5) Gire el recipiente para granos de café ❷ en sentido horario hasta que la flecha ▼ del recipiente para granos de café ❷ quede sobre el 15 en la escala de ajuste del nivel de molienda ❻.
6) Ajuste el regulador giratorio ❾ en la posición 2 y pulse el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para iniciar la molienda. La molienda se detiene automáticamente después de aprox. 12 segundos.

7) Si al finalizar la molienda no se han molido todos los granos de café, vuelva a iniciar el proceso por medio del botón de encendido/apagado ⏻ ❿.

8) Si ya se han molido todos los granos de café antes de que finalice el proceso de molienda, detenga el proceso por medio del botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para que el mecanismo de molienda no funcione en vacío.

INDICACIÓN

► Antes de extraer el recipiente para el café molido ⓯, dé unos golpecitos en la parte delantera de la carcasa del orificio de salida ❼ para que caigan los restos sueltos de café en el recipiente para el café molido ⓯.

9) Retire el recipiente para el café molido ⓯ y deseche el café molido.

Con esto, el aparato estará listo para su uso.

Manejo

♦ Introduzca aprox. 250 g de granos de café como máximo en el recipiente para granos de café ❷; la tapa ❶ debe poder cerrarse. En caso necesario, agite cuidadosamente el aparato para que los granos de café se distribuyan de forma uniforme en el recipiente para granos de café ❷.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► Después de 3 minutos de funcionamiento, deje que el aparato se enfríe durante un mínimo de 30 minutos.

INDICACIÓN

► En la medida de lo posible, muela los granos de café justo antes de su consumo. El café molido almacenado pierde rápidamente su aroma.

► Puede detenerse el proceso de molienda en cualquier momento con solo pulsar el botón de encendido/apagado ⏻ ❿. Si vuelve a pulsar el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ se inicia un nuevo proceso de molienda.

Selección del nivel de molienda

Puede cambiarse el grosor del café molido con los distintos ajustes del nivel de molienda.

Como norma general, cuanto más fino sea el nivel de molienda, más corto deberá ser el tiempo de contacto entre el café molido y el agua. Por este motivo, las máquinas de café expreso requieren un café muy molido, las cafeteras de filtro y los filtros manuales, un nivel de molienda medio, y las cafeteras de émbolo, un nivel de molienda más bien grueso.

INDICACIÓN

► Observe siempre también las indicaciones sobre el nivel de molienda más adecuado de las instrucciones de uso de su cafetera.

► Los niveles de molienda sugeridos son valores meramente orientativos. El nivel óptimo de molienda depende, p. ej., del tipo de grano de café, del tueste o de su gusto personal. Por este motivo, le recomendamos que pruebe distintos ajustes para encontrar el nivel óptimo de molienda que necesite.

♦ Gire el recipiente para granos de café ❷ hasta que la flecha ▼ del recipiente para granos de café ❷ quede sobre el nivel de molienda deseado en la escala de ajuste del nivel de molienda ❻. Se dispone de 25 niveles de molienda:

– 1-6: polvo fino, ideal para la preparación de expresos en una cafetera italiana o en una de las máquinas de café expreso con portafiltros habituales en el mercado. Recomendamos ajustar el nivel de molienda 4.
– 6-16: polvo medio fino, ideal para la preparación de café en una cafetera de filtro. Recomendamos ajustar el nivel de molienda 8.
– 16-25: polvo de medio fino a grueso, ideal para la preparación de café en una cafetera de émbolo. Recomendamos ajustar el nivel de molienda 20.

♦ Seleccione primero el ajuste recomendado y, después, ajuste el nivel de molienda en 1-2 niveles más o menos hasta encontrar su ajuste preferido.

Ajuste de la cantidad de café molido

INDICACIÓN

► Las indicaciones de tazas situadas junto al regulador giratorio ❾ son meramente orientativas. La cantidad de café molido por taza depende del tipo de grano, del tueste y del nivel de molienda ajustado.

► El ajuste por tazas tiene control de tiempo: en cada proceso, el aparato muele café durante unos 6 segundos; es decir, 1 taza equivale a unos 6 segundos, 2 tazas, a unos 12 segundos, etc. Según el nivel de molienda ajustado, con el mismo ajuste por tazas, se muele una cantidad mayor o menor de café. Si el nivel de molienda es más fino, los granos de café atraviesan más lentamente el mecanismo de molienda que si el nivel es más grueso y la cantidad final de café molido es menor.

► La cantidad de café molido necesaria por taza de café para su preparación depende, p. ej., del tipo de grano, del tueste, del nivel de molienda, del tamaño de la taza o de su gusto personal. Pruebe qué combinación de granos de café, nivel de molienda y cantidad de café molido es la mejor para usted.

♦ Puede ajustarse una cantidad de café molido para 1-14 tazas. Seleccione la cantidad necesaria con el regulador giratorio ❾.

Uso del recipiente para el café molido

1) Gire hacia un lado el tapón de silicona ⓮ de la tapa ⓭ del recipiente para el café molido ⓯ para abrirlo.
2) Introduzca el recipiente para el café molido ⓯ en el aparato bajo el orificio de salida ❼ de forma que quede colocado de forma estable en el alojamiento circular.
3) Pulse el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para iniciar la molienda. La molienda se detiene automáticamente en cuanto se alcanza la cantidad de café molido ajustada.
4) En caso necesario, utilice el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para regular manualmente la cantidad de café molido.

INDICACIÓN

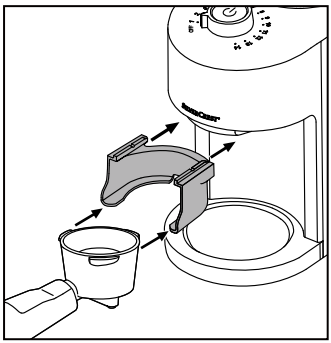
► Antes de extraer el recipiente para el café molido ⓯, dé unos golpecitos en la parte delantera de la carcasa del orificio de salida ❼ para que caigan los restos sueltos de café en el recipiente para el café molido ⓯.

5) Si desea moler una cantidad mayor de granos de café, retire el recipiente para el café molido ⓯ entre los distintos procesos de molienda y agítelo un poco para distribuir el café molido de forma uniforme. Tras esto, vuelva a colocar el recipiente para el café molido ⓯ en la carcasa y pulse el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para iniciar un nuevo proceso de molienda. En cuanto se alcance la marca MAX en el recipiente para el café molido ⓯, debe vaciarse.
6) Si ya ha molido lo suficiente, ajuste el regulador giratorio ❾ en la posición OFF y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Uso del soporte para portafiltros

Si utiliza una máquina de café expreso con portafiltros, puede llenar directamente el portafiltros de café molido. El soporte para portafiltros ⓬ admite portafiltros con un diámetro exterior de aprox. 60 mm (sin salientes).

1) Introduzca el soporte para portafiltros ⓬ con la abertura hacia delante hasta el tope en los carriles situados junto al orificio de salida ❼. Tras esto, introduzca el portafiltros entre los carriles del soporte para portafiltros ⓬:



2) Utilice el regulador giratorio ❾ para ajustar una cantidad de café molido para 1 o 2 tazas. Consulte la cantidad necesaria en las instrucciones de uso de su máquina de café expreso.
3) Pulse el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para iniciar la molienda. Recomendamos llenar el portafiltros en varias fases cortas para dosificar la cantidad exacta de café molido. Utilice el botón de encendido/apagado ⏻ ❿ para detener y reiniciar la molienda.
4) Retire el portafiltros y compacte el café molido con el compactador de la cuchara para el café molido ⓰.
5) Si todavía no se ha alcanzado la altura de llenado deseada, vuelva a introducir el portafiltros en el soporte para portafiltros ⓬ e inicie un nuevo proceso de molienda. En caso necesario, finalice el proceso de molienda con solo pulsar el botón de encendido/apagado ⏻ ❿.

   Para finalizar, vuelva a compactar el café molido con el compactador de la cuchara para el café molido ⓰.
6) Si ya ha molido lo suficiente, ajuste el regulador giratorio ❾ en la posición OFF y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Limpieza

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ► Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
- ► ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ► No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.
- ► ¡El mecanismo de molienda ❹/❺ no debe humedecerse durante la limpieza!

INDICACIÓN

- ► Si todavía quedan granos de café en el recipiente para granos de café ❷, no lo retire sin más para vaciarlo del todo. De lo contrario, los granos de café se saldrían del recipiente para granos de café ❷. En su lugar, retire la tapa ❶ y vacíe los granos de café, p. ej., en un cuenco grande. Conserve los granos de café en un recipiente hermético para mantener su aroma.

1) Si todavía no lo ha hecho, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
2) Gire el recipiente para granos de café ❷ en sentido antihorario hasta que la flecha ▼ del recipiente para granos de café ❷ quede sobre el símbolo 🔓 del aparato. Tire del recipiente para granos de café ❷ hacia arriba.

3) Retire la tapa ❶ del recipiente para granos de café ❷; bajo la tapa ❶ está el cepillo de limpieza ⓫.
4) Tire de la parte superior del mecanismo de molienda ❹ hacia arriba para retirarla del aparato y desmonte el anillo de silicona ❸.
5) Limpie la parte superior e inferior del mecanismo de molienda ❹/❺ y el orificio de salida ❼ con el cepillo de limpieza ⓫.

INDICACIÓN

► Al molerlo, el café suelta grasa, que, con el tiempo, acaba acumulando residuos en el mecanismo de molienda ❹/❺. Limpie regularmente la grasa y los restos de café molido con el cepillo de limpieza ⓫ para obtener un resultado óptimo de molienda.

6) Limpie el recipiente para granos de café ❷ con tapa ❶, el recipiente para el café molido ⓯ con tapa ⓭, el tapón de silicona ⓮, el soporte para portafiltros ⓬, el cepillo de limpieza ⓫ y el anillo de silicona ❸ en agua jabonosa templada. Tras esto, enjuague con agua limpia para eliminar cualquier resto del jabón lavavajillas y seque bien las piezas.

INDICACIÓN

► El recipiente para granos de café ❷ con tapa ❶, el recipiente para el café molido ⓯ con tapa ⓭, el tapón de silicona ⓮ y el soporte para portafiltros ⓬ también pueden lavarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

7) Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo. Si hay restos de suciedad incrustados, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. Tras esto, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para que no quede ningún resto de jabón lavavajillas. Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.

Almacenamiento

1) Antes del primer uso, limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo "***Limpieza***".
2) Enrolle el cable de red en sentido antihorario alrededor del enrollacables ❽. Introduzca el extremo del cable de red con el enchufe a través del alojamiento de la carcasa.
3) Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación de fallos

El aparato no funciona.

■ El recipiente para granos de café ❷ no está montado correctamente.

♦ Compruebe que el recipiente para granos de café ❷ esté bien montado (consulte el capítulo "***Montaje del aparato***").

■ El regulador giratorio ❾ está en la posición OFF.

♦ Ajuste la cantidad de café molido deseada (consulte el capítulo "***Ajuste de la cantidad de café molido***").

■ El enchufe no está conectado a la red eléctrica.

♦ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

■ La toma eléctrica está defectuosa.

♦ Utilice una toma eléctrica distinta.

■ El aparato está defectuoso.

♦ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "***Asistencia técnica***").

El aparato es inusualmente ruidoso o el motor no arranca o su marcha no es circular.

■ Hay un objeto extraño en el mecanismo de molienda ❹/❺.

♦ Limpie el mecanismo de molienda ❹/❺ (consulte el capítulo "***Limpieza***").

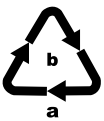
Desecho

No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU. Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 399050_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico.**
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 399050_2107.

Asistencia técnica

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 399050_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning 100

Tilsigtet anvendelse 100

Pakkens indhold 100

Beskrivelse af produktet 100

Tekniske data 100

Sikkerhedsanvisninger 101

Samling af produktet 103

Ibrugtagning af produktet 103

Betjening 104

Valg af malingsgrad 104
Indstilling af kaffepulvermængden 105
Anvendelse af kaffepulverbeholderen 105
Anvendelse af portafilterholderen 106

Rengøring 106

Opbevaring 107

Afhjælpning af fejl 107

Bortskaffelse 108

Garanti for Kompernass Handels GmbH 108

Service 110
Importør 110

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til maling af ristede kaffebønner. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i tørre indendørs omgivelser i private husholdninger. Brug det ikke udendørs eller til erhvervsmæssige formål.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Kaffekværn med konisk kværn i rustfrit stål
- Kaffebønnebeholder med låg
- Kaffepulverbeholder med låg
- Portafilterholder
- Rengøringsbørste
- Kaffepulverske
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til servicehotline (se kapitlet "***Service***").

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

❶ Låg til kaffebønnebeholder
❷ Kaffebønnebeholder
❸ Silikonering
❹ Øverste kværn
❺ Nederste kværn
❻ Skala til indstilling af malingsgaden
❼ Udkaståbning
❽ Ledningsopvikling
❾ Drejeknap til regulering af kaffepulvermængden
❿ Start-/stop-knap ⏻
⓫ Rengøringsbørste
⓬ Portafilterholder
⓭ Låg til kaffepulverbeholder
⓮ Silikoneprop
⓯ Kaffepulverbeholder
⓰ Kaffepulverske

Tekniske data

Mærkespænding	220–240 V ~ (vekselstrøm), 50–60 Hz
Strømforbrug	200 W
Kapacitet, kaffebønnebeholder ❷	ca. 250 g
Kapacitet, kaffepulverbeholder ⓯*	ca. 160–185 g
Maks. påfyldningsmængde, kaffepulverbeholder ⓯*	ca. 125–140 g
Beskyttelsesklasse	II / ⧈ (dobbeltisolering)
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareegnede.

*Kapaciteten eller den maksimale påfyldningsmængde afhænger bl.a. af kaffepulverets malingsgrad og kan derfor variere.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig knækkes eller klemmes og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- Produktet må ikke udsættes for fugt og må ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i produktets hus, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og lade en kvalificeret reparatør reparere produktet.
- Rør aldrig ved produktet, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Huset til motordelen må ikke åbnes. Hvis du gør det, kan sikkerheden ikke garanteres, og garantien bortfalder.
- Afbryd straks produktet fra lysnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændig strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt må ikke anvendes af børn.
- Opbevar produktet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Kværnen har meget skarpe kanter. Stik aldrig fingre, bestik eller andre genstande ind i kværnen.
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden det samles, skilles ad eller rengøres.
- Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål.
- Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

OBS! MATERIELLE SKADER!

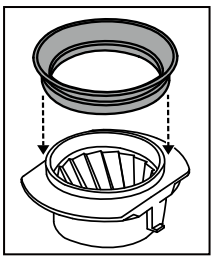
- Brug ikke produktet til at male eller findele andre madvarer end ristede kaffebønner.
- Brug ikke produktet uden påfyldte kaffebønner.
- Mal ikke kaffe, der allerede er malet, en gang til.
- Brug kun det medfølgende originale tilbehør.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad produktet køle af i mindst 30 minutter efter en driftstid på 3 minutter.

Samling af produktet

BEMÆRK

► Af hensyn til kvalitetssikringen testes alle kaffekværne på fabrikken ved brug af kaffebønner. Det kan ske, at nogle små rester kaffepulver stadig sidder i kværnen. Dit produkt i den originale emballage er under alle omstændigheder helt nyt.

1) Rengør produktet før den første ibrugtagning som beskrevet i kapitlet "***Rengøring***".
2) Stil produktet på et velegnet, plant underlag.
3) Vikl ledningen af ledningsopviklingen ❽, og træk ledningen gennem udskæringen på husets kant.
4) Sæt silikoneringen ❸ på den øverste del af kværnen ❹, så silikoneringen ❸ hviler lige på den øverste del af kværnen ❹ og flugter med den:



5) Sæt den øverste del af kværnen ❹ ind i den nederste del ❺. Punktet ● på den øverste del af kværnen ❹ skal vende mod linjen ❙ på huset, så de to låseanordninger på siden går ind i de tilsvarende udskæringer.
6) Sæt kaffebønnebeholderen ❷ ind i huset, så pilen ▼ på kaffebønnebeholderen ❷ vender mod symbolet 🔓– på produktets hus. Drej kaffebønnebeholderen ❷ en smule med uret for at fastgøre den.

BEMÆRK

► Produktet kan kun tages i brug, når kaffebønnebeholderen ❷ er sat korrekt i.

Ibrugtagning af produktet

BEMÆRK

► Når produktet tages i brug for første gang, kan der udvikles en smule røg og lugt på grund af produktionsbetingede rester. Det er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, og åbn for eksempel et vindue.

♦ Når du bruger produktet for første gang, skal du gøre følgende for at fjerne eventuelle produktionsrester:

1) Stil produktet som beskrevet i det foregående kapitel.
2) Sæt stikket i en stikkontakt.
3) Åbn silikoneproppen ⓮ i låget ⓭ til kaffepulverbeholderen ⓯, og skub den ind i produktet under udkaståbningen ❼, så den står stabilt i den runde fordybning.
4) Kom 3 spiseskefulde kaffebønner i kaffebønnebeholderen ❷, og sæt låget ❶ på.
5) Drej kaffebønneholderen ❷ i urets retning, indtil pilen ▼ på kaffebønnebeholderen ❷ står over 15 på skalaen til indstilling af malingsgraden ❻.
6) Indstil drejeknappen ❾ til position 2, og tryk på start-/stop-knappen ⏻ ❿ for at starte malingen. Malingen stopper automatisk efter ca. 12 sekunder.
7) Hvis alle kaffebønnerne ikke er malet ved slutningen af malingsprocessen, skal du starte den igen ved at trykke på start/stop-knappen ⏻ ❿.
8) Hvis alle kaffebønnerne allerede er malet, inden malingsprocessen er afsluttet, skal du stoppe den ved at trykke på start/stop-knappen ⏻ ❿, så kværnen ikke kører i tomgang.

BEMÆRK

► Inden du fjerner kaffepulverbeholderen ⓯, skal du banke let foran udkastningsåbningens hus ❼, så løse kaffepulverrester falder ned i kaffepulverbeholderen ⓯.

9) Tag kaffepulverbeholderen ⓯ ud, og bortskaf den malede kaffe.

Nu er produktet klar til brug.

Betjening

♦ Hæld maksimalt ca. 250 g kaffebønner i kaffebønnebeholderen ❷ – låget ❶ skal stadig kunne lukkes. Ryst forsigtigt produktet ved behov, så kaffebønnerne fordeles jævnt i kaffebønnebeholderen ❷.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Lad produktet køle af i mindst 30 minutter efter en driftstid på 3 minutter.

BEMÆRK

► Det er bedst at male kaffebønnerne umiddelbart inden de skal bruges. Kaffepulver, der er malet på forhånd, mister hurtigt sin aroma.

► Du kan når som helst afbryde malingen ved at trykke på start-/stop-knappen ⏻ ❿. Hvis du trykker på start-/stop-knappen ⏻ ❿ en gang til, startes en ny malingsproces.

Valg af malingsgrad

Ved hjælp af de forskellige indstillinger for malingsgraden kan du ændre kaffepulverets kornstørrelse.

Som tommelfingerregel gælder, at jo finere malingsgraden er, desto kortere skal kaffepulveret være i kontakt med vandet. Derfor kræver espressomaskiner meget fint malet pulver, mens filterkaffemaskiner og håndfiltre kræver en mellemgrov maling, og stempelkander kræver en temmelig grov maling.

BEMÆRK

► Følg desuden altid anvisningerne for den rigtige malingsgrad, som er angivet i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.

► De foreslåede malingsgrader er vejledende. Den optimale malingsgrad afhænger f.eks. af bønnetypen, ristningen og dine personlige præferencer. Du bør derfor teste forskellige indstillinger for at finde den malingsgrad, der passer bedst.

♦ Drej kaffebønneholderen ❷, indtil pilen ▼ på kaffebønneholderen ❷ peger på den ønskede malingsgrad på skalaen til indstilling af malingsgraden ❻. Du kan vælge mellem 25 malingsgrader:

– 1 - 6: fint pulver, egnet til tilberedning af espresso i espressokande eller i en almindelig espressomaskine med portafilter. Vi anbefaler malingsgrad-indstilling 4.

– 6 - 16: mellemfint pulver, velegnet til tilberedning af almindelig filterkaffe. Vi anbefaler malingsgrad-indstilling 8.

– 16 - 25: mellemfint til groft pulver, velegnet til tilberedning med stempelkande. Vi anbefaler malingsgrad-indstilling 20.

♦ Vælg først den anbefalede indstilling, og juster derefter malingsgraden med 1-2 trin, indtil du har fundet den foretrukne indstilling.

Indstilling af kaffepulvermængden

BEMÆRK

- ► Angivelsen af kopper ved siden af drejeknappen ❾ er kun til orientering. Den mængde kaffepulver, der males pr. kop, afhænger af bønnetypen, ristningen og den indstillede malingsgrad.
- ► Indstillingen for kopper er tidsstyret: Ved hvert trin maler maskinen i ca. 6 sekunder, dvs. 1 kop på ca. 6 sekunder, 2 kopper på ca. 12 sekunder osv. Afhængigt af den indstillede malingsgrad males der en større eller mindre mængde kaffe på samme kopindstilling. Ved en finere malingsgrad løber kaffebønnerne langsommere gennem kværnen end ved en grovere indstilling og leverer en mindre mængde kaffepulver.
- ► Hvor meget kaffepulver du har brug for pr. kop, når du laver kaffe, afhænger f.eks. af bønnetypen, ristningen, malingsgraden, koppens størrelse og dine personlige præferencer. Prøv dig frem for at finde ud af, hvilken kombination af bønnetype, malingsgrad og kaffepulvermængde, der passer bedst.

♦ Du kan indstille en kaffepulvermængde for 1–14 kopper. Vælg den ønskede mængde med drejeknappen ❾.

Anvendelse af kaffepulverbeholderen

1) Åbn silikoneproppen ❹ i låget ❸ til kaffepulverbeholderen ❺ ved at dreje den til siden.
2) Skub kaffepulverbeholderen ❺ ind i produktet under udkaståbningen ❼, så den står stabilt i den runde fordybning.
3) Tryk på start-/stop-knappen ⏻ ❿ for at starte malingen. Malingen stopper automatisk, så snart den indstillede kaffepulvermængde er nået.
4) Brug start-/stop-knappen ⏻ ❿ til manuel indstilling af kaffepulvermængden, hvis der er behov for det.

BEMÆRK

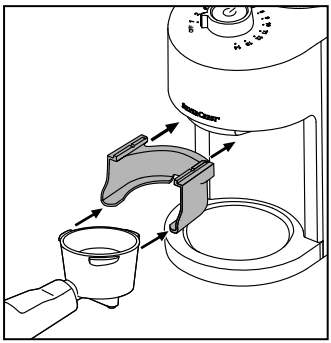
- ► Inden du fjerner kaffepulverbeholderen ❺, skal du banke let foran udkastningsåbningens hus ❼, så løse kaffepulverrester falder ned i kaffepulverbeholderen ❺.

5) Hvis du maler en større mængde kaffebønner, skal du eventuelt fjerne kaffepulverbeholderen ❺ mellem malingerne og ryste den en smule for at fordele kaffepulveret jævnt. Sæt derefter kaffepulverbeholderen ❺ tilbage i huset, og tryk på start-/stop-knappen ⏻ ❿ for at starte en ny maling. Så snart MAX-markeringen på kaffepulverbeholderen ❺ er nået, skal du tømme den.
6) Når du har malet kaffebønner nok, skal du stille drejeknappen ❾ på positionen OFF og trække stikket ud af stikkontakten.

Anvendelse af portafilterholderen

Hvis du bruger en portafilter-espressomaskine til at lave kaffe med, kan du fylde portafilteret med kaffepulver direkte. Portafilterholderen ⓬ egner sig til portafiltre med en udvendig diameter på ca. 60 mm (uden vinger).

1) Skub portafilterholderen ⓬ med åbningen fremad, indtil den går i indgreb i styreskinnerne ved siden af udkaståbningen ❼. Skub derefter portafilteret ind mellem portafilterholderens styreskinner ⓬:



2) Brug drejeknappen ❾ til at indstille en kaffepulvermængde til 1 eller 2 kopper. Find den nødvendige mængde i betjeningsvejledningen til din espressomaskine.
3) Tryk på start-/stop-knappen ⏻ ❿ for at starte malingen. Vi anbefaler, at portafilteret fyldes i flere mindre trin, så kaffepulvermængden kan doseres præcist. Brug start-/stop-knappen ⏻ ❿ til at stoppe malingen eller starte den igen.
4) Fjern portafilteret, og pres kaffepulveret sammen ved hjælp af kaffepulverskeens stempel/tromle ⓰.
5) Hvis den ønskede påfyldningshøjde endnu ikke er nået, skal du skubbe portafilteret tilbage i portafilterholderen ⓬ og starte malingen igen. Afslut malingen, eller tryk på start-/stop-knappen ⏻ ❿. Pres til sidst kaffepulveret sammen ved hjælp af kaffepulverskeens stempel/tromle ⓰.
6) Når du har malet kaffebønner nok, skal du stille drejeknappen ❾ på positionen OFF og trække stikket ud af stikkontakten.

Rengøring

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ► Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring!
- ► Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ► Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen permanent!
- ► Kværnen ❹/❺ må ikke rengøres vådt!

BEMÆRK

- ► Hvis der stadig er kaffebønner i kaffebønnebeholderen ❷, må du ikke fjerne den for at tømme den helt. Ellers falder kaffebønnerne ud af kaffebønnebeholderen ❷. Tag i stedet låget ❶ af, og hæld f.eks. bønnerne over i en større skål. Opbevar kaffebønnerne i en lufttæt beholder, så aromaen bevares.

1) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke allerede har gjort det.
2) Drej kaffebønneholderen ❷ mod urets retning, indtil pilen ▼ på kaffebønnebeholderen ❷ står over symbolet 🔓. Fjern kaffebønnebeholderen ❷ ved at løfte den opad.
3) Tag låget ❶ af kaffebønnebeholderen ❷ – under låget ❶ er rengøringsbørsten ⓫ placeret.

4) Tag den øverste del af kværnen ❹ ud af produktet oppefra, og tag silikoneringen ❸ af.
5) Rengør den øverste og nederste del af kværnen ❹/❺ samt udkaståbningen ❼ med rengøringsbørsten ⓫.

BEMÆRK

► Ved malingsprocessen opstår der kaffefedt, som med tiden danner rester i kværnen ❹/❺. Fjern jævnligt kaffefedt og kaffepulverrester med rengøringsbørsten ⓫ for at opnå det bedst mulige malingsresultat.

6) Skyl kaffebønnebeholderen ❷ og låget ❶, kaffepulverbeholderen ⓯ samt låget ⓭ og silikoneproppen ⓮, portafilterholderen ⓬, rengøringsbørsten ⓫ og silikoneringen ❸ i lunkent opvaskevand. Skyl efter med rent vand for at fjerne alle opvaskemiddelrester, og tør alle dele godt af.

BEMÆRK

► Kaffebønnebeholderen ❷ og låget ❶, kaffepulverbeholderen ⓯ samt låget ⓭ og silikoneproppen ⓮ samt portafilterholderen ⓬ kan også rengøres i opvaskemaskine. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

7) Rengør produktets overflader med en fugtig klud. Hæld et par dråber mildt opvaskemiddel på den fugtige klud, hvis snavset sidder fast. Tør derefter af med en klud, der kun er fugtet med vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes. Sørg for, at produktet er helt tørt, inden det bruges igen.

Opbevaring

1) Rengør produktet grundigt, inden du stiller det væk, som beskrevet i kapitlet "***Rengøring***".
2) Vikl ledningen om ledningsopviklingen ❽ mod urets retning. Træk ledningens ende med stikket gennem udskæringen på huset.
3) Opbevar produktet et rent og tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Produktet fungerer ikke.

■ Kaffebønnebeholderen ❷ er ikke sat rigtigt på.
♦ Kontrollér, at kaffebønnebeholderen ❷ sidder rigtigt (se kapitlet "***Samling af produktet***").

■ Drejeknappen ❾ er på positionen OFF.
♦ Indstil den ønskede kaffepulvermængde (se kapitlet "***Indstilling af kaffepulvermængden***").

■ Stikket er ikke sluttet til strømnettet.
♦ Tilslut stikket til en stikkontakt.

■ Stikkontakten er defekt.
♦ Brug en anden stikkontakt.

■ Produktet er defekt.
♦ Kontakt kundeservice (se kapitlet "***Service***").

Produktet larmer usædvanligt meget, eller motoren starter ikke/kører ikke problemfrit.

■ Der er et fremmedlegeme i kværnen ❹/❺.
♦ Rengør kværnen ❹/❺ (se kapitlet "***Rengøring***").

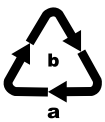
Bortskaffelse

Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU.
Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 399050_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 399050_2107.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 399050_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 112

Uso conforme 112

Materiale in dotazione. 112

Descrizione dell'apparecchio. 112

Dati tecnici 112

Avvertenze di sicurezza. 113

Assemblaggio dell'apparecchio 115

Messa in funzione dell'apparecchio 115

Uso. 116

Selezione del grado di macinatura 116
Regolazione della quantità di caffè macinato 117
Uso del contenitore per caffè macinato 117
Uso del supporto per portafiltro. 118

Pulizia 118

Conservazione 119

Eliminazione dei guasti 119

Smaltimento 120

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 120

Assistenza. 122
Importatore. 122

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a macinare chicchi di caffè torrefatto. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti chiusi e asciutti. Non usarlo all'aperto o per finalità commerciali!

Materiale in dotazione

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macinacaffè con macinino conico in acciaio inox
- Contenitore per chicchi di caffè con coperchio
- Contenitore per caffè macinato con coperchio
- Supporto per portafiltro
- Spazzolino
- Cucchiaino per caffè macinato
- Manuale di istruzioni

NOTA

► Controllare che il materiale in dotazione sia completo e che non presenti danni visibili. In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (v. capitolo "***Assistenza***").

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

❶ Coperchio contenitore per chicchi di caffè
❷ Contenitore per chicchi di caffè
❸ Anello di silicone
❹ Sezione superiore del macinino
❺ Sezione inferiore del macinino
❻ Scala graduata per l'impostazione del grado di macinatura
❼ Apertura di espulsione
❽ Avvolgicavo
❾ Manopola per la regolazione della quantità di caffè macinato
❿ Tasto avvio/arresto ⏻
⓫ Spazzolino
⓬ Supporto per portafiltro
⓭ Coperchio contenitore per caffè macinato
⓮ Tappo di silicone
⓯ Contenitore per caffè macinato
⓰ Cucchiaino per caffè macinato

Dati tecnici

Tensione nominale	220 – 240 V ~ (corrente alternata), 50–60 Hz
Assorbimento di potenza	200 W
Capienza contenitore per chicchi di caffè ❷	circa 250 g
Capacità contenitore per caffè macinato ⓯*	circa 160–185 g
Quantità di riempimento massima contenitore per caffè macinato ⓯*	circa 125–140 g
Classe di protezione	II/⧈ (isolamento doppio)
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

*La capienza o quantità di riempimento massima dipendono tra l'altro dal grado di macinatura del caffè e possono quindi variare.

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a norma con tensione di rete di 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- In caso di guasti e prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che non sia di intralcio o inciampo.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate autorizzate o dal servizio clienti. Le riparazioni inadeguate possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'estinzione della garanzia.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.
- Dopo l'uso, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Esso è completamente privo di tensione solo se scollegato dalla rete elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Il macinino ha bordi molto affilati. Non inserire mai dita, parti di posate o altri oggetti nel macinino.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in questo manuale di istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi.
- In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

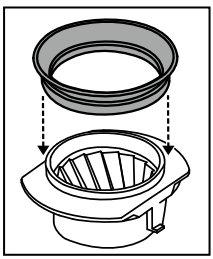
- Non usare l'apparecchio per macinare o triturare alimenti diversi dai chicchi di caffè torrefatti.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza chicchi di caffè.
- Non macinare di nuovo il caffè già macinato.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali in dotazione.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Dopo un funzionamento di 3 minuti, fare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

Assemblaggio dell'apparecchio

NOTA

► Per motivi di assicurazione della qualità, ogni macinacaffè viene provato in fabbrica utilizzando chicchi di caffè. Può accadere che nel macinino rimanga qualche traccia di caffè macinato. L'apparecchio nella confezione originale è in ogni caso nuovo di fabbrica.

1) Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo "***Pulizia***".
2) Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
3) Svolgere il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo ❽ e farlo passare attraverso l'apertura che si trova sul bordo dell'alloggiamento.
4) Applicare l'anello di silicone ❸ alla sezione superiore del macinino ❹ in modo tale che l'anello di silicone ❸ poggi uniformemente sulla sezione superiore del macinino ❹ senza lasciare fessure:



5) Inserire la sezione superiore del macinino ❹ nella sezione inferiore ❺. Il punto ● sulla sezione superiore del macinino ❹ deve essere rivolto verso la linea ▌ dell'alloggiamento, in modo che i due fermi laterali scivolino negli appositi incavi.
6) Inserire il contenitore per chicchi di caffè ❷ nell'alloggiamento in modo che la freccia ▼ del contenitore per chicchi di caffè ❷ sia rivolta verso il simbolo 🔓 dell'alloggiamento dell'apparecchio. Ruotare un poco il contenitore per chicchi di caffè ❷ in senso orario per fissarlo.

NOTA

► L'apparecchio può essere messo in funzione solo se il contenitore per chicchi di caffè ❷ è collocato correttamente.

Messa in funzione dell'apparecchio

NOTA

► Alla prima messa in funzione dell'apparecchio può avere luogo una leggera formazione di fumi e odori, dovuti ai resti di lavorazione del prodotto. Questo è normale e innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.

♦ Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, procedere come segue al fine di eliminare eventuali residui di produzione:

1) Posizionare l'apparecchio come descritto al capitolo precedente.
2) Inserire la spina in una presa di corrente.
3) Aprire il tappo di silicone ⓮ del coperchio ⓭ del contenitore per caffè macinato ⓯ e spingere quest'ultimo nell'apparecchio, sotto l'apertura di espulsione ❼, in modo che resti ben bloccato nella cavità circolare.
4) Versare 3 cucchiai di chicchi di caffè nel contenitore per chicchi di caffè ❷ e collocarvi il coperchio ❶.
5) Ruotare il contenitore per chicchi di caffè ❷ in senso orario finché la freccia ▼ del contenitore per chicchi di caffè ❷ non viene a trovarsi sopra il 15 della scala graduata per l'impostazione del grado di macinatura ❻.
6) Portare la manopola ❾ sulla posizione 2 e premere il tasto avvio/arresto ⏻ ⓪ per avviare la macinatura. La macinatura si arresta automaticamente dopo circa 12 secondi.

7) Se al termine della macinatura non sono stati ancora macinati tutti i chicchi di caffè, riavviarla premendo il tasto avvio/arresto ⏻ ⓫.
8) Se tutti i chicchi di caffè sono stati macinati già prima della fine della macinatura, arrestare la macinatura premendo il tasto avvio/arresto ⏻ ⓫ per evitare che il macinino giri a vuoto.

NOTA

► Prima di togliere il contenitore per caffè macinato ⓯, dare qualche colpetto all'alloggiamento davanti all'apertura di espulsione ❼, in modo che gli ultimi resti di caffè macinato cadano nel contenitore per caffè macinato ⓯.

9) Togliere il contenitore per caffè macinato ⓯ e gettare via il caffè macinato.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Uso

♦ Versare massimo 250 g circa di chicchi di caffè nel contenitore per chicchi di caffè ❷, deve essere ancora possibile chiudere il coperchio ❶. Se necessario scuotere con cautela l'apparecchio in modo che i chicchi di caffè si distribuiscano uniformemente nel contenitore per chicchi di caffè ❷.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Dopo un funzionamento di 3 minuti, fare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

NOTA

► È preferibile macinare i chicchi di caffè poco prima dell'uso. Il caffè macinato di riserva perde velocemente l'aroma.

► Si può interrompere la macinatura in qualsiasi momento premendo il tasto avvio/arresto ⏻ ⓫. Premendo nuovamente il tasto avvio/arresto ⏻ ⓫ si avvia una nuova macinatura.

Selezione del grado di macinatura

Le varie impostazioni del grado di macinatura permettono di modificare la grana del caffè macinato.

Come regola generale, maggiore è il grado di macinatura e più breve dovrebbe essere il contatto del caffè macinato con l'acqua. Per questo le macchine per caffè espresso richiedono caffè macinato molto finemente, mentre le macchine per caffè con filtro hanno bisogno di un grado di macinatura medio e le caffettiere a stantuffo un grado di macinatura piuttosto grosso.

NOTA

► Rispettare sempre anche le avvertenze sul grado di macinazione contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè.

► I gradi di macinatura proposti sono valori indicativi. Il grado di macinatura ottimale dipende ad esempio dal tipo di chicchi, dalla torrefazione o dalle preferenze personali. Provare pertanto diverse impostazioni per trovare il grado di macinatura ideale per i propri scopi.

♦ Ruotare il contenitore per chicchi di caffè ❷ finché la freccia ▼ del contenitore per chicchi di caffè ❷ non punta sul grado di macinatura desiderato nella scala graduata per l'impostazione del grado di macinatura ❻. Si può scegliere tra 25 gradi di macinatura:

– **1 - 6:** macinatura fine, adatta per preparare caffè espresso con la moka o in una comune macchina per espresso con portafiltro. Consigliamo di impostare il grado di macinatura su 4.
– **6 - 16:** macinatura media, adatta per la preparazione del caffè di tutti i giorni con la macchina con filtro. Consigliamo di impostare il grado di macinatura su 8.
– **16 - 25**: macinatura da media a grossa, adatta alla preparazione con caffettiera a stantuffo. Consigliamo di impostare il grado di macinatura su 20.

♦ Selezionare dapprima l'impostazione consigliata, poi modificare il grado di macinatura di 1-2 livelli fino a trovare la propria impostazione preferita.

Regolazione della quantità di caffè macinato

NOTA

► Le indicazioni sul numero di tazze accanto alla manopola ❾ fungono unicamente da orientamento. La quantità di caffè macinato per ogni tazza dipende dal tipo di chicchi, dalla torrefazione e dal grado di macinatura impostato.

► L'impostazione del numero di tazze si basa sul tempo: ad ogni passo l'apparecchio macina per circa 6 sec., ossia 1 tazza circa 6 sec., 2 tazze circa 12 sec. ecc. A seconda del grado di macinatura impostato, con l'impostazione dello stesso numero di tazze si otterrà una quantità di caffè maggiore o minore. Quando il grado di macinatura è fine, i chicchi di caffè scorrono più lentamente attraverso il macinino e danno una quantità minore di caffè macinato.

► Quanto caffè macinato a tazza sia necessario per la preparazione del caffè dipende ad esempio dal tipo di chicchi, dalla torrefazione, dal grado di macinatura, dalle dimensioni della tazza e dalle preferenze personali. Fare prove per stabilire quale sia la combinazione di tipo di chicchi, grado di macinatura e quantità di caffè macinato ottimale per i propri scopi.

♦ È possibile impostare una quantità di caffè macinato per 1 – 14 tazze. Selezionare la quantità necessaria con la manopola ❾.

Uso del contenitore per caffè macinato

1) Aprire il tappo di silicone ⓮ del coperchio ⓭ del contenitore per caffè macinato ⓯ girandolo da parte.

2) Spingere il contenitore per caffè macinato ⓯ nell'apparecchio sotto l'apertura di espulsione ❼, in modo che resti ben bloccato nella cavità circolare.

3) Premere il tasto avvio/arresto ⏻ ❿ per avviare la macinatura. La macinatura si arresta automaticamente non appena viene raggiunta la quantità di caffè macinato impostata.

4) Usare il tasto avvio/arresto ⏻ ❿ per regolare manualmente la quantità di caffè macinato in caso di necessità.

NOTA

► Prima di togliere il contenitore per caffè macinato ⓯, dare qualche colpetto all'alloggiamento davanti all'apertura di espulsione ❼, in modo che gli ultimi resti di caffè macinato cadano nel contenitore per caffè macinato ⓯.

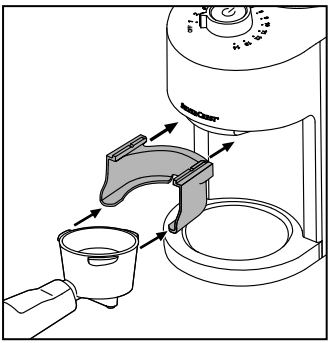
5) Se si macina una grande quantità di chicchi di caffè, eventualmente estrarre il contenitore per caffè macinato ⓯ tra una macinatura e l'altra e scuoterlo un poco per distribuire uniformemente il caffè macinato. Poi reinserire il contenitore per caffè macinato ⓯ nell'alloggiamento e premere il tasto avvio/arresto ⏻ ❿ per avviare una nuova macinatura. Non appena viene raggiunto il segno MAX del contenitore per caffè macinato ⓯, svuotare il contenitore.

6) Dopo aver macinato una quantità sufficiente di chicchi di caffè, portare la manopola ❾ sulla posizione OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.

Uso del supporto per portafiltro

Se per preparare il caffè si usa una macchina per espresso con portafiltro, si può riempire direttamente il portafiltro di caffè macinato. Il supporto per portafiltro ⓬ è adatto a portafiltro con un diametro esterno di circa 60 mm (alette escluse).

1) Spingere il supporto per portafiltro ⓬ con l'apertura in avanti nei binari di guida accanto all'apertura di espulsione ❼, fino alla battuta. Poi spingere il portafiltro tra i binari di guida del supporto per portafiltro ⓬:



2) Per mezzo della manopola ❾, impostare una quantità di caffè macinato di 1 o 2 tazze. Vedere qual è la quantità necessaria nel manuale di istruzioni della macchina per espresso.
3) Premere il tasto avvio/arresto ⏻ ❿ per avviare la macinatura. Si consiglia di riempire il portafiltro in più passi piccoli, in modo da dosare la quantità di caffè macinato con precisione. Usare il tasto avvio/arresto ⏻ ❿ per arrestare la macinatura o riavviarla.
4) Togliere il portafiltro e compattare il caffè macinato con il pressino del cucchiaino per caffè macinato ⓰.
5) Se non è stato ancora raggiunto il livello di riempimento desiderato, spingere nuovamente il portafiltro nel supporto per portafiltro ⓬ e avviare una nuova macinatura. Eventualmente concludere la macinatura premendo il tasto avvio/arresto ⏻ ❿.
   Al termine compattare nuovamente il caffè macinato con il pressino del cucchiaino per caffè macinato ⓰.
6) Dopo aver macinato una quantità sufficiente di chicchi di caffè, portare la manopola ❾ sulla posizione OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE

- ► Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente!
- ► Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ► Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi. Essi possono danneggiare irreparabilmente la superficie!
- ► Non pulire il macinino ❹/❺ con acqua!

NOTA

- ► Se nel contenitore per chicchi di caffè ❷ sono ancora presenti chicchi di caffè, non serve togliere semplicemente il contenitore per svuotarlo del tutto. I chicchi di caffè cadrebbero dal contenitore per chicchi di caffè ❷. Togliere invece il coperchio ❶ e versare i chicchi ad esempio in una ciotola grande. Conservare i chicchi di caffè in un contenitore ermetico per preservarne l'aroma.

1) Se non lo si è ancora fatto, staccare la spina dalla presa di corrente.
2) Ruotare il contenitore per chicchi di caffè ❷ in senso antiorario finché la freccia ▼ del contenitore per chicchi di caffè ❷ non venga a trovarsi sopra il simbolo 🔓 dell'apparecchio. Prelevare il contenitore per chicchi di caffè ❷ verso l'alto.
3) Togliere il coperchio ❶ del contenitore per chicchi di caffè ❷, sotto il coperchio ❶ si trova lo spazzolino ⓫.

4) Togliere la sezione superiore del macinino ❹ dall'apparecchio estraendola verso l'alto e staccare l'anello di silicone ❸.
5) Pulire la sezione superiore e quella inferiore del macinino ❹/❺ e l'apertura di espulsione ❼ con lo spazzolino ⓫.

NOTA

► Durante la macinatura si produce grasso di caffè che con il tempo forma depositi nel macinino ❹/❺. Rimuovere regolarmente il grasso di caffè e i resti di caffè macinato con lo spazzolino ⓫ per ottenere un risultato di macinatura ottimale.

6) Sciacquare il contenitore per chicchi di caffè ❷ con coperchio ❶, il contenitore per caffè macinato ⓯ con coperchio ⓭ e il tappo di silicone ⓮, il supporto per portafiltro ⓬, lo spazzolino ⓫ e l'anello di silicone ❸ in acqua tiepida con detersivo. Risciacquare con acqua pulita per eliminare tutti i residui di detersivo e asciugare bene tutti i pezzi.

NOTA

► Il contenitore per chicchi di caffè ❷ con coperchio ❶, il contenitore per caffè macinato ⓯ con coperchio ⓭, il tappo di silicone ⓮ e il supporto per portafiltro ⓬ possono essere lavati anche in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrate.

7) Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato applicato su un panno. Quindi strofinare con un panno leggermente inumidito con acqua per eliminare i residui di detersivo. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di usarlo di nuovo.

Conservazione

1) Prima di conservare l'apparecchio, pulirlo accuratamente come descritto al capitolo "***Pulizia***".
2) Avvolgere il cavo di alimentazione in senso antiorario intorno all'avvolgicavo ❽. Far passare l'estremità del cavo di alimentazione con la spina attraverso l'apertura che si trova sull'alloggiamento.
3) Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non funziona.

■ Il contenitore per chicchi di caffè ❷ non è stato collocato correttamente.

♦ Controllare che il contenitore per chicchi di caffè ❷ sia correttamente in sede (vedere il capitolo "***Assemblaggio dell'apparecchio***).

■ La manopola ❾ si trova in posizione OFF.

♦ Impostare la quantità desiderata di caffè macinato (vedere il capitolo "***Regolazione della quantità di caffè macinato***").

■ La spina non è collegata alla rete elettrica.

♦ Inserire la spina in una presa di corrente.

■ La presa di corrente è guasta.

♦ Utilizzare un'altra presa di corrente.

■ L'apparecchio è guasto.

♦ Rivolgersi al centro di assistenza clienti (vedere il capitolo "***Assistenza***").

L'apparecchio è insolitamente rumoroso o il motore non si avvia o funziona in modo irregolare.

■ C'è un corpo estraneo nel macinino ❹/❺.

♦ Pulire il macinino ❹/❺ (vedere il capitolo "***Pulizia***").

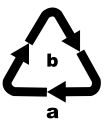
Smaltimento

Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU. Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 399050_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 399050_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 399050_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 124

Rendeltetésszerű használat 124

A csomag tartalma 124

A készülék leírása 124

Műszaki adatok 124

Biztonsági utasítások 125

A készülék összeszerelése 127

A készülék üzembe helyezése 127

Használat 128

A kávéőrlemény finomságának kiválasztása 128
Őrölt kávé mennyiségének beállítása 129
Őrölt kávé tartály használata 129
Szűrőtartóház használata 130

Tisztítás 130

Tárolás 131

Hibaelhárítás 131

Ártalmatlanítás 132

A Kompernass Handels GmbH garanciája 132

Szerviz 133
Gyártja 133

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja.
A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag pörkölt szemes kávé darálására szolgál. Ez a készülék kizárólag magánháztartások száraz belső helyiségeiben használható. Ne használja a szabadban vagy kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

A készüléket alapkivitelben az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kávédaráló rozsdamentes acélból készült kúpos őrlőművel
- szemes kávé tartály fedéllel
- őrölt kávé tartály fedéllel
- szűrőtartóház
- tisztítókefe
- őrölt kávé kanál
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „***Szerviz***" fejezetet).

A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

❶ szemes kávé tartály fedele
❷ szemes kávé tartály
❸ szilikongyűrű
❹ felső őrlőmű
❺ alsó őrlőmű
❻ skála a kávéőrlemény finomságának beállításához
❼ kilökő nyílás
❽ kábelcsévélő
❾ forgószabályozó az őrült kávé mennyiségének szabályozásához
❿ start/stop gomb ⏻
⓫ tisztítókefe
⓬ szűrőtartóház
⓭ őrölt kávé tartály fedele
⓮ szilikondugó
⓯ őrölt kávé-tartály
⓰ őrölt kávé kanál

Műszaki adatok

Névleges feszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz
Felvett teljesítmény	200 W
Szemes kávé tartály ❷ kapacitása	kb. 250 g
Őrölt kávé tartály ⓯ kapacitása*	kb. 160 – 185 g
Max. betölthető mennyiség, szemes kávé tartály ⓯*	kb. 125 – 140 g
Védelmi osztály	II / ⧈ (dupla szigetelés)
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.

*A kapacitás, ill. a maximális betölthető mennyiség többek között a kávéőrlemény finomságától függ, ezért változhat.

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A készüléket csak az előírásoknak megfelelően beszerelt, 220–240 V ~, 50–60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljhoz csatlakoztassa.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót nedves kézzel.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Tilos felnyitni a készülék motorblokkjának burkolatát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Használat után azonnal válassza le a készüléket az áramhálózatról. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a csatlakozódugót kihúzta a csatlakozóaljzatból.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- A készüléket és a hálózati csatlakozókábelt gyermekektől távol kel tartani.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek.
- Az őrlőmű szélei nagyon élesek. Soha ne dugja az ujját, evőeszközt vagy más tárgyat az őrlőműbe.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célokra.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

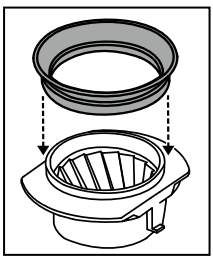
- Ne használja a készüléket a pörkölt szemes kávén kívül más élelmiszer őrléséhez vagy aprításához.
- Ne működtesse a készüléket szemes kávé nélkül.
- Ne daráljon vele őrölt kávét.
- Csak a mellékelt eredeti tartozékokat használja.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- 3 perc működtetés után hagyja lehűlni a készüléket legalább 30 percig.

A készülék összeszerelése

TUDNIVALÓ

► Minőségbiztosítási okokból minden kávédarálót gyárilag szemes kávé használatával tesztelnek. Előfordulhat, hogy kávéőrlemény nyomai maradnak az őrlőműben. Az eredeti csomagolásban lévő készülék mindenképpen új.

1) Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a „***Tisztítás***" fejezetben leírtak szerint.
2) Helyezze a készüléket sima felületre.
3) Tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről ❽ és vezesse át a kábelt a készülék szélén lévő vágaton.
4) Helyezze fel a szilikongyűrűt ❸ az őrlőmű felső részére ❹ úgy, hogy a szilikongyűrű ❸ egyenesen felfeküdjön az őrlőmű felső részére ❹ és egy vonalban legyen vele:



5) Helyezze be az őrlőmű felső részét ❹ az alsó részbe ❺. Az őrlőmű felső részén ❹ lévő pontnak ● a készülékházon lévő vonalra ▌ kell mutatnia úgy, hogy a két oldalsó retesz a megfelelő vágatba csússzon.
6) Helyezze be a szemes kávé tartályt ❷ a készülékházba úgy, hogy a szemes kávé tartályon ❷ lévő nyíl ▼ a készülékházon lévő 🔓– szimbólumra mutasson. A rögzítéshez forgassa el kissé a szemes kávé tartályt ❷ az óramutató járásával megegyező irányba.

TUDNIVALÓ

► A készülék csak megfelelően behelyezett szemes kávé tartállyal ❷ helyezhető üzembe.

A készülék üzembe helyezése

TUDNIVALÓ

► A készülék első üzembe helyezése során előfordulhat, hogy a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füst és szag képződik. Ez normális és veszélytelen. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, például nyisson ki egy ablakot.

♦ Ha először használja a készüléket, akkor a következőképpen távolíthatja el az esetleges gyártási maradványokat:

1) Szerelje össze a készüléket az előző fejezetben leírtak szerint.
2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.
3) Nyissa ki az őrölt kávé tartály ⓯ fedelében ⓭ lévő szilikondugót ⓮ és tolja a készülékbe a kilökő nyílás ❼ alá úgy, hogy stabilan a kerek mélyedésben legyen.
4) Töltsön 3 evőkanál szemes kávét a szemes kávé tartályba ❷ és helyezze fel a fedelet ❶.
5) Forgassa el a szemes kávé tartályt ❷ az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a szemes kávé tartályon ❷ lévő nyíl ▼ a kávéőrlemény finomságának beállítására szolgáló skálán ❻ lévő 15-ös szám fölött legyen.
6) Állítsa a forgószabályozót ❾ a **2**-es állásba és nyomja meg a start/stop gombot ⏻ ❿ az őrlés elindításához. Az őrlés kb. 12 másodperc után automatikusan leáll.
7) Ha az őrlés vége után nincs megdarálva az összes kávészem, akkor indítsa el újra az őrlést a start/stop gombbal ⏻ ❿.

8) Ha a készülék az összes szemet megdarálta az őrlés befejezte előtt, akkor állítsa le a készüléket a start/stop gombbal ⏻ ❿, hogy az őrlőmű ne működjön üresen.

TUDNIVALÓ

► Az őrölt kávé tartály ⓯ kivétele előtt ütögesse meg kissé a kilökő nyílás ❼ háza előtt, hogy az összes őrölt kávé maradvány belehulljon az őrölt kávé tartályba ⓯.

9) Vegye ki az őrölt kávé tartályt ⓯ és öntse ki a megdarált kávét.

A készülék ezzel üzemkész.

Használat

♦ Töltsön legfeljebb kb. 250 g szemes kávét a szemes kávé tartályba ❷ úgy, hogy a fedelet ❶ még be lehessen csukni. Szükség esetén rázza fel óvatosan a készüléket, hogy egyenletesen eloszlassa a szemes kávét a szemes kávé tartályban ❷.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

► 3 perc működtetés után hagyja lehűlni a készüléket legalább 30 percig.

TUDNIVALÓ

► A legjobb, ha a szemes kávét közvetlenül használat előtt darálja meg. Az előre megdarált kávé hamar elveszti az aromáját.

► A darálást bármikor megszakíthatja a start/stop gombbal ⏻ ❿. A start/stop gomb ⏻ ❿ ismételt megnyomásával új őrlési folyamat indul.

A kávéőrlemény finomságának kiválasztása

A különböző őrlési finomság beállításokkal a kávéőrlemény szemcseméretét módosíthatja.

Aranyszabály: minél finomabba darálja a kávét, annál rövidebb ideig érjen vízhez az őrölt kávé. Ezért a presszókávé-főzők nagyon finomra darált kávét, a filteres kávéfőzők és a kézi filterek közepesre darált kávét, a dugattyús kávéfőzők pedig durvára darált kávét igényelnek.

TUDNIVALÓ

► Minden esetben vegye figyelembe az őrlemény megfelelő finomságára vonatkozó útmutatást a kávéfőző használati útmutatójában.

► A javasolt őrlési fokozatok iránymutató értékek. Az optimális őrlési fokozat függ pl. a kávéfajtától, a pörköléstől vagy az Ön személyes ízlésétől. Ezért próbáljon ki különböző beállításokat, hogy megtalálja az Ön céljához legoptimálisabb őrlési fokozatot.

♦ Forgassa el a szemes kávé tartályt ❷ annyira, hogy a szemes kávé tartályon ❷ lévő nyíl ▼ a kávéőrlemény finomságának beállítására szolgáló skálán ❻ a kívánt őrlési fokozatra mutasson. 25 őrlési fokozat közül választhat:

– 1 - 6: finom őrlemény, eszpresszó kávéfőzőgépben vagy szokásos szűrős kávéfőzőgépben történő presszókávé-főzésre alkalmas. A 4-es őrlési fokozat beállítását javasoljuk.

– 6 - 16: közepesen finom őrlemény, normál háztartási filteres kávé készítésére alkalmas. A 8-as őrlési fokozat beállítását javasoljuk.

– 16 - 25: közepesen finom - durva őrlemény, dugattyús kávéfőzővel történő kávéfőzésre alkalmas. A 20-as őrlési fokozat beállítását javasoljuk.

♦ Először válassza ki az ajánlott beállítást, majd módosítsa az őrlési fokozatot 1-2 fokozattal, amíg megtalálja a kívánt beállítást.

Őrölt kávé mennyiségének beállítása

TUDNIVALÓ

► A forgószabályozó ❾ melletti csésze-adatok csak tájékoztató jellegűek. Az egy csészéhez őrölt kávé mennyisége függ a szemes kávé fajtájától, a pörköléstől, valamint a beállított őrlési finomságtól.

► A csészebeállítás idő-vezérelt: a készülék minden lépésnél kb. 6 másodpercig darál, azaz 1 csésze kb. 6 másodperc, 2 csésze kb. 12 másodperc stb. A készülék a beállított őrlési finomságtól függően azonos csészeszám-beállításnál nagyobb vagy kisebb mennyiségű kávét darál. Finomabb őrlési fokozat beállítása esetén a szemes kávé lassabban fut át a darálón, mint durva beállítás esetén, és kisebb mennyiségű őrölt kávét eredményez.

► Az, hogy mennyi őrölt kávéra van szüksége egy csésze kávé elkészítéséhez, függ pl. a szemes kávé fajtáról, a pörköléstől, az őrlési finomságtól, a csésze méretéről, valamint az Ön személyes igényeitől. Próbálja ki, hogy a szemes kávé fajta, az őrlési finomság és az őrölt kávé mennyiség milyen kombinációja felel meg az Ön céljának.

♦ 1 – 14 csészéhez állíthat be őrölt kávé mennyiséget. Válassza ki a szükséges mennyiséget a forgószabályozóval ❾.

Őrölt kávé tartály használata

1) Nyissa ki az őrölt kávé tartály ⓯ fedelében ⓭ lévő szilikondugót ⓮ oldalra fordításval.

2) Tolja az őrölt kávé tartályt ⓯ a készülékbe a kilökő nyílás ❼ alá úgy, hogy az stabilan a kerek mélyedésben legyen.

3) Az őrlés megkezdéséhez nyomja meg a start/stop gombot ⏻ ❿. Az őrlési folyamat automatikusan leáll, amint eléri a beállított kávémennyiséget.

4) Használja a start/stop gombot ⏻ ❿ a kávémennyiség kézi szabályozásához szükség esetén.

TUDNIVALÓ

► Az őrölt kávé tartály ⓯ kivétele előtt ütögesse meg kissé a kilökő nyílás ❼ háza előtt, hogy az összes őrölt kávé maradvány belehulljon az őrölt kávé tartályba ⓯.

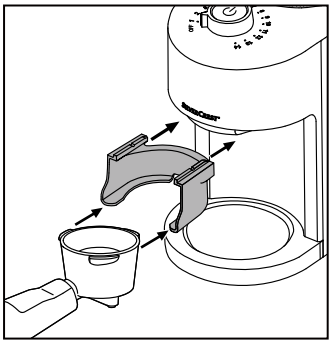
5) Ha nagyobb mennyiségű szemes kávét darál, akkor az őrlések között adott esetben vegye ki a őrölt kávé tartályt ⓯ és kissé rázza meg az őrölt kávé egyenletes eloszlatásához. Tegye vissza az őrölt kávé tartályt ⓯ a házba és nyomja meg start/stop gombot ⏻ ❿ egy új őrlési folyamat indításához. Amint az őrölt kávé tartályban ⓯ lévő kávé eléri a MAX jelölést, ürítse ki a tartályt.

6) Ha elegendő mennyiségű szemes kávét darált, akkor állítsa a forgószabályozót ❾ OFF állásba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Szűrőtartóház használata

Ha szűrőtartós kávéfőzőgépet használ a kávéfőzéshez, akkor közvetlenül őrölt kávét tölthet a szűrőtartóba. A szűrőtartóház ⓬ kb. 60 mm (karima nélkül) külső átmérőjű szűrőtartókhoz illik.

1) Tolja a szűrőtartóházat ⓬ nyílással előre ütközésig a kilökő nyílás ❼ melletti vezetősínekbe. Ezután tolja a szűrőtartót a szűrőtartóház ⓬ vezetősínjei közé:



2) Állítson be a forgószabályozóval ❾ 1 vagy 2 csészéhez való őrölt kávé mennyiséget. A szükséges mennyiség az eszpresszó kávéfőzőgép használati útmutatójában található.
3) Az őrlés megkezdéséhez nyomja meg a start/stop gombot ⏻ ❿. Azt javasoljuk, hogy a szűrőtartót több kis lépésben töltse meg, az őrölt kávé mennyiség pontos adagolása érdekében. Használja a start/stop gombot ⏻ ❿ az őrlés leállításához vagy újraindításához.
4) Vegye ki a szűrőtartót és tömörítse az őrölt kávét az őrölt kávé kanál ⓰ nyomójával/tömködőjével.
5) Ha még nem érte el a kívánt töltési magasságot, akkor tolja vissza a szűrőtartót a szűrőtartóházba ⓬ és indítson el egy új őrlési folyamatot. Adott esetben állítsa le az őrlést a start/stop gombbal ⏻ ❿. Végül tömörítse ismét az őrölt kávét az őrölt kávé kanál nyomójával/tömködőjével ⓰.
6) Ha elegendő mennyiségű szemes kávét darált, akkor állítsa a forgószabályozót ❾ OFF állásba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ► Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból!
- ► Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ► Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében!
- ► Az őrlőművet ❹/❺ nem szabad nedvesen tisztítani!

TUDNIVALÓ

- ► Ha még van szemes kávé a szemes kávé tartályban ❷, akkor ne vegye le azt a teljes kiürítéshez. A szemes kávé kipotyogna a szemes kávé tartályból ❷. Ehelyett vegye le a fedelet ❶ és öntse ki a szemes kávét pl. egy nagyobb tálba. Tárolja a szemes kávét légmentesen zárható tárolóedényben, hogy megőrizze az aromáját.

1) Ha még nem tette meg, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2) Forgassa el a szemes kávé tartályt ❷ az óramutató járásával ellentétes irányba annyira, hogy a szemes kávé tartályon ❷ lévő nyíl ▼ a készüléken lévő 🔓 szimbólumra mutasson. Vegye le felfelé a szemes kávé tartályt ❷.
3) Húzza le a fedelet ❶ a szemes kávé tartályról ❷. A fedél ❶ alatt található a tisztítókefe ⓫.

4) Vegye ki az őrlőmű felső részét ❹ felfelé a készülékből és húzza le a szilikongyűrűt ❸.
5) Tisztítsa meg az őrlőmű felső és alsó részét ❹/❺, valamint a kilökő nyílást ❼ a tisztítókefével ⓫.

TUDNIVALÓ

► Az őrlés során kávézsír keletkezik, amely idővel lerakódhat az őrlőműben ❹/❺. Az optimális őrlési eredmény érdekében rendszeresen távolítsa el a kávézsírt és az őrölt kávé maradványokat a tisztítókefével ⓫.

6) Mosogassa el a szemes kávé tartályt ❷ és a fedelet ❶, az őrölt kávé tartályt ⓯ és a fedelet ⓭, a szilikondugót ⓮, a szűrőtartóházat ⓬, a tisztítókefét ⓫, valamint a szilikongyűrűt ❸ langyos mosogatóvízben. Öblítse le tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a mosószermaradványokat, és alaposan törölje szárazra az összes részt.

TUDNIVALÓ

► A szemes kávé tartály ❷ és a fedél ❶, az őrölt kávé tartály ⓯ és a fedél ⓭, valamint a szilikondugó ⓮ és a szűrőtartóház ⓬ mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

7) A készülék felületét nedves törlőkendővel tisztítsa meg. Makacs szennyeződés esetén tegyen kevés kímélő mosogatószert a törlőkendőre. Ezután törölje át a készüléket csak vízzel benedvesített törlőkendővel a mosogatószer-maradványok eltávolításához. Győződjön meg arról, hogy a készülék az ismételt használat előtt teljesen száraz.

Tárolás

1) Mielőtt elrakja a készüléket, alaposan tisztítsa meg a „***Tisztítás***" fejezetben leírtak szerint.
2) Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévélő ❽ köré az óramutató járásával ellentétes irányba. Vezesse át a hálózati kábel végét a hálózati csatlakozódugóval együtt a készülékházon lévő vágaton.
3) Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

■ Nem megfelelően lett felhelyezve a szemes kávé tartály ❷.

♦ Ellenőrizze a szemes kávé tartály ❷ megfelelő helyzetét (lásd a „***A készülék összeszerelése***" fejezetet).

■ A forgószabályozó ❾ az OFF pozíción áll.

♦ Állítsa be a kívánt őrölt kávé mennyiséget (lásd a „***Őrölt kávé mennyiségének beállítása***" fejezetet).

■ A hálózati csatlakozódugó nincs az áramhálózatra csatlakoztatva.

♦ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.

■ A hálózati csatlakozóaljzat meghibásodott.

♦ Használjon másik hálózati csatlakozóaljzatot.

■ A készülék hibás.

♦ Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „***Szerviz***" fejezetet).

A készülék szokatlanul hangos vagy a motor nem indul el/egyenetlenül jár.

■ Idegen test van az őrlőműben ❹/❺.

♦ Tisztítsa meg az őrlőművet ❹/❺ (lásd a „***Tisztítás***" fejezetet).

Ártalmatlanítás

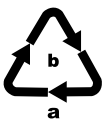
Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 399050_2107.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 399050_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 399050_2107

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod **136**

Predvidena uporaba **136**

Vsebina kompleta **136**

Opis naprave **136**

Tehnični podatki **136**

Varnostna navodila **137**

Sestavljanje naprave **139**

Začetek uporabe naprave **139**

Uporaba **140**

Izbira finosti mlete kave 140

Nastavitev količine mlete kave 141

Uporaba posode za mleto kavo 141

Uporaba podstavka za držalo cedila 142

Čiščenje **142**

Shranjevanje **143**

Odpravljanje napak **143**

Odstranjevanje med odpadke **144**

Proizvajalec **144**

Pooblaščeni serviser **144**

Garancijski list **144**

Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za mletje praženih kavnih zrn. Naprava je predvidena izključno za uporabo v suhih notranjih prostorih v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je na prostem ali za poslovne namene.

Vsebina kompleta

Naprava ima standardno priložene naslednje sestavne dele:

- kavni mlinček z mlinskim stožcem iz nerjavnega jekla
- posoda za kavna zrna s pokrovom
- posoda za mleto kavo s pokrovom
- podstavek za držalo cedila
- ščetka za čiščenje
- žlica za mleto kavo
- navodila za uporabo

OPOMBA

► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb. V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje »***Pooblaščeni serviser***«).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

❶ pokrov posode za kavna zrna
❷ posoda za kavna zrna
❸ silikonski obroč
❹ zgornji del mlinskega mehanizma
❺ spodnji del mlinskega mehanizma
❻ lestvica za nastavitev finosti mlete kave
❼ izhodna odprtina
❽ nastavek za navitje kabla
❾ vrtljivi gumb za uravnavanje količine mlete kave
❿ tipka za zagon/ustavitev ⏻
⓫ ščetka za čiščenje
⓬ podstavek za držalo cedila
⓭ pokrov posode za mleto kavo
⓮ silikonski pokrov
⓯ posoda za mleto kavo
⓰ žlica za mleto kavo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	220 – 240 V~ (izmenični tok), 50–60 Hz
Priključna moč	200 W
Prostornina posode za kavna zrna ❷	pribl. 250 g
Prostornina posode za mleto kavo ⓯*	pribl. 160–185 g
Najv. količina za polnjenje posode za mleto kavo ⓯*	pribl. 125–140 g
Razred zaščite	II/⧈ (dvojna izolacija)
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

*Prostornina oz. največja količina za polnjenje sta med drugim odvisni od finosti mlete kave in se zato lahko razlikujeta.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Napravo priključite le na po predpisih nameščeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50–60 Hz.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Pri motnjah delovanja in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno potegnite za vtič, ne vlecite samega kabla.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Električnega kabla ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Ohišja motornega bloka naprave ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- Napravo takoj po uporabi ločite od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike, samo če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Napravo in njen električni kabel hranite izven dosega otrok.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci poleg tega naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Mlinski mehanizem ima zelo ostre robove. Prstov, kosov pribora ali drugih predmetov nikoli ne vtikajte v mlinski mehanizem.
- Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- To napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

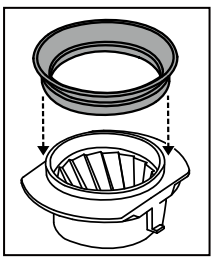
- Naprave ne uporabljajte za mletje ali sekljanje drugih živil kot praženih kavnih zrn.
- Naprave ne uporabljajte brez kavnih zrn.
- Že zmlete kave ne meljite še enkrat.
- Uporabljajte samo priloženi originalni pribor.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Po času delovanja naprave 3 minut počakajte najmanj 30 minut, da se naprava ohladi.

Sestavljanje naprave

OPOMBA

► Zaradi razlogov zagotavljanja kakovosti se vsak kavni mlinček v tovarni preizkusi s kavnimi zrni. Zato se lahko zgodi, da v mlinskem mehanizmu ostane nekaj sledov mlete kave. Vaša originalno zapakirana naprava je vsekakor povsem nova.

1) Napravo pred prvo uporabo očistite, kot je opisano v poglavju »***Čiščenje***«.
2) Napravo postavite na ravno podlago.
3) Električni kabel odvijte z nastavka za navitje kabla ❽ in speljite električni kabel skozi odprtino na robu ohišja.
4) Silikonski obroč ❸ namestite na zgornji del mlinskega mehanizma ❹, tako da se silikonski obroč ❸ ravno prilega zgornjemu delu mlinskega mehanizma ❹ in je z njim poravnan:



5) Zgornji del mlinskega mehanizma ❹ vstavite v spodnji del ❺. Pika ● na zgornjem delu mlinskega mehanizma ❹ mora pri tem kazati na črto ❙ na ohišju, tako da stranska pritrdilna nastavka zdrsneta v ustrezni odprtini.
6) Posodo za kavna zrna ❷ vstavite v ohišje tako, da kaže puščica ▼ na posodi za kavna zrna ❷ na simbol 🔓 na ohišju naprave. Malce zavrtite posodo za kavna zrna ❷ v smeri urnega kazalca, da jo pritrdite.

OPOMBA

► Napravo je mogoče uporabljati samo s pravilno vstavljeno posodo za kavna zrna ❷.

Začetek uporabe naprave

OPOMBA

► Pri prvem zagonu naprave lahko pride do rahlega nastanka vonja in dima zaradi ostankov od izdelave. To je običajno in ni nevarno. Poskrbite za zadostno prezračevanje, tako da na primer odprete okno.

♦ Ko napravo uporabljate prvič, za odstranitev morebitnih ostankov od izdelave ravnajte tako:

1) Napravo postavite tako, kot je opisano v prejšnjem poglavju.
2) Električni vtič vtaknite v vtičnico.
3) Odprite silikonski pokrov ⓮ v pokrovu ⓭ posode za mleto kavo ⓯ in to potisnite v napravo pod izhodno odprtino ❼, tako da je stabilno postavljena v okrogli vdolbini.
4) Dajte 3 žlice kavnih zrn v posodo za kavna zrna ❷ in namestite pokrov ❶.
5) Posodo za kavna zrna ❷ zavrtite v smeri urnega kazalca, tako da stoji puščica ▼ na posodi za kavna zrna ❷ nad številko 15 na lestvici za nastavitev finosti mlete kave ❻.
6) Prestavite vrtljivi gumb ❾ v položaj 2 in pritisnite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da zaženete postopek mletja. Postopek mletja se samodejno zaustavi čez pribl. 12 sekund.
7) Če po koncu postopka mletja vsa kavna zrna še niso bila zmleta, postopek znova zaženite s pritiskom tipke za zagon/ustavitev ⏻ ❿.
8) Če so bila vsa kavna zrna zmleta že pred koncem postopka mletja, postopek zaustavite s pritiskom tipke za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da mlinski mehanizem ne teče prazen.

OPOMBA

► Preden odvzamete posodo za mleto kavo ⓯, rahlo potrkajte po ohišju izhodne odprtine ❼, da ostanki mlete kave padejo v posodo za mleto kavo ⓯.

9) Odvzemite posodo za mleto kavo ⓯ in mleto kavo odstranite.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Uporaba

♦ Dajte največ 250 g kavnih zrn v posodo za kavna zrna ❷, tako da je pokrov ❶ še mogoče zapreti. Napravo po potrebi rahlo pretresite, da se kavna zrna enakomerno porazdelijo v posodi za kavna zrna ❷.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

► Po času delovanja naprave 3 minut počakajte najmanj 30 minut, da se naprava ohladi.

OPOMBA

► Najbolje bo, da kavna zrna vedno zmeljete neposredno pred uporabo, da so tako sveža. Kava, zmleta na zalogo, hitro izgubi svojo aromo.

► Postopke mletja lahko kadar koli prekinete s pritiskom tipke za zagon/ustavitev ⏻ ❿. S ponovnim pritiskom tipke za zagon/ustavitev ⏻ ❿ se zažene novi postopek mletja.

Izbira finosti mlete kave

Z različnimi nastavitvami finosti mlete kave lahko spreminjate grobost mlete kave.

Osnovno pravilo je: bolj fino ko je kava zmleta, manj časa naj bo mleta kava v stiku z vodo. Zato potrebujemo za pripravo espressa zelo fino mleto kavo, za aparate za kavo s filtrom in za ročne filtre srednje fino mleto kavo, za priprave za stiskanje kave pa bolj grobo mleto kavo.

OPOMBA

► Vedno upoštevajte tudi napotke o ustrezni finosti mlete kave v navodilih za uporabo aparata za kavo.

► Navedena finost mlete kave vedno predstavlja orientacijsko vrednost. Najboljša finost mlete kave je npr. odvisna od vrste kavnih zrn, praženja ali vaših osebnih želja. Zato bo najbolje, da preizkusite različne nastavitve in poiščete najboljšo finost mlete kave za svoje namene.

♦ Zavrtite posodo za kavna zrna ❷ tako daleč, da kaže puščica ▼ na posodi za kavna zrna ❷ na želeno finost mlete kave na lestvici za nastavitev finosti mlete kave ❻. Izbirate lahko med 25 stopnjami finosti mlete kave:

– 1 - 6: fino mleta kava, primerna za espresso v pripravi za kuhanje espressa ali v običajnem kavnem aparatu za espresso z držalom cedila. Priporočamo nastavitev finosti mlete kave 4.

– 6 - 16: srednje fino mleta kava, primerna za pripravo običajne kave v filtru. Priporočamo nastavitev finosti mlete kave 8.

– 16 - 25: srednje fino do grobo mleta kava, primerna za pripravo za stiskanje kave. Priporočamo nastavitev finosti mlete kave 20.

♦ Najprej izberite priporočeno nastavitev, potem pa finost mlete kave prilagajajte za 1 – 2 stopnji, dokler ne najdete svoje najljubše nastavitve.

Nastavitev količine mlete kave

OPOMBA

► Podatki o skodelicah poleg vrtljivega gumba ❾ služijo samo za orientacijo. Količina kave, ki se zmelje za eno skodelico, je odvisna od vrste kave, praženja kavnih zrn in nastavljene finosti mlete kave.

► Osnova nastavitve za skodelice je čas: za vsako skodelico naprava melje približno 6 sekund, torej za 1 skodelico pribl. 6 sekund, za 2 skodelici pribl. 12 sekund itd. Odvisno od nastavljene finosti mlete kave pa se pri eni in isti nastavitvi števila skodelic zmelje večja ali manjša količina kave. Pri bolj fino mleti kavi kavna zrna skozi mlinski mehanizem prehajajo počasneje kot pri nastavitvi bolj grobo mlete kave, zato je količina mlete kave manjša.

► Količina mlete kave, ki jo potrebujete za pripravo kave, je odvisna npr. od vrste kavnih zrn, praženja kavnih zrn, finosti mlete kave, velikosti skodelic in od vaših osebnih želja. Preizkusite, katere kombinacije vrst kavnih zrn, finosti mlete kave in količine mlete kave so optimalne za vaš namen.

♦ Nastavite lahko količino mlete kave za 1 – 14 skodelic. Izberite potrebno količino z vrtljivim gumbom ❾.

Uporaba posode za mleto kavo

1) Odprite silikonski pokrov ⓮ v pokrovu ⓭ posode za mleto kavo ⓯, tako da ga zavrtite na stran.

2) Posodo za mleto kavo ⓯ potisnite v napravo pod izhodno odprtino ❼, tako da je stabilno postavljena v okrogli vdolbini.

3) Pritisnite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da zaženete postopek mletja. Postopek mletja se samodejno zaustavi, ko je dosežena nastavljena količina mlete kave.

4) Uporabite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da količino mlete kave po potrebi določite ročno.

OPOMBA

► Preden odvzamete posodo za mleto kavo ⓯, rahlo potrkajte po ohišju izhodne odprtine ❼, da ostanki mlete kave padejo v posodo za mleto kavo ⓯.

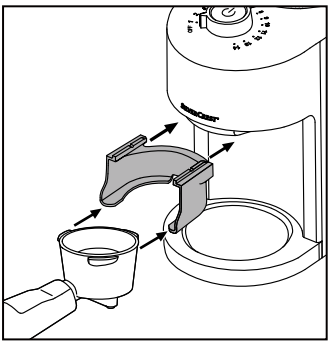
5) Ko meljete večjo količino kavnih zrn, po potrebi med postopki mletja odvzemite posodo za mleto kavo ⓯ in jo rahlo pretresite, da se mleta kava enakomerno porazdeli. Potem posodo za mleto kavo ⓯ znova vstavite v ohišje in pritisnite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da zaženete nov postopek mletja. Ko je dosežena oznaka MAX na posodi za mleto kavo ⓯, posodo izpraznite.

6) Ko ste zmleli dovolj kavnih zrn, prestavite vrtljivi gumb ❾ v položaj OFF in povlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Uporaba podstavka za držalo cedila

Če za pripravo kave uporabljate kavni aparat za espresso z držalom cedila, lahko držalo cedila neposredno napolnite z mleto kavo. Podstavek za držalo cedila ⓬ se lahko uporabi za držalo cedila z zunanjim primerom pribl. 60 mm (brez krilc).

1) Potisnite podstavek za držalo cedila ⓬ z odprtino naprej do konca v vodila poleg izhodne odprtine ❼. Potem potisnite držalo cedila med vodili podstavka za držalo cedila ⓬:



2) Z vrtljivim gumbom ❾ nastavite količino mlete kave za **1** ali **2** skodelici. Potrebno količino poiščite v navodilih za uporabo svojega kavnega aparata za espresso.
3) Pritisnite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da zaženete postopek mletja. Priporočamo, da držalo cedila napolnite v več majhnih korakih, da tako količino mlete kave natančno odmerite. Uporabite tipko za zagon/ustavitev ⏻ ❿, da postopek mletja zaustavite ali znova zaženete.
4) Vzemite držalo cedila ven in stisnite mleto kavo s potisnim delom žlice za mleto kavo ⓰.
5) Če želena napolnjenost še ni dosežena, potisnite držalo cedila nazaj v podstavek za držalo cedila ⓬ in zaženite nov postopek mletja. Postopek mletja po potrebi zaključite s pritiskom tipke za zagon/ustavitev ⏻ ❿. Na koncu mleto kavo znova stisnite s potisnim delom žlice za mleto kavo ⓰.
6) Ko ste zmleli dovolj kavnih zrn, prestavite vrtljivi gumb ❾ v položaj **OFF** in povlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ► Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice!
- ► Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ► Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površine!
- ► Mlinskega mehanizma ❹/❺ ni dovoljeno čistiti s prisotnostjo vlage!

OPOMBA

- ► Če so v posodi za kavna zrna ❷ še kavna zrna, posode za dokončno izpraznitev ne odstranite kar tako. Kavna zrna bi padla iz posode za kavna zrna ❷. Namesto tega snemite pokrov ❶ in kavna zrna iztresite npr. nad večjo posodo. Kavna zrna hranite v zrakotesni posodi, da se ohrani njihova aroma.

1) Če še niste, zdaj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
2) Posodo za kavna zrna ❷ zavrtite tako daleč v nasprotni smeri urnega kazalca, da je puščica ▼ na posodi za kavna zrna ❷ nad simbolom 🔓 na napravi. Snemite posodo za kavna zrna ❷ navzgor.
3) Povlecite pokrov ❶ s posode za kavna zrna ❷, pod pokrovom ❶ je ščetka za čiščenje ⓫.

4) Snemite zgornji del mlinskega mehanizma ❹ navzgor iz naprave in odstranite silikonski obroč ❸.
5) Očistite zgornji in spodnji del mlinskega mehanizma ❹/❺ ter izhodno odprtino ❼ s ščetko za čiščenje ⓫.

OPOMBA

► Pri postopku mletja nastaja kavna maščoba, ki se sčasoma naloži v mlinskem mehanizmu ❹/❺. Redno odstranjujte kavno maščobo in ostanke mlete kave s ščetko za čiščenje ⓫, da dosežete optimalen rezultat mletja.

6) Pomijte posodo za kavna zrna ❷ s pokrovom ❶, posodo za mleto kavo ⓯ s pokrovom ⓭ in silikonskim pokrovom ⓮, podstavek za držalo cedila ⓬, ščetko za čiščenje ⓫ in silikonski obroč ❸ v mlačni vodi za pomivanje. Izperite jih še s čisto vodo, tako da odstranite vse ostanke sredstva za pomivanje, potem pa vse dele dobro osušite.

OPOMBA

► Posodo za kavna zrna ❷ s pokrovom ❶, posodo za mleto kavo ⓯ s pokrovom ⓭ in silikonskim pokrovom ⓮ ter podstavek za držalo cedila ⓬ lahko očistite tudi v pomivalnem stroju. Dele po možnosti odložite v zgornjo košaro pomivalnega stroja in pazite, da se ne zataknejo.

7) Očistite površine naprave z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije dajte na krpo nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje. Potem jo obrišite s krpo, navlaženo samo z vodo, tako da odstranite morebitne ostanke sredstva za pomivanje. Poskrbite, da bo naprava pred naslednjo uporabo popolnoma suha.

Shranjevanje

1) Napravo pred shranjevanjem temeljito očistite, kot je opisano v poglavju »***Čiščenje***«.
2) Električni kabel ovijte v nasprotni smeri urnega kazalca okrog nastavka za navitje kabla ❽. Konec električnega kabla z vtičem napeljite skozi odprtino v ohišju.
3) Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Odpravljanje napak

Naprava ne deluje.

■ Posoda za kavna zrna ❷ ni bila pravilno nameščena.
♦ Preverite pravilno prileganje posode za kavna zrna ❷ (glejte poglavje »***Sestavljanje naprave***«).

■ Vrtljivi gumb ❾ je v položaju OFF.
♦ Nastavite želeno količino mlete kave (glejte poglavje »***Nastavitev količine mlete kave***«).

■ Električni vtič ni priklopljen na električno omrežje.
♦ Električni vtič vtaknite v električno vtičnico.

■ Električna vtičnica je pokvarjena.
♦ Uporabite drugo električno vtičnico.

■ Naprava je okvarjena.
♦ Obrnite se na servisno službo (glejte poglavje »***Pooblaščeni serviser***«).

Naprava je nenavadno glasna ali pa se motor ne zažene/ne deluje normalno.

■ V mlinskem mehanizmu ❹/❺ je tujek.
♦ Očistite mlinski mehanizem ❹/❺ (glejte poglavje »***Čiščenje***«).

Odstranjevanje med odpadke

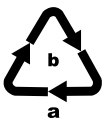
Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1 – 7: umetne snovi, 20 – 22: papir in karton, 80 – 98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 01 888 9273
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 399050_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij: 11 / 2021 · Ident.-No.: SKKM200A1-092021-2